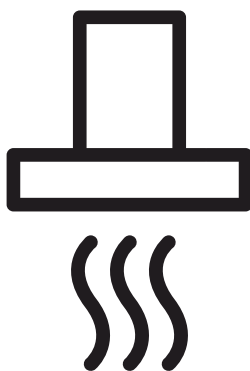




Cooker Hood

User manual



HCF61620X
HCF91620X
HCG61620X

EN - FR - RO - BG - BS - CS - SR - SK - SL - SQ - MK - HR



01M-8861813200-1823-08
01M-8861823200-1823-08
01M-8861833200-1823-08

CONTENTS

ENGLISH	3-13
FRANÇAIS	14-25
ROMÂNĂ	26-40
БЪЛГАРСКИ	41-54
BOSANSKI	55-65
ČESKY	66-76
СРПСКИ	77-89
SLOVENSKÝ	90-100
SLOVENŠČINA	101-111
SHQIPTARE	112-122
МАКЕДОНСКИ	123-136
HRVATSKI	137-147

Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



Warning for danger of fire.



Warning for electric shock.



Protection class for electric shock.



1 Important safety and environmental instructions

1.1 General Safety

Important Safety Instructions
Read Carefully And Keep For Future Reference This section contains safety instructions that will help protect from risk of fire, electric shock, exposure to leak microwave energy, personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

- Beko products comply with the applicable safety standards; therefore, in case of any damage on the appliance or power cable, it should be repaired or replaced by the dealer, service center or a specialist and authorized service alike to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses
 - By clients in hotels, and other residential type environments;
 - Bed and Breakfast type environments.
- Operate the appliance for its intended purpose only as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for damages resulting from improper installation or misuse of the product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The minimum distance between the supporting surface for the

1 Important safety and environmental instructions

cooking vessels on the hob and the lowest part of your product must be at least 65 cm.

- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.
- Make sure that your mains power supply complies with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Never use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged.
- Prevent damage to the power cable by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges. Keep the power cable away from hot surfaces and naked flame.
- Use the appliance with a grounded outlet only.

WARNING: Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

- Place the appliance in a way so that the plug is always accessible.
- Do not touch the lamps if they have operated for a long time.

They can burn your hands since they will be hot.

- Follow the regulations set out by competent authorities on discharge of the exhaust air (this warning is not applicable for use without flue).
- Operate your appliance after putting a pot, pan etc. on the hob. Otherwise, high heat may cause deformation in some parts of your product.
- Turn off the hob before taking the pot, pan etc. from it.
- Do not leave hot on the hob. Pans with hot may cause self combustion.
- Pay attention to your curtains and covers since may catch fire while cooking food such as fries.
- Grease filter must be cleaned at least monthly. Carbon filter must be replaced at least every 3 months.
- Product shall be cleaned accordance with user manual. If cleaning was not carried out in accordance with user manual, there may be fire risk.

1 Important safety and environmental instructions

- Do not use non-fire-resistant filtering materials instead of the current filter.
 - Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
 - Do not operate the product without the filter and do not remove the filters while the product is running.
 - In the event of be started any flame, de-energize your product and cooking appliances.
 - In the event of be started any flame, cover the flame and never use water to extinguish.
 - Unplug the appliance before each cleaning and when the appliance is not in use.
 - The negative pressure in the environment should not exceed 4 Pa (4x10 bar) while the hood for electric hob and appliances running on another type of energy but electricity operate simultaneously.
 - In the environment where the appliance is being used, the exhaust of devices running on fuel or gas, such as room heater must be absolutely isolated or device must be hermetical type.
 - When connecting the flue, use pipes with a diameter of 120 or 150 mm. Pipe connection must be as short as possible and have as few elbows as possible.
 - Danger of choking! Keep all the packaging materials away from children.
- CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- The product outlet must not be connected to air channels that include other smoke.
 - The ventilation in the room may be insufficient when the hood for electric hob is used simultaneously with the devices operating on gas or other fuels (this may not apply to appliances that only discharge the air back into the room).
 - Objects placed on the product may fall. Do not place any objects on the product.
 - Do not flambe under the your product.

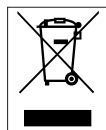
1 Important safety and environmental instructions

WARNING: Before installing the Hood, remove the protective films.

- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated can burst into flames.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of

electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

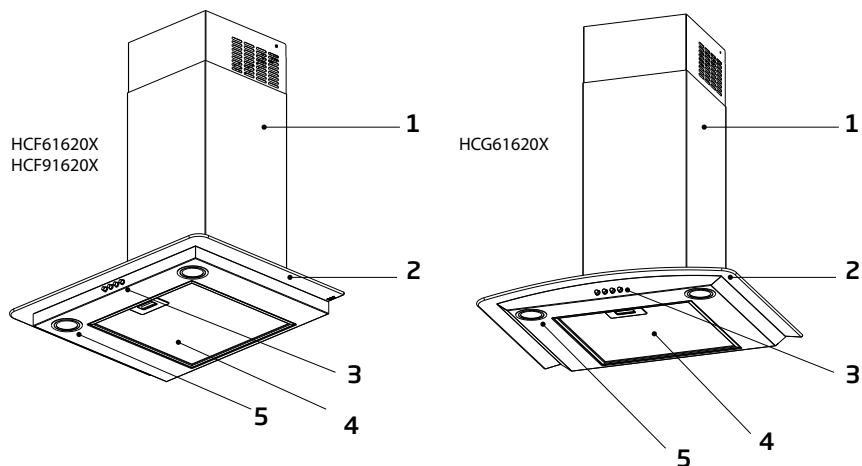
1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 General appearance

2.1 Overview










1. Chimney
2. Glass
3. Control panel
4. Grease filter
5. Lighting

2.2 Technical data

Model	HCF 61620 X HCF 91620 X	HCG 61620 X
Supply voltage	220-240V ~ 50 Hz	
Lamp power	2x2,5 W	
Motor power	250 W	140 W
Air Flow – 3. Level	603 m ³ /h	
Insulation Class of Motor	Class F	
Insulation Class	Class II	

3 Using the appliance

3.1 Controls panel

	symbol	state	
a		on/off level 1	
b		level 2	
c		level 3	
d		lamp	

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

3.2 Efficient use in terms of energy saving

- When using your appliance, adjust the speed settings according to vapour and odour intensity, in order to save energy.
- Use low speeds (1-2) under normal conditions, and high speed (3) and boost mode for intense odour and vapour.

- The hood is equipped with lamps in order to illuminate the cooking area.
- Using them for environmental lighting shall cause unnecessary energy expenditure and insufficient lighting.
- For your device to consume less energy, run it at a low speed level.
- Your device will reduce energy consumption as it will run more efficiently when you provide sufficient air intake to it.
- Set your device to the intense suction power level before the formation of steam, in cases where you know that the dense steam will occur. So, you reduce energy consumption by using your device for a shorter time as it will have a sufficient air intake.
- Keep the lids of the cookware closed to reduce the steam evolving.

3.3 Operating the Hood

- Hood is equipped with a motor having various speed settings.
- For a better performance, we advise you to use low speeds in normal conditions, and high speeds when smell and vapors are intensified.
- You can start the hood by pressing the desired speed level key.(1, 2, 3)
- You can illuminate the cooking area by pressing the light key.

3.4 Lamp replacement

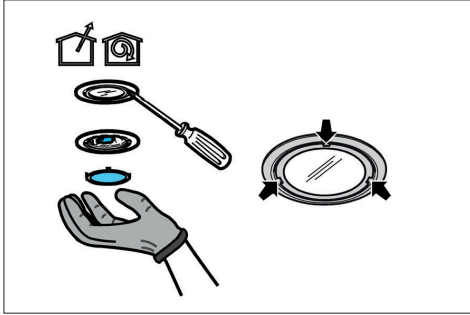


- Before replacing the light bulbs, disconnect the power supply of the hood.
- Do not touch the light bulbs when they are hot.
- Be careful not to touch the replaced light bulb directly with hands.


3 Using the appliance



You may procure lamps from Authorised Service Agents.

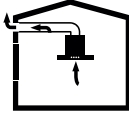


1. Using a flat head screwdriver or equivalent tool, carefully pry loose the light cover.
2. Remove the damaged light and replace with a new one.
3. Reinstall the light cover. (it will snap shut).
4. If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.

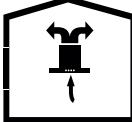
Lamp	
Bulb power	2,1 W
Holder/Socket	ZIK7
Bulb voltage	3 V
ILCOS Code	GB/T 21656-2016
Size	D67x19,6 mm
Luminous flux	296 lm
Correlated colour temperature	3500 K

This product contains a light source of energy efficiency class "E".

3.5 Operation with flue connection

-  Vapour is extracted through the flue duct, which is fastened to the connection head on the hood.
- The diameter of the flue duct must be the same as the connection ring. In horizontal settings, the pipe has to have a slight upward slope (around 10°) so that the air can exit the room easily.

3.6 Operation without flue connection

-  Air is filtered through the carbon filter and recirculated in the room. Carbon filter is used when it is impossible to use a flue in the house.
- In flueless use, remove the flaps inside the flue adapter.
- Remove the oil filter. To install the carbon filter, fit the filter to the tabs by centring it on the plastic piece on both sides of the fan body. Tighten it by turning right or left.
- Replace aluminium oil filter.

4 Cleaning and maintenance

The device should be cleaned and maintained regularly. Failure to keep the device clean will adversely affect the service life of the device. For cleaning and maintenance, follow the instructions stated in the manual.



Before cleaning and maintenance, unplug the product or turn off the switch.

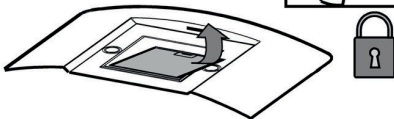


Non-compliance with the provisions associated with the cleaning of the device and replacement of the filters may result in a risk of fire. Therefore, it is recommended to follow the guidelines stated here. The manufacturer is not responsible for the engine damages or fires originating from the improper use.

Clean using only a cloth dampened with a neutral liquid detergent. Do not use abrasive products or alcohol.

4.1 Cleaning of the grease filter

The grease filter must be cleaned once a month using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolor slightly, but this does not affect its filtering capacity.



You may wash your grease filters in the dishwasher.



CAUTION: In case of normal use, clean your filter once in a month.

4.2 NON-washable activated charcoal filter

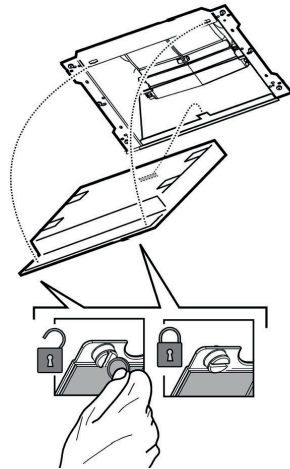
The saturation of the charcoal filter occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter.

Assembly

Hook the charcoal filter at the back on the metal tongue of the hood first, then on the front with the two knobs.

Disassembly

Remove the charcoal filter by turning the knobs fixing it to the hood by 90°.



CAUTION

- Carbon filter shall never be washed.
- Replace carbon filters once every 3 months.
- You can obtain the carbon filter from the authorized services.

5 Setting up the device



WARNING: Before starting the installation, read the safety information on User Manual.



WARNING: Failure to install with screws and stabilizers in accordance with these instructions may result in electric shock.

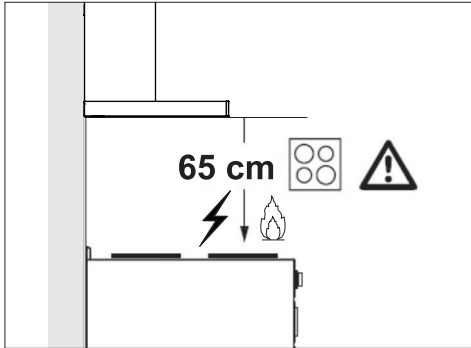


Please refer to page 148 for the installation guide.

For the installation of the hood, please contact the nearest Authorized Service.

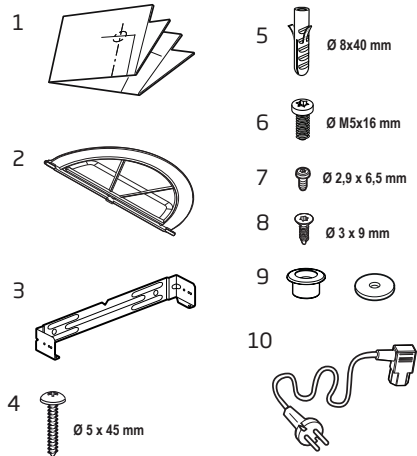
It is the customer's responsibility to prepare the location and electrical installation of the hood.

5.1 Position of the appliance



- Distance between the cooker and the cooker hood must be considered prior to assembly. This distance should be 65 cm.
- Distance must be measured from the surface of grate for gas cookers, From surface of glass for electric cookers.

5.2 Installation accessories



1. Installation template
2. Chimney clamp
3. Chimney connection plate
4. Ø5x45 screw
5. Ø8x40 dowel
6. M5x16 screw
7. Ø2,9x6,5 screw
8. Ø3,9x9 screw
9. Washer
10. Power supply cord

5.3 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, please store it carefully.
- Please make sure that the appliance is unplugged, cooled down and totally dry.
- Store the appliance in a cool and dry place.
- Keep the appliance out of the reach of children

5.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packa-

5 Setting up the device

ging of the appliance protects it against physical damages.

- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

6 Troubleshooting

Troubleshooting	Reason	Help
The product does not work.	Check your fuse.	Your fuse might be closed, make it work.
The product does not work.	Check the electrical connection.	The mains voltage should be between 220-240 V.
The product does not work.	Check the electrical connection.	Check if the other products in your kitchen are working or not.
The lighting lamp does not work.	Check the electrical connection.	The mains voltage should be between 220-240 V.
The lighting lamp does not work.	Check the lamp switch.	The lamp switch should be in the "on" position.
The lighting lamp does not work.	Check the lamps.	The lamps of the product should not be faulty.
The air intake of the product is poor.	Check the aluminum filter.	The aluminum filter should be cleaned at least once a month under normal conditions.
The air intake of the product is poor.	Check the air vent flue.	The air vent flue should be in the "on" position.
The air intake of the product is poor.	Check the carbon filter.	For products with carbon filters, the filter should normally be changed every 3 months.

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi cet appareil Beko. Nous espérons que cet appareil, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possible. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser l'appareil, de lire attentivement et complètement ce manuel d'utilisation ainsi que tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour une utilisation future. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

Signification des symboles

Les pictogrammes suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



AVERTISSEMENT: Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Avertissement contre le risque d'incendie.



Avertissement contre le risque d'électrocution.



Classe de protection contre les chocs électriques.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

1.1 Consignes générales de sécurité

Consignes de sécurité importantes - Lire attentivement et conserver pour référence ultérieure. Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques d'incendie, d'électrocution, d'exposition aux fuites d'énergie à micro-ondes, de dommages corporels ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces instructions entraînera l'annulation de toute garantie.

- Les produits Beko sont conformes aux normes de sécurité applicables. Par conséquent, en cas de dommage sur l'appareil ou son câble d'alimentation, le faire réparer ou remplacer par le revendeur, le centre SAV, un spécialiste ou des services habilités afin de prévenir tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires comme :
 - dans les coins cuisine du personnel dans les magasins, bureaux, et autres environnements de travail ;
 - les fermes
 - Par les clients des hôtels et autres types d'environnements résidentiels ;
 - et dans les chambres d'hôte.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, comme décrit dans les présentes instructions.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise installation ou d'une mauvaise utilisation du produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum, des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes manquant d'expérience ou de connaissances suffisantes en la matière, à condition qu'elles

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

aient été préparées à un maniement sécurisé de l'appareil et qu'elles aient pleinement conscience des risques encourus.

- Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- La distance minimale entre la surface d'appui des récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de votre produit doit être d'au moins 65 cm.
- Si des instructions relatives à l'installation de la plaque à gaz exigent plus de distance, prenez-les en compte.
- S'assurer que la source d'alimentation électrique est conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Pour éviter d'endommager le

câble d'alimentation, éviter de l'aplatir, de le plier ou même de le frotter contre des bords coupants. Éloigner le câble d'alimentation de toute surface brûlante et des flammes.

- Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de terre.

AVERTISSEMENT: Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant la fin de l'installation.

- Placer l'appareil de sorte que la prise soit toujours accessible.
- Ne touchez pas les lampes si elles ont été utilisées pendant une longue période. Elles sont chaudes et risqueraient donc de provoquer des brûlures aux mains.
- Respectez la réglementation des autorités compétentes en matière d'évacuation de l'air évacué (cette mise en garde ne s'applique pas à l'utilisation sans conduit).
- Faites fonctionner votre appareil après avoir posé une casserole, une poêle, etc. sur la plaque de cuisson. Autrement, la

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

température élevée peut provoquer la déformation de certaines pièces de votre produit.

- Éteignez la plaque de cuisson avant d'en retirer la casserole, la poêle, etc.
- Ne laissez pas d'huile chaude sur la plaque de cuisson. Les casseroles contenant de l'huile chaude peuvent s'enflammer.
- Faites attention à vos rideaux et à vos couvertures, car l'huile peut prendre feu pendant la cuisson de certains aliments, comme les frites.
- Le filtre à graisse doit être remplacé au moins une fois par mois. Le filtre à charbon doit être remplacé au moins tous les 3 mois.
- Le produit doit être nettoyé conformément au manuel d'utilisation. Si le nettoyage n'a pas été effectué conformément au manuel d'utilisation, il peut y avoir un risque d'incendie.
- N'utilisez pas de matériaux filtrants ignifuges à la place des filtres actuels.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre et ne retirez pas les filtres lorsque l'appareil est en marche.
- En cas d'apparition d'une flamme, éteignez votre produit et vos appareils de cuisson.
- En cas d'apparition d'une flamme, couvrez la flamme et n'utilisez jamais d'eau pour l'éteindre.
- Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage et lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.
- La pression négative dans l'environnement ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10 bars) lorsque la hotte de la table de cuisson électrique et les appareils fonctionnant avec un autre type d'énergie que l'électricité fonctionnent simultanément.
- Dans l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé, les gaz résiduels des appareils fonctionnant au fioul ou au gaz, tels

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

que le chauffage de la pièce, doivent être totalement isolés ou l'appareil doit être de type étanche.

- Pour le raccordement du conduit, utilisez des tuyaux d'un diamètre de 120 ou 150 mm. Le raccordement du tuyau doit être aussi court que possible et avoir le minimum de coudes que possible.
- Risque d'étranglement ! Conservez tous les emballages hors de portée des enfants.

ATTENTION: Les pièces accessibles peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.

- Ne connectez pas la prise du produit aux canaux d'air qui contiennent d'autres fumées.
- La ventilation de la pièce peut être insuffisante lorsque la hotte de la table de cuisson électrique est utilisée en même temps que les appareils fonctionnant au gaz ou avec d'autres combustibles (ceci peut ne pas s'appliquer aux appareils qui rejettent uniquement l'air dans la pièce).

- Les objets placés sur le produit peuvent tomber. Ne posez aucun objet sur le produit.

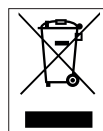
- Ne brûlez rien sous votre produit.

AVERTISSEMENT: Retirez les films protecteurs avant d'installer la hotte.

- Ne laissez jamais des grandes flammes nues sous la hotte lorsqu'elle est en fonctionnement.
- Gardez les friteuses en permanence sous surveillance pendant l'utilisation : de l'huile surchauffée peut prendre feu.
- Les pièces détachées d'origine sont disponibles pendant 12 ans, à compter de la date d'achat du produit.

1.2 Conformité avec la Directive DEEE et Mise au rebut des appareils usagés :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE. (2012/19/UE). Cet appareil porte le symbole de classification pour les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des appareils électriques et

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1.3 Conformité avec la directive RoHS

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la directive.

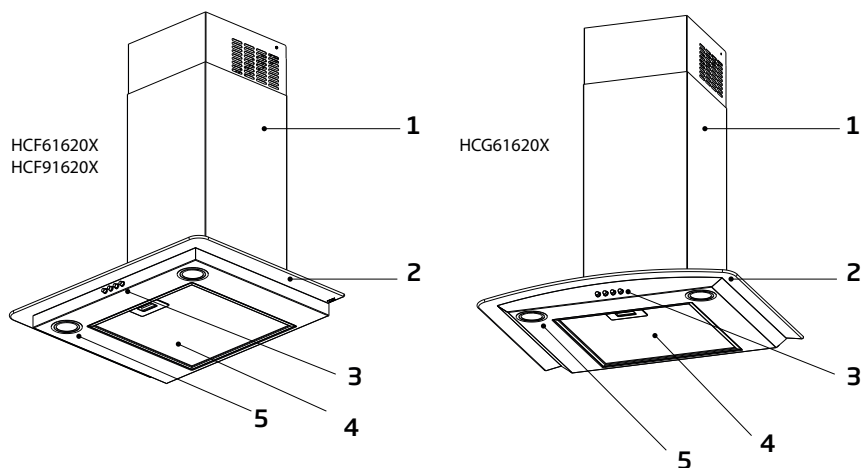
1.4 Informations concernant l'emballage



Les matériaux d'emballage du produit sont fabriqués à partir de matériaux recyclables conformément à notre réglementation nationale sur la protection de l'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans l'un des points de collecte de matériaux d'emballage prévus par l'autorité locale.

2 Aspect général

2.1 Aperçu général










1. Cheminée
2. Verre
3. Panneau de commande
4. Filtre à graisse en aluminium
5. Éclairage

2.2 Données techniques

Modèle	HCF 61620 X HCF 91620 X	HCG 61620 X
Tension d'alimentation	220-240V ~ 50 Hz	
Puissance des lampes	2x2,5 W	
Puissance du moteur	250 W	140 W
Débit d'air - 3 Niveau	603 m³/h	
Moteur de classe d'isolation	CLASSE F	
Classe d'isolation	CLASSE II	

3 Utilisation de l'appareil

3.1 Panneau de commande

	symbole	état	
a		Marche / Arrêt du niveau 1	
b		Niveau 2	
c		Niveau 3	
d		lampe	

Utilisez la vitesse d'aspiration élevée en cas de vapeurs concentrées dans la cuisine. Il est recommandé de mettre en marche le dispositif d'aspiration de la hotte aspirante 5 minutes avant la cuisson, de le laisser fonctionner pendant la cuisson et pendant encore 15 minutes environ une fois la cuisson terminée.

- La hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique afin d'éliminer les odeurs de cuisine.
- N'utilisez jamais la cagoule à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- Ne laissez jamais de grandes flammes nues sous le capot lorsqu'il est en fonctionnement.
- Réglez l'intensité de la flamme pour la diriger uniquement sur le fond de la casserole, en veillant à ce qu'elle n'engloutisse pas les parois.
- Les friteuses doivent être surveillées en permanence pendant leur utilisation : une huile surchauffée peut s'enflammer.

3.2 Fonctionnement efficace en termes d'économies d'énergie Utilisation

- Lorsque vous utilisez votre appareil, réglez la vitesse en fonction de l'intensité de la vapeur et de l'odeur afin d'économiser de l'énergie.

- Utilisez les vitesses basses (1-2) dans des conditions normales, et les vitesses élevées (3) pour les odeurs et vapeurs intenses.
- Les lampes situées sur la hotte sont destinées à l'éclairage de la zone de cuisson.
- L'utilisation de ces lampes pour l'éclairage de la pièce entraîne une consommation d'énergie inutile et un éclairage insuffisant.
- Pour que votre appareil consomme moins d'énergie, faites-le fonctionner à basse vitesse.
- Votre appareil réduit la consommation d'énergie et fonctionne plus efficacement lorsque vous l'alimentez suffisamment en air.
- Configurez votre appareil pour un niveau de puissance d'aspiration intense avant la formation de la vapeur, dans le cas où vous prévoyez la production d'une vapeur dense. Vous réduisez donc la consommation d'énergie de votre appareil en l'utilisant pendant une durée plus courte, puisqu'il est suffisamment alimenté en air.
- Configurez votre appareil pour un niveau de puissance d'aspiration intense avant la formation de la vapeur, dans le cas où vous prévoyez la production d'une vapeur dense. Vous réduisez donc la consommation d'énergie de votre appareil en l'utilisant pendant une durée plus courte, puisqu'il est suffisamment alimenté en air.

3.3 Instructions d'utilisation

- Votre appareil contient un moteur qui a des vitesses différentes.
- Pour de meilleures performances, nous recommandons d'utiliser des vitesses basses dans des conditions normales et des vitesses élevées en cas fortes odeurs et de vapeur intense.
- Vous pouvez démarrer votre appareil en appuyant sur le bouton de réglage de la vitesse souhaitée. (1, 2, 3)
- Vous pouvez éclairer la zone de cuisson en appuyant sur la lampe.

3 Utilisation de l'appareil

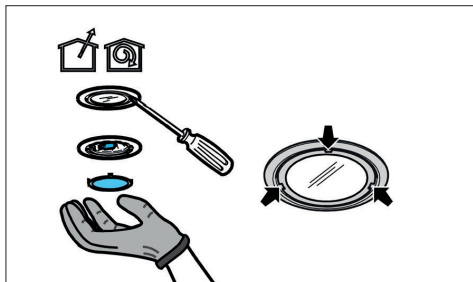
3.4 Remplacement des lampes



- Avant de remplacer les ampoules, débranchez l'alimentation électrique de la hotte.
- Ne touchez pas les ampoules lorsqu'elles sont chaudes.
- Faites attention à ne pas toucher l'ampoule remplacée directement avec les mains.



Vous pouvez vous procurer des lampes auprès d'agents de service agréés.



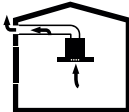
1. À l'aide d'un tournevis à tête plate ou d'un outil équivalent, démontez le capot de la lampe avec précaution.
2. Retirez la lampe endommagée et remplacez-la par une nouvelle.
3. Réinstallez le capot de la lampe. (il se refermera).
4. Si les lampes ne fonctionnent pas, assurez-vous qu'elles sont correctement installées dans leur logement avant de faire appel à l'assistance technique.

Ampoule	
Absorption	2,1 W
Culot	ZIK7

Voltage	3 V
Code ILCOS	GB/T 21656-2016
Dimensions	D67x19,6 mm
Flux lumineux	296 lm
Température de couleur corrélée	3500 K

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique "E".

3.5 Opération avec raccordement au conduit de fumée

-  La vapeur est extraite par le conduit de fumée, qui est fixé à la tête de raccordement sur la hotte.
- Le diamètre du conduit de fumées doit être le même que celui de la bague de raccordement. En position horizontale, le tuyau doit avoir une légère pente ascendante (environ 10°) afin que l'air puisse sortir facilement de la pièce.

3.6 Fonctionnement sans raccordement au réseau d'évacuation des fumées

-  L'air est filtré par le filtre à charbon et recirculé dans la pièce. Le filtre à charbon est utilisé lorsqu'il est impossible d'utiliser un conduit de fumée dans la maison.
- En cas d'utilisation sans conduit, retirez les rabats à l'intérieur de l'adaptateur de conduit.
- Retirez le filtre à huile. Pour installer le filtre à charbon, fixez le filtre sur les languettes en le centrant sur la pièce en plastique des deux côtés du corps du ventilateur. Resserrez-le en tournant à droite ou à gauche.
- Remplacez le filtre à huile en aluminium.

4 Nettoyage et entretien

Cet appareil doit être régulièrement nettoyé et entretenu. S'il n'est pas nettoyé, sa durée de vie utile peut être compromise. Pour le nettoyage et l'entretien, suivez les instructions contenues dans le manuel.



Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien, débranchez le produit ou éteignez l'interrupteur.

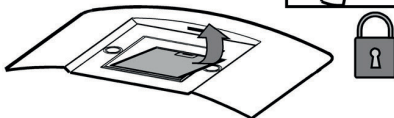


Le non-respect des consignes de nettoyage de cet appareil et de remplacement de ses filtres vous expose à un risque d'incendie. Il est donc recommandé de respecter les consignes de ce manuel. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages au moteur ou d'incendie résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

Nettoyer en utilisant uniquement un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne nettoyez pas avec des outils ou des instruments. N'utilisez pas de produits abrasifs. N'utilisez pas d'alcool.

4.1 Nettoyage du filtre à graisse

Le filtre à graisse doit être nettoyé une fois par mois à l'aide de détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle, qui doit être réglé à une température basse et un cycle court. Lorsqu'il est lavé au lave-vaisselle, le filtre à graisse peut se décolorer légèrement, mais cela n'affecte pas sa capacité de filtrage.



Vous pouvez laver le filtre dans le lave-vaisselle



ATTENTION: En cas d'utilisation normale, nettoyez votre filtre une fois par mois.

4.2 Filtre à charbon actif NON lavable

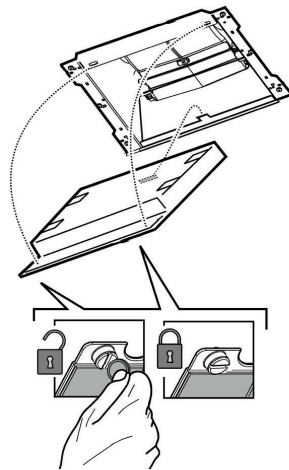
La saturation du filtre à charbon se produit après une utilisation plus ou moins prolongée, selon le type de cuisson et la régularité du nettoyage du filtre à graisse.

Montage

Accrochez d'abord le filtre à charbon à l'arrière sur la languette métallique de la hotte, puis à l'avant à l'aide de deux boutons.

Démontage

Retirez le filtre à charbon en tournant les boutons qui le fixent à la hotte à 90°.



4 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT:

- Le filtre à charbon n'est jamais lavé.
- Remplacez les filtres à charbon une fois tous les 3 mois.
- Le filtre à charbon est disponible auprès des services autorisés.

5 Mise en place de l'appareil



AVERTISSEMENT: Veuillez lire les instructions de sécurité avant de vous installer.

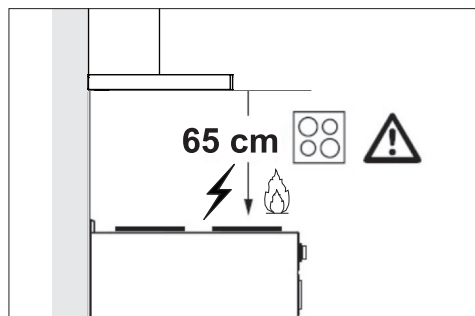


ATTENTION: Si l'installation n'est pas effectuée avec des vis et des stabilisateurs conformément à ces instructions, cela peut entraîner un choc électrique.



REMARQUE: Veuillez vous référer à la page 148 pour le guide d'installation

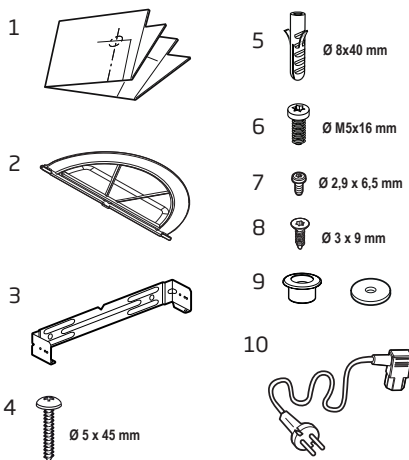
5.1 Position de l'appareil



- La distance entre le cuiseur et la hotte doit être prise en compte avant le montage. Cette distance doit être de 65 cm.
- La distance doit être mesurée à partir de la surface de la grille pour les cuisinières à gaz, à

partir de la surface du verre pour les cuisinières électriques.

5.2 Accessoires d'installation



1. Modèle d'installation
2. Collier de cheminée
3. Plaque de raccordement de cheminée
4. Vis de Ø5 x 45
5. Cheville de Ø8 x 40
6. Vis M5 x 16
7. Vis de Ø2,9 x 6,5
8. Vis de Ø3,9 x 9
9. Rondelle
10. Cordon d'alimentation

5 Mise en place de l'appareil

5.3 Stockage

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période, conservez-le soigneusement.
- Veillez également à ce que l'appareil soit débranché, refroidi et entièrement sec.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

5.4 Manipulation et transport

- Lors de la manipulation et du transport, transportez l'appareil dans son emballage d'origine.
- L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil ou sur l'emballage. L'appareil peut être endommagé.

6 Dépannage

Dépannage	Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le fusible.	Il se peut que votre fusible soit coupé ; remettez-le en marche.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	Vérifiez si les autres appareils de votre cuisine fonctionnent ou pas.
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez l'interrupteur de l'ampoule.	L'interrupteur de l'ampoule doit être en position « Allumé ».
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez les ampoules.	Les ampoules de l'appareil ne doivent pas être défectueuses.
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez le filtre en aluminium.	L'aluminium du filtre doit être nettoyé au moins une fois par mois en conditions d'utilisation normales.
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez l'évent d'aération.	L'évent d'aération doit être en position « Marche ».
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez le filtre à charbon.	Pour les appareils dotés d'un filtre à charbon, celui-ci doit normalement être remplacé tous les 3 mois.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la aparatul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologie performantă. Din acest motiv, vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza aparatul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Urmați instrucțiunile și acordați atenție tuturor informațiilor și avertismentelor din manualul de utilizare.

Nu uitați că acest manual de utilizare poate fi aplicat și altor modele. Diferențele dintre modele sunt descrise în manual în mod explicit.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și bunurilor.



Avertisment pentru pericol de incendiu.



Avertisment privind electrocutarea.



Clasă de protecție împotriva electrocutării.



1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

1.1 Siguranță generală

Instrucțiuni importante cu privire la siguranță Citiți cu atenție și păstrați-le pentru consultare ulterioară Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care vă vor proteja împotriva riscului de incendiu, electrocutare, expunere la scurgeri de microunde, vătămare corporală și pagube materiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni atrage anularea garanțiilor acordate.

- Produsele de la Beko sunt conforme standardelor de siguranță aplicabile; din acest motiv, în caz de defecțiune a produsului sau a cablului de alimentare, acestea trebuie reparate sau înlocuite de distribuitor, un centru de service sau un service similar specializat și autorizat, pentru evitarea oricărui pericol. Lucrările de reparații greșite sau efectuate de persoane necalificate pot cauza pericole sau riscuri utilizatorului.
- Acest aparat este destinat pentru a fi utilizat în scop casnic și aplicații similare cum ar fi:
 - Bucătării pentru personalul din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
 - Ferme
 - De către clienți în hoteluri, moteluri sau alte medii de tip rezidențial;
 - Medii de tip pensiune.
- Utilizați acest produs doar pentru uzul desemnat, așa cum este descris în acest manual.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de instalarea incorectă sau utilizarea greșită a produsului.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie să

1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

fie efectuate de către copii fără supraveghere.

- Distanța minimă dintre suprafețele de susținere pentru vasele de gătit de pe plită și partea cea mai joasă a hotei trebuie să fie de 65 cm.
- Dacă instrucțiunile de instalare a plitei cu gaz specifică distanțe mai mari decât cele de mai sus, se vor respecta instrucțiunile respective.
- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu informațiile furnizate pe plăcuța cu date tehnice a produsului.
- Nu utilizați aparatul atunci când cablul de alimentare sau aparatul în sine este avariat.
- Nu strângeți, nu îndoiți și nu frecăți cablul de alimentare de margini tăioase, pentru a preveni avarierea acestuia. Feriți cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și focul deschis.
- Utilizați produsul doar cu o priză cu împământare.

AVERTISMENT: Nu conectați produsul la priza de alimentare

înainte de finalizarea instalării.

- Amplasați aparatul astfel încât ștecherul să fie întotdeauna accesibil.
- Nu atingeți lămpile dacă au funcționat mult timp. Vă pot arde mâinile, deoarece vor fi fierbinți.
- Respectați reglementările stabilite de autoritățile competente privind evacuarea aerului rezidual (acest avertisment nu este valabil la utilizarea fără coșul de fum).
- Folosiți produsul după ce ați pus o oală, o tigaie etc. pe plită. În caz contrar, căldura ridicată poate cauza deformări în unele părți ale produsului.
- Opriti plita înainte de a lua oala, tigaia etc. de pe aceasta.
- Nu lăsați ulei fierbinte pe plită. Tigăile cu ulei fierbinte pot provoca auto-combustia.
- Fiți atenți la perdele și huse, deoarece uleiul poate lua foc în timp ce gătiți alimente cum ar fi cartofi prăjiți.
- Filtrul de grăsime trebuie înlocuit cel puțin lunar. Filtrul de carbon

1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

trebuie înlocuit cel puțin o dată la 3 luni.

- Produsul trebuie curățat conform manualului de utilizare. În cazul în care curățarea nu a fost efectuată conform manualului de utilizare, există risc de incendiu.
- Nu folosiți materiale de filtrare care nu sunt rezistente la foc, în locul filtrului actual.
- Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
- Nu folosiți produsul fără filtru și nu scoateți filtrele în timp ce produsul funcționează.
- În cazul în care se produce o flacără, opriți alimentarea produsului și aparatele de gătit.
- În cazul în care se produce o flacără, acoperiți flacăra și nu utilizați apă pentru stingere.
- Înainte de fiecare curățare și atunci când produsul nu este folosit, scoateți-l din priză.
- Presiunea negativă în mediu nu trebuie să depășească 4 Pa (4

x 10 bari), în timp ce hota pentru plita electrică și aparatele care funcționează cu un alt tip de energie decât electricitatea funcționează simultan.

- În mediul în care este folosit produsul, evacuarea dispozitivelor care funcționează pe combustibil lichid sau motorină, cum ar fi radiatorul, trebuie să fie complet izolată sau dispozitivul trebuie să fie de tip ermetic.
- La conectarea coșului de evacuare, folosiți țevi cu diametrul de 120 sau 150 mm. Racordul țevelor trebuie să fie cât mai scurt posibil și să aibă cât mai puține coturi.
- Pericol de sufocare! Păstrați materialele de ambalare la loc inaccesibil copiilor.

ATENȚIE: În timpul utilizării cu aparate de gătit, piesele accesibile se pot încinge.

- Evacuarea hotei nu trebuie să fie conectată la canalele de aer care includ alte tipuri de fum.
- Ventilația în cameră poate fi insuficientă atunci când hota

1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

pentru plita electrică este folosită simultan cu dispozitive care funcționează cu gaz sau alți combustibili (nu se aplică neapărat în cazul aparatelor care doar evacuează aerul înapoi în cameră).

- Obiectele plasate pe produs pot să cadă. Nu amplasați nici un obiect pe aparat.

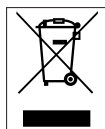
- Nu flambați alimente sub produs.

AVERTISMENT: Îndepărtați foliile de protecție înainte de a instala hota.

- Nu lăsați niciodată focul deschis la intensitate mare sub hotă când aceasta funcționează.
- Friteuzele trebuie supravegheate permanent în timpul folosirii: uleiul supraîncălzit se poate aprinde.

1.2 Conformitate cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor:

Acest produs este conform cu Directiva DEEE a UE (2012/19/EU). Acest produs poartă un simbol pentru deșeuri de echipamente electrice (DEEE).



Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de utilizare. Dispozitivul uzat trebuie returnat către un punct

oficial de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Pentru a găsi aceste siste-

me de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor uzate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Produsul nu conține materiale dăunătoare sau interzise specificate în Directivă.

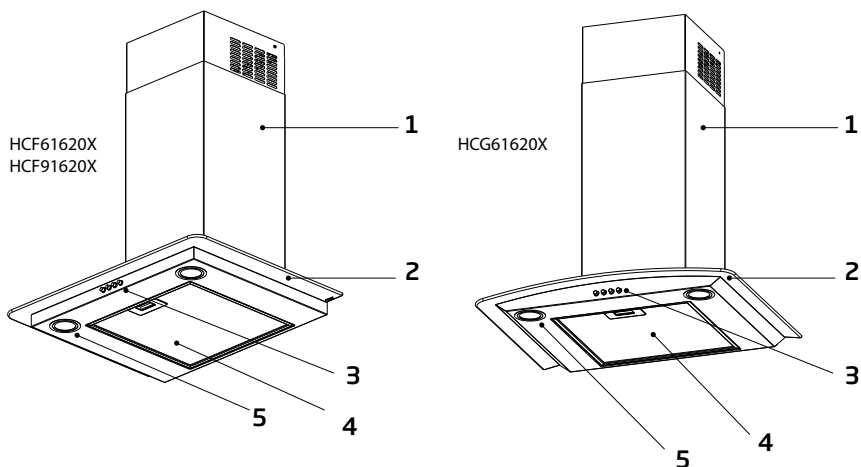
1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile, în conformitate cu reglementările naționale de mediu. Nu eliminați ambalajul împreună cu deșeurile menajere sau de alt tip. Transportați-le la punctele de colectare a ambalajelor desemnate de către autoritățile locale.

2 Aspect general

2.1 Prezentare generală










1. Coș
2. Sticlă
3. Panou de control
4. Filtru de grăsime din aluminiu
5. Iluminatul

2.2 Date tehnice

Model	HCF 61620 X HCF 91620 X	HCG 61620 X
Tensiune de alimentare	220-240V ~ 50 Hz	
Putere bec	2x2,5 W	
Putere motor	250 W	140 W
Flux aer – 3. Nivel	603 m ³ /h	
Clasa de izolație motor	CLASA F	
Clasa de izolație	CLASA II	

3 Utilizarea produsului

3.1 Panou de comandă

	Simbol	stare	
a		pornit/oprit Nivelul 1:	
b		Nivelul 2:	
c		Nivelul 3:	
d		Lampă	

Utilizați viteza ridicată de aspirare în cazul unei concentrații mari de vapori în bucătărie. Se recomandă pornirea aspirării hotei cu 5 minute înainte de începerea gătitului și lăsarea acesteia în funcțiune în timpul gătitului și pentru aproximativ încă 15 minute după terminarea gătitului.

- Hota extractoare a fost proiectată exclusiv pentru uz domestic, pentru a elimina mirosurile din bucătărie.
- Nu utilizați niciodată hota în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectată.
- Nu lăsați niciodată flăcări deschise înalte sub hotă atunci când aceasta este în funcțiune.
- Ajustați intensitatea flăcării pentru a o direcționa numai spre partea inferioară a tigăii, asigurându-vă că nu învăluie marginile.
- Friteuzele cu grăsimi trebuie monitorizate în mod continuu în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit poate izbucni în flăcări.

3.2 Utilizarea eficientă pentru economie de energie

- Când folosiți hota, ajustați setările de viteză conform vaporilor și intensității mirosului, pentru a economisi energie.
- Folosiți viteze mici (1-2) în condiții normale și viteze mari (3) pentru mirosuri intense și vapori.

- Lămpile de pe hotă sunt plasate pentru iluminarea zonei de gătit.
- Folosirea lor pentru lumina ambientală va produce consum de energie inutil și lumină insuficientă.
- Pentru ca aparatul să consume mai puțină energie, utilizați-l la o viteză redusă.
- Aparatul va consuma mai puțină energie, deoarece va funcționa mai eficient atunci când îi asigurați o admisie suficientă de aer.
- Setări aparatul la nivelul de aspirație puternică înainte de formarea aburului, în cazurile în care știți că se va forma mult abur. Așadar, reduceți consumul de energie folosind aparatul pentru o perioadă mai scurtă de timp, deoarece va avea o admisie suficientă de aer.
- Țineți capacele vaselor de gătit închise pentru a reduce degajarea aburului.

3.3 Funcționarea hotei

- Hota dvs. conține un motor care are viteze diferite.
- Pentru o performanță mai bună, vă recomandăm să utilizați viteze reduse în condiții normale și viteze mari în caz de mirosuri puternice și vapori intensi.
- Puteți porni aparatul apăsând butonul de setare a vitezei dorit. (1, 2, 3)
- Puteți ilumina zona de gătit apăsând lampa.

3.4 Înlouirea becului

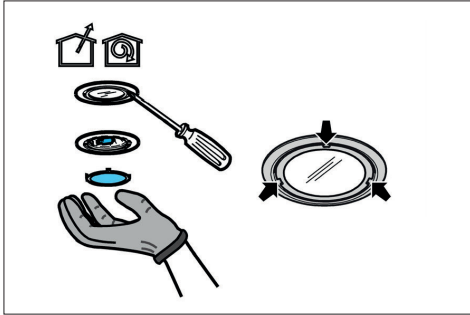


- Înainte de a înlocui becul, deconectați hota de la sursa de alimentare.
- Nu atingeți becurile atunci când sunt fierbinți.
- Aveți grijă să nu atingeți becul înlocuit direct cu mâinile.

3 Utilizarea produsului



Becuri de rezervă găsiți la agenții din service autorizate.



1. Desfaceți cu atenție capacul becului cu ajutorul unei șurubelnițe cu cap plat sau cu ajutorul altui instrument asemănător.
2. Scoateți becul ars și înlocuiți-l cu unul nou.
3. Montați la loc capacul becului. (se fixează cu cleme).
4. Dacă nu funcționează lumina, asigurați-vă că becurile sunt montate corespunzător în socluri înainte de a apela la asistență tehnică.

Bec	
Putere bec	2,1 W
Suport / Priză	ZIK7
Tensiune bec	3 V
Cod ILCOS	GB/T 21656-2016
Dimensiune	D67x19,6 mm
Flux de lumină	296 lm
Temperatură de culoare corespunzătoare	3500 K

Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică "E".

3.5 Funcționare cu racordare la burlan

- Vaporii sunt extrași prin conducta de evacuare, care este fixată pe capul de conectare de pe hotă.
• Diametrul conductei de evacuare trebuie să fie același cu cel al inelului de conectare. În setări orizontale, țeava trebuie să aibă o ușoară pantă ascendentă (aproximativ 10°), astfel încât aerul să poată ieși cu ușurință din cameră.

3.6 Funcționare fără racordare la burlan

- Aerul este filtrat prin filtrul de carbon și recirculat în cameră. Filtrul de carbon este utilizat atunci când este imposibil de utilizat un burlan în casă.
• În cazul utilizării fără burlan de evacuare, îndepărtați clapetele din interiorul adaptorului pentru conducta de evacuare.
• Scoateți filtrul de grăsimi din aluminiu. Pentru a instala filtrul de carbon, montați filtrul pe clapete centrându-l pe piesa din plastic de pe ambele părți ale corpului ventilatorului. Strângeți-l prin rotirea spre dreapta sau spre stânga.
• Înlocuiți filtrul de grăsimi din aluminiu.

4 Curățare și întreținere

Dispozitivul trebuie curățat și întreținut în mod regulat. Dacă aparatul nu este păstrat curat durata de viață a acestuia va fi afectată negativ. Pentru curățare și întreținere, urmați instrucțiunile specificate în manual.



Înainte de curățare și întreținere, deconectați aparatul, opriți întrerupătorul principal sau slăbiți siguranța care alimentează hota.



Nerespectarea prevederilor legate de curățarea aparatului și înlocuirea filtrelor poate duce la producerea de incendii. Prin urmare, se recomandă să urmați instrucțiunile specificate aici. Producătorul nu este responsabil pentru defecțiunile motorului sau incendiile cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

Curățați folosind o cârpă înmuiată în detergent lichid cu pH neutru. Nu curățați folosind ustensile sau instrumente. Nu folosiți produse abrazive. Nu folosiți alcool.

4.1 Curățarea filtrului din aluminiu pentru grăsime

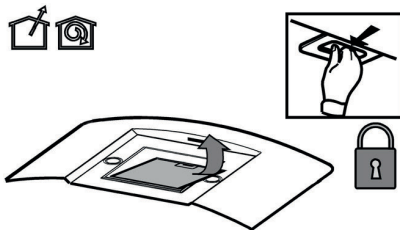
Acest filtru captează particulele de ulei din aer. Se recomandă curățarea filtrului în fiecare lună, în condiții normale de utilizare. În acest scop, mai întâi îndepărtați filtrele de grăsime. Spălați filtrele cu detergent lichid și apoi clătiți-le cu apă, iar după uscare montați-le la loc. Filtrele de aluminiu se pot decolora pe măsură ce sunt spălate; acest lucru este normal și nu necesită înlocuirea filtrului.



Puteți spăla filtrul din aluminiu în mașina de spălat vase



ATENȚIE: În caz de utilizare normală, curățați filtrul o dată pe lună.



4.2 Filtru de carbon activ NESPĂLABIL

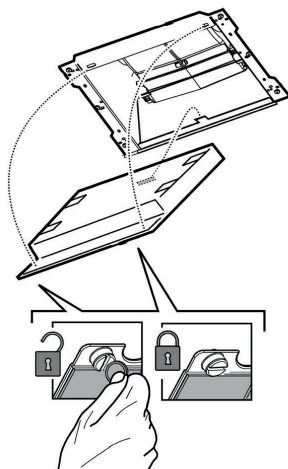
Saturația filtrului de cărbune are loc după o utilizare mai mult sau mai puțin lungă, în funcție de tipul de gătit și de regularitatea curățării filtrului de grăsime.

Asamblare

Agățați filtrul de cărbune întâi în partea din spate, pe limba metalică a hotei, apoi în partea din spate cu cele două butoane.

Dezasamblare

Demontați filtrul de cărbune, răducind butoanele și fixându-l pe hotă la 90°.



4 Curățare și întreținere



AVERTISMENT:

- Filtrul de carbon nu trebuie spălat niciodată.
- În orice caz, schimbarea filtrului de carbon se face o dată la trei luni.
- Filtrul de carbon îl puteți găsi în service-urile autorizate.

5 Instalarea hotei



AVERTISMENT : Vă rugăm să citiți instrucțiunile de siguranță înainte de instalare.



AVERTISMENT : Neinstalarea șuruburilor sau a dispozitivului de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza pericole electrice.

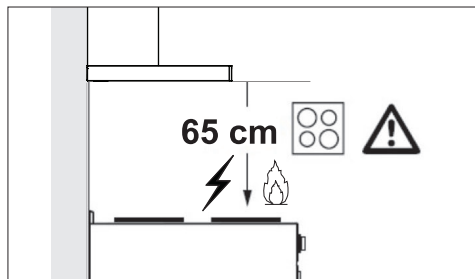


Vă rugăm să consultați pagina 148 pentru ghidul de instalare

Pentru instalarea hotei, vă rugăm să contactați cel mai apropiat serviciu autorizat.

Este responsabilitatea clientului să pregătească locația și instalarea electrică a hotei.

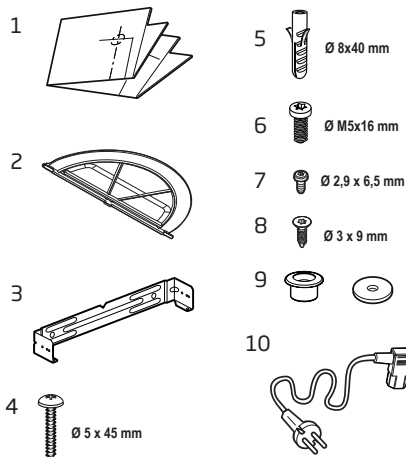
5.1 Poziția aparatului



- Distanța dintre aragaz și hotă trebuie luată în considerare înainte de asamblare. Această distanță trebuie să fie de 65 cm.
- Distanța trebuie măsurată de la suprafața grăta-

rului pentru aragazuri pe gaz, de la suprafața sticlei pentru aragazuri electrice.

5.2 Accesorii de instalare



1. Șablonul de instalare
2. Clemă burlan
3. Placă de legătură burlan
4. Șurub 05x45
5. Diblu 08x40
6. Șurub M5x16
7. Șurub 02,9x6,5
8. Șurub 03,9x9
9. Șaibă
10. Cablu de alimentare

5 Instalarea hotei

5.3 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Asigurați-vă că aparatul este decuplat, că s-a răcit complet și că este perfect uscat.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și rece.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor

5.4 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul aparatului îl protejează împotriva deteriorării fizice.
- Nu plasați obiecte grele pe aparat sau pe ambalaj. Aparatul poate fi deteriorat.
- Căderea aparatului îl poate face nefuncțional sau poate provoca daune permanente.

6 Depanarea

Problemă	Cauză	Soluție
Produsul nu funcționează.	Verificați siguranța dvs.	Dacă siguranța dvs. este închisă, deschideți-o.
Produsul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea rețelei trebuie să fie între 220 și 240 V.
Produsul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Verificați dacă și celelalte aparate din bucătărie funcționează.
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea rețelei trebuie să fie între 220 și 240 V.
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați comutatorul lămpii.	Comutatorul pentru lampă trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați becurile.	Becurile produsului nu trebuie să fie defecte.
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați filtrul de aluminiu.	În condiții normale de funcționare, filtrul de ulei din aluminiu trebuie curățat cel puțin o dată pe lună.
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați tubul de evacuare a aerului.	Tubul de evacuare a aerului trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați filtrul de carbon.	Pentru produsele cu filtre de carbon, filtrul trebuie schimbat în mod normal la fiecare 3 luni.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: Aragaz Cuptor încorporabil Plită încorporabilă Hotă

Model / Serie:.....

VÂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

NumeLocalitatea

Str.Nr.BlocSc.Et.Ap.

Județ TelefonE-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Garanția legală de conformitate

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului*,

*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021¹

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

a) 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

b) 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

c) Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital - pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

¹Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. • 9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00



Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021
(vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

ARCTIC garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice - art. 11 (7).

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Proba neconformității.

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remediere prin reparație.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

Remediere prin înlocuire.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

Reducerea prețului și încetarea contractului.

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

Încetarea contractului:

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorul nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezii prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str.13 Decembrie nr. 210. • *9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Efectuarea verificării
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii	
						Reparația curentă și/sau componenta înlocuită
						Prelungirea termenului de garanție
						SERVICE
						CLIENT

CONDIȚII SUPPLEMENTARE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE:

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție legală, apelați la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic). Prelungirea termenului de garanție se va înscrive în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021. (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.

Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreprinere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic).

Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12(1)-(5) din OUG nr. 140/2021:

- fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, înmând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- obligăția de a rapara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

- Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrite.
- Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
- Garanția nu se acordă subsansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
- Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
- Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
- Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
- Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Arctic vă prelucrează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucreăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale"; accesând site-ul nostru la adresa <https://www.beko.ro/>.

Моля, първо прочетете ръководството за употреба!

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте този уред на Веко. Надяваме се да получите отлични резултати от нашия уред, произведен от висококачествени материали по най-модерна технология. Затова, преди да преминете към употребата на уреда, Ви молим първо да прочетете цялото ръководство за употреба, както и другата придружителна документация и да ги запазите за справка в бъдеще. Ако уредът смени собственика си в бъдеще, то предайте и ръководството за употреба заедно с уреда. Следвайте указанията, като обръщате внимание на цялата информация и предупреждения в инструкцията за употреба.

Не забравяйте, че това ръководство за употреба може да се отнася за няколко различни модела. Разликите между моделите са описани подробно в ръководството.

Значение на символите

В различните раздели на ръководството са използвани следните символи:



Важна информация и полезни съвети при употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждения срещу опасни ситуации относно здравето и собствеността.



Предупреждение за опасност от пожар.



Предупреждение за опасност от токов удар.



Защитен клас за токов удар.



1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

1.1 Обща безопасност

Важни инструкции за безопасност Прочетете внимателно и ги запазете за бъдеща справка

Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които ще ви помогнат да се защитите от риск от пожар, електрически удар, излагане на утечка от микровълнова енергия; нараняване или повреди на собствеността. Неспазването на инструкциите прави всяка гаранция невалидна.

- Продуктите Веко съответстват на приложимите стандарти за безопасност; ето защо, в случай на повреда по уреда или хранващия кабел, той трябва да бъде ремонтиран или сменен от дилър, сервизен център или специалист и оторизиран

сервиз с цел избягване на всякакви опасности. Погрешен или неквалифициран ремонт може да доведе до опасност и риск за потребителя.

- Уредът е предназначен за битова употреба и подобни приложения като:
 - Кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
 - Фермерски къщи
 - От клиенти в хотели и други видове жилищни среди,
 - Места за нощувка със закуска.
- Използвайте уреда само по предназначение, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за повреди в резултат на неправилен монтаж или неправилна употреба на продукта.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или такива, без необходимия опит и познания, ако същите са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните рискове.
 - На децата не трябва да се позволява да играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца без надзора на възрастен.
 - Минималното разстояние между носещата повърхност за готварските съдове на котлоните и долната част на Вашия продукт трябва да бъде най-малко 65 см.
 - Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние, това трябва да бъде взето под внимание.
 - Проверете дали данните за вашето местно електрозахранване отговарят на информацията върху табелката с данни.
 - Никога не използвайте уреда, ако захранващият кабел или самия уред е повреден.
 - За да избегнете риска от повреда на захранващия кабел, внимавайте да не го притискате, огъвате или търкате в остри ръбове. Дръжте захранващия кабел далеч от нагорещени повърхности и открит пламък.
 - Използвайте уреда само със заземени контакти.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не свързвайте уреда към електрическата мрежа

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

докато монтажът не е напълно приключил.

- Разположете уреда по такъв начин, че щепселът винаги да е достъпен.
- Не пипайте лампите ако са работили дълго време. Тъй като са горещи, могат да Ви изгорят ръцете.
- Следвайте наредбите, определени от компетентните органи относно освобождаването на отработения въздух (това предупреждение не се прилага при употреба без вентилационна тръба).
- Работете с Вашия уред след като поставите тенджерата, тиган и т.н. на котлона. В противен случай, топлината може да предизвика деформиране на някои части на Вашия продукт.
- Изключете котлона преди да отстраните тенджерата, тигана и т.н. от него.
- Не оставяйте гореща мазнина на котлона. Тигани с гореща мазнина могат да предизвикат самозапалване.
- Внимавайте с Вашите пердета и покривки, тъй като мазнината може да се възпламени докато приготвяте храна като пържени картофи.
- Филтърът за мазнини трябва да бъде подменян поне веднъж месечно. Филтърът с активен въглен трябва да бъде подменян поне един път на 3 месеца.
- Продуктът трябва да се почиства според инструкциите в ръководството за употреба. Ако почистването не е извършено според инструкциите в ръководството за употреба,

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- може да съществува риск от пожар.
- Не използвайте неогнеупорни филтърни материали вместо настоящия филтър.
- Използвайте само оригинални части или такива, препоръчани от производителя.
- Не работете с продукта без филтъра и не отстранявайте филтрите, докато продуктът работи.
- В случай на поява на някакъв пламък, прекъснете захранването на Вашия продукт и на другите готварски уреди.
- В случай на поява на някакъв пламък, покрийте пламъка и никога не използвайте вода, за да го загасите.
- Изключвайте уреда преди всяко почистване и когато не го използвате.
- Отрицателното налягане в околната среда не трябва да превишава 4 Па (4 x 10 бара) докато абсорбаторът за електрически котлон и други уреди работят заедно, захранвани от друг вид енергия, освен електричество.
- В околната среда, където се използва абсорбатора, отработеният въздух от устройствата, захранвани с газ или течно гориво, като например стайна печка, трябва да бъде напълно изолиран или устройството да бъде от херметически изолиран вид.
- Когато свързвате към вентилацията, използвайте тръби с диаметър 120 или 150 мм. Тръбната връзка трябва да бъде възможно най-къса и да има възможно най-малък брой чупки.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

Има опасност от задушаване! Дръжте опаковъчните материали далеч от достъпа на деца.

ВНИМАНИЕ: Достъпните части могат да се нагорещат ако се използват заедно с уред за готвене.

- Изходът на продукта не трябва да е свързан с въздухопроводи, в които се извежда друг дим.
- Вентилацията в стаята трябва да бъде оскъдна, когато абсорбаторът за електрически котлон се използва едновременно с устройства, работещи на газ или други горива (това би могло да не се прилага за уреди, които само освобождават въздуха обратно в стаята).
- Поставените върху продукта предмети може да паднат. Не поставяйте никакви предмети върху уреда.

- не фламбирайте под Вашия уред.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да монтирате абсорбатора отстранете защитното фолио.

- Не оставяйте висок пламък да гори под абсорбатора когато е включен
- Съдовете в които се пържи с много мазнина трябва да бъдат постоянно следени при употреба: прегрялото олио може да се възпламени.

1.2 Съответствие с директивата WEEE и Изхвърляне на отпадъчните продукти:

Уредът съответства на европейската директива WEEE. (2012/19/EU). Този продукт притежава класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Този символ указва, че продуктът не бива да се изхвърля с други битови отпадъци в края на експлоатационния си живот. Използваното устройство трябва да бъде върнато в официален пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. За да откриете тези пунктове за събиране, моля обърнете се

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

към местния орган или търговецът, от който е закупен продуктът. Всяко домакинство играе важна роля във възстановяването и рециклирането на стар уред. Правилното изхвърляне на използвани уреди спомага за предотвратяването на потенциални негативни последици върху околната среда и човешкото здраве.

1.3 Съответствие с Директива RoHS

Закупеният от вас продукт съответства на европейската директива RoHS (2011/65/EU). Не съдържа вредни и забранени материали. Директива.

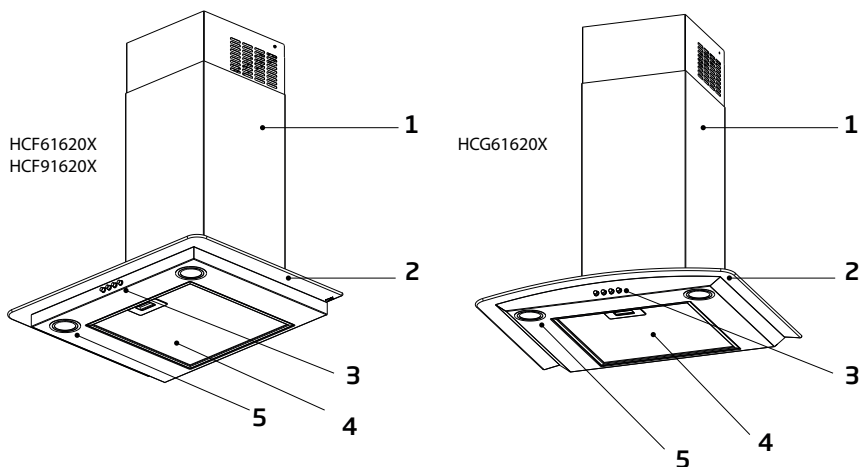
1.4 Информация за опаковката



Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с нашите Национални наредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите и други отпадъци. Отнесете ги в пунктове за събиране на опаковъчни материали, посочени от местните власти.

2 Общ Външен Вид

2.1 Преглед



1. Комин
2. Стъкло
3. Панел за управление
4. Алюминиев филтър за мазнини
5. Осветление

2.2 Технически данни

Модел	HCF 61620 X HCF 91620 X	HCG 61620 X
Захранващо напрежение	220-240V ~ 50 Hz	
Мощност на лампата	2x2,5 W	
Мощност на двигателя	250 W	140 W
Въздушен поток - 3. Нив	603 m ³ /h	
Клас на изолация на електродвигателя	КЛАС F	
Клас на изолация	КЛАС II	

3 Използване на Уреда

3.1 Контролен панел

	СИМВОЛ	СЪСТОЯНИЕ	
a		вкл. / изкл ниво 1	
b		Ниво 2	
c		Ниво 3	
d		лампа	

Използвайте високата скорост на засмукване в случай на концентрирани кухненски пари. Препоръчва се засмукването на абсорбатора да се включи за 0 минути преди готвене и да се остави в експлоатация по време на готвене и за още 10 минути приблизително след прекратяване на готвенето.

- Аспираторът е предназначен изключително за домашна употреба за премахване на миризмите в кухнята.
- Никога не използвайте аспираторът за цели, различни от тези за които е проектиран.
- Никога не оставяйте висок открит пламък под аспиратора, когато работи.
- Регулирайте интензитета на пламъка, за да го насочите само към дъното на тигана, като внимавате да не погълне страните.
- Фритюрниците с дълбока мазнина трябва да се наблюдават непрекъснато по време на употреба: прегрялото масло може да избухне в пламъци.

3.2 Енергоефективна Работа в Условието на Икономия Употреба

- Когато използвате вашия уред, регулирайте настройките на скоростта според силата на изпарения и миризмата, за да спестите енергия.
- Използвайте ниски скорости (1-2) при нормални условия и високи скорости (3) за интензивна миризма и пара.
- Лампите на аспиратора са поставени за осветяване на зоната за готвене.
- Използването им за осветление на околната среда ще доведе до ненужни разходи на енергия и недостатъчно осветление.
- За да може устройството Ви да консумира по-малко енергия, работете на ниска скорост.
- Вашето устройство ще намали консумацията на енергия, тъй като ще работи по-ефективно, когато му осигурите достатъчен приток на въздух.
- Настройте устройството на ниво на интензивно всмукване преди формирането на пара, в случаите, когато знаете, че ще се появи интензивна пара. По този начин намалявате потреблението на енергия, като използвате устройството за по-кратко време, тъй като то ще има достатъчен приток на въздух.
- Дръжте капациите на готварските съдове затворени, за да намалите отделянето на пара.

3.3 Инструкции за експлоатация

- Вашият уред съдържа мотор с различни скорости.

3 Използване на Уреда

- За по-добри показатели препоръчваме да използвате ниски скорости при нормални условия и високи скорости в случаи на силни миризми и интензивни пари.
- Можете да стартирате вашия уред, като натиснете бутона за настройка на желаната скорост. (1, 2, 3)
- Можете да осветите зоната за готвене, като натиснете лампата.

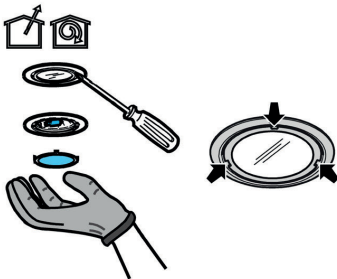
3.4 Подмяна на лампата



- Преди да смените електрическите крушки, изключете захранването на аспиратора.
- Не докосвайте крушките, когато са горещи.
- Внимавайте да не докосвате подменената крушка директно с ръце.



Можете да закупите лампи от Оторизирани Сервизни Агенти.



1. Използвайки плоска отвертка или еквивалентен инструмент, внимателно отпуснете светлинния капак.
2. Отстранете повредената светлина и заменете с нова.

3. Поставете отново светлинния капак. (ще се чуе щракване при затваряне).
4. Ако лампите не работят, уверете се, че лампите са поставени правилно в корпусите им, преди да се обадите за техническа помощ.

Крушка	
Мощност на Крушката	2,1 W
Държач / Фасунга	ZIK7
Напрежение на Крушката	3 V
ILCOS Код	GB/T 21656-2016
Размер	D67x19,6 mm
Светлинен поток	296 lm
Корелирана цветна температура	3500 K

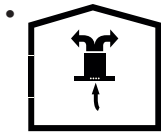
Този продукт съдържа източник на светлина с клас на енергийна ефективност "E".

3.5 Управление чрез Димоотводна Връзка

-  Парата се извлича през димоотвода, който се закрепва към свързващата глава на аспиратора.
- Диаметърът на димоотвода трябва да е същият като свързващото ядро. При хоризонтални настройки тръбата трябва да има лек наклон нагоре (около 10 °), така че въздухът да излиза лесно от помещението.

3 Използване на Уреда

3.6 Управление без Димоотводна Връзка



Въздухът се филтрира през въглеродния филтър и се рециркулира в помещението. Въглеродният филтър се използва, когато е невъзможно да се използва димоотвод в къщата.

- При употреба без димоотвод извадете капачите от димоотводния адаптер.
- Извадете масления филтър. За да инсталирате въглеродния филтър, поставете филтъра върху разделите, като го центрирате върху пластмасовото парче от двете страни на тялото на вентилатора, затегнете го, като завъртите надясно или наляво.
- Сменете алуминиевия маслен фил

4 Почистване и поддръжка

Устройството трябва да бъде почиствано и поддържано редовно. Ако не поддържате устройството чисто, това ще се отрази неблагоприятно на експлоатационния му живот. За почистване и поддръжка следвайте инструкциите, посочени в ръководството.



Преди почистване и поддръжка изключете уреда или изключете главния изключвател или разхлабете предпазителя, който захранва аспиратора.



Неспазването на правилата, свързани с почистването на устройството и смяната на филтрите, може да доведе до риск от пожар. Следователно е препоръчително да следвате посочените в този документ указания. Производителят не носи отговорност за повреди на мотора или пожари, възникнали в резултат на неправилна употреба.

Почиствайте само с кърпа, навлажнена с неутрален течен препарат.

Не почиствайте с инструменти. Не използвайте абразивни продукти. Не употребявайте алкохол

4.1 Почистване на алуминий Филтър за мазнини

Този филтър улавя маслени частици във въздуха. Препоръчва се да почиствате филтъра си всеки месец при нормални условия на употреба. Първо премахнете филтрите за мазнини за този процес. Измийте филтрите с течен препарат, изплакнете ги с вода и ги поставете обратно, след като изсъхнат. Алуминиевите филтри за мазнини могат да бъдат обезцветени при измиването им; това е нормално и няма нужда да сменят филтъра си.

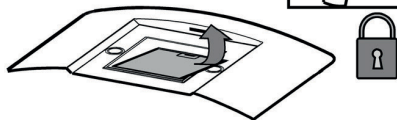


Можете също да измивате алуминиевите маслени филтри в пералнята.



ВНИМАНИЕ: В случай на нормална употреба, почиствайте алуминиевите маслени филтри веднъж месечно.

4 Почистване и поддръжка



ВНИМАНИЕ

- Карбоновият филтър никога не трябва да се мие.
- Сменяйте въглеродните филтри веднъж на всеки 3 месеца.
- Можете да закупите въглеродния филтър от оторизирани търговци.



4.2 НЕизвиваем въглероден филтър

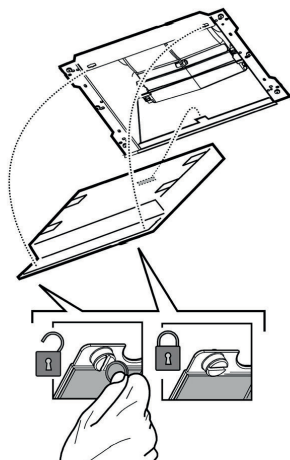
Насищането на въглеродния филтър настъпва след повече или по-малко продължителна употреба, в зависимост от вида на готвене и редовността на почистване на филтъра за мазнини.

Сглобяване

Закачете първо филтъра за въглища отзад върху металния език на абсорбатора, а след това отпред с двата копчета.

Разглобяване

Извадете въглеродния филтър, като завъртите копчетата, които го фиксират към абсорбатора, на 90°.



5 Настройка на устройството



ВНИМАНИЕ: Преди да започнете монтажа, прочетете информацията за безопасност в Ръководството за потребителя.



ВНИМАНИЕ: Ако не инсталирате винтовете или фиксиращото устройство в съответствие с тези инструкции, това може да доведе до опасност свързана с електричеството.

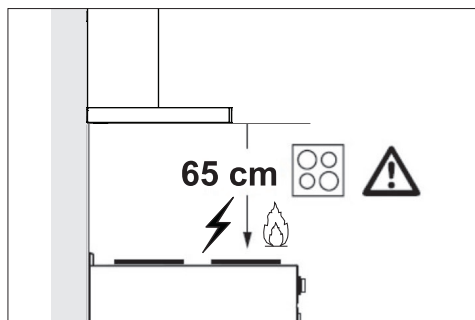


Моля, вижте страница 148 от ръководството за инсталиране

За монтажа на аспиратора се свържете с най-близкия оторизиран сервиз.

Отговорност на клиента е да подготви местоположението и електрическата инсталация на аспиратора.

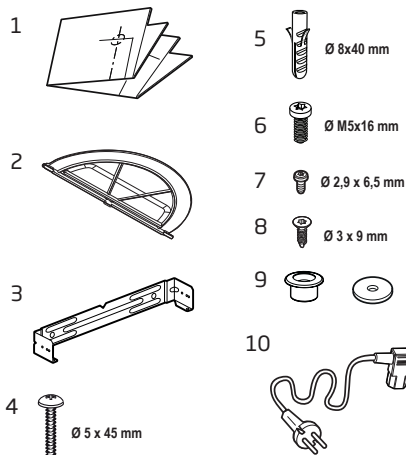
5.1 Положение на Уреда



- Преди монтажа трябва да се вземе предвид разстоянието между печката и аспиратора. Това разстояние трябва да бъде 65 см.
- При газови печки, разстоянието трябва да бъде измерено от повърхността на решетката, И от повърх-

ността на стъклото за електрически печки.

5.2 Аксесоари за монтаж



1. Шаблон за монтаж
2. Скоба за комин
3. Свързваща планка за комин
4. 05x45 винт
5. 08x40 дюбел
6. М5х16 винт
7. 02,9х6,5 винт
8. 03,9х9 винт
9. Шайба
10. Захранващ кабел

5.3 Съхранение

- Ако не възнамерявате да използвате уреда за продължителен период от време, моля съхранете го внимателно.
- Моля, уверете се, че уредът е изключен от контакта, охладен и напълно сух.
- Съхранявайте уреда на хладно и сухо място.

5 Настройка на устройството

- Дръжте уреда далеч от деца.

5.4 Манипулиране и транспортиране

- По време на работа и транспортиране носете уреда в оригиналната му опаковка. Опаковката на уреда го предпазва от физически повреди.
- Не поставяйте тежки товари върху уреда или опаковката. Уредът може да се повреди.
- Изпускането на уреда ще го направи неработещо или ще причини трайни повреди.

6 Отстраняване на неизправности

Отстраняване на неизправности	Причина	Помощ
Продуктът не работи.	Проверете предпазителя.	Възможно е предпазителят ви да е затворен, направете така че да работи.
Продуктът не работи.	Проверете електрическата връзка.	Главното напрежение трябва да бъде между 220-240 V.
Продуктът не работи.	Проверете електрическата връзка.	Проверете дали другите продукти във Вашата кухня работят или не.
Лампата за осветление не работи.	Проверете електрическата връзка.	Главното напрежение трябва да бъде между 220-240 V.
Лампата за осветление не работи.	Проверете превключвателя на лампата.	Превключвателят на лампата трябва да е в положение "включено".
Лампата за осветление не работи.	Проверете лампите.	Лампите на продукта не трябва да бъдат повредени.
Всмукването на въздух на продукта е лошо.	Проверете алуминиевия филтър.	Масленият филтър от алуминий трябва да се почиства поне веднъж месечно при нормални условия.
Всмукването на въздух на продукта е лошо.	Проверете дымоотвода.	Димоотводът трябва да бъде във "включено" положение.
Всмукването на въздух на продукта е лошо.	Проверете въглеродния филтър.	При продукти с въглеродни филтри филтърът обикновено трябва да се сменя на всеки 3 месеца.

Prvo pročitajte ovaj korisnički priručnik!

Poštovani cijenjeni kupci,

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj proizvod kompanije Beko. Nadamo se da ćete na najbolji mogući način iskoristiti svoj uređaj koji je napravljen s visokim kvalitetom i vrhunskom tehnologijom. Iz tog razloga, pročitajte ovaj kompletan korisnički priručnik i sve druge prateće dokumente pažljivo prije korišćenja proizvoda i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ako ovaj uređaj predate trećem licu, priložite i ovaj korisnički priručnik. Pratite upute obraćajući pažnju na sve informacije i upozorenja navedena u korisničkom priručniku.

Imajte na umu da je ovaj korisnički priručnik primjenljiv i za druge modele. Razlike između modela izričito su opisane u priručniku.

Značenje simbola

Sljedeći simboli se koriste u raznim odjeljcima ovog korisničkog priručnika:



Važne informacije i korisni savjeti u vezi s upotrebom.



UPOZORENJE: Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na sigurnost života i imovine.



Upozorenje na opasnost od požara.



Upozorenje na strujni udar.



Klasa zaštite od strujnog udara.



1 Važne upute u vezi sa sigurnošću i zaštitom životne sredine

1.1 Opšta sigurnost

Važne upute u vezi sa sigurnošću pažljivo pročitajte i i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ovaj odjeljak sadrži upute u vezi sa sigurnošću koje će vam pomoći u zaštiti od opasnosti od požara, strujnog udara, izloženosti curenju mikro-talasne energije, ličnih povreda ili oštećenja imovine. Nepoštovanje ovih uputa poništava odobrenu garanciju.

- Beko proizvodi su u skladu s važećim sigurnosnim standardima; prema tome, u slučaju bilo kakvih oštećenja na uređaju ili kablju za napajanje, iste treba da popravi ili zamijeni prodavač, servisni centar ili stručno lice i ovlašćeni servis kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost. Neispravni ili nekvalifikovani radovi na popravci mogu biti opasni i mogu dovesti do opasnosti po korisnika.
- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u domaćinstvima i sličnim objektima kao što su:
 - prostori kuhinje za zaposle-

nike u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;

- kuće na farmama,
 - seoske kuće i za goste u hotelima, motelima i drugim objektima za smještaj;
 - objekti koji nude prenoćište i doručak,
- Upravlajte uređajem prema predviđenoj namjeni samo kako je opisano u ovom priručniku.
 - Proizvođač ne može biti odgovoran za štetu nastalu nepropisnom ugradnjom ili zloupotrebom proizvoda.
 - Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, i osobe sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju dovoljno znanja ili iskustva ako su pod nadzorom ili su im date upute koje se tiču upotrebe uređaja na siguran način i opasnosti koje uređaj uključuje.
 - Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati

1 Važne upute u vezi sa sigurnošću i zaštitom životne sredine

jati djeca ukoliko nisu pod nadzorom.

- Minimalna udaljenost između no-seće površine posuda za kuvanje na ploči za kuvanje i najnižeg dijela vašeg proizvoda mora biti najmanje 65 cm.
- Ako je uputama za ugradnju plinske ploče definisana veća udaljenost, to se mora uzeti u obzir.
- Vaše mrežno napajanje strujom mora biti u skladu sa informacijama na pločici na uređaju.
- Nikada ne koristite uređaj ako je kabl za napajanje ili sam uređaj oštećen.
- Spriječite oštećenje kabla za napajanje tako što ga nećete stiskati, savijati ili trljati po oštrim ivicama. Držite kabl za napajanje dalje od vrućih površina i izvora plamena.
- Uređaj koristite samo sa uzemljenom utičnicom.

UPOZORENJE: Ne priključujte uređaj na napajanje prije potpune ugradnje uređaja.

- Postavite uređaj na način da uti-

kač bude uvijek dostupan.

- Ne dirajte lampe ako su dugo radile. Mogu vam stvoriti opekotine na rukama jer će biti zagrijane.
- Pridržavajte se propisa koji su utvrdili nadležni organi o ispuštu izduvnog vazduha (ovo upozorenje nije primjenljivo na uporabu bez dimnih gasova).
- Uključite uređaj nakon što stavite lonac, tavu itd. na ploču za kuvanje. U suprotnom, velika toplota može prouzrokovati deformacije u nekim djelovima vašeg proizvoda.
- Isključite ploču prije nego što sa nje sklonite lonac, tavu itd.
- Ne ostavljajte vruće ulje na ploči za kuvanje. Posude sa vrućim uljem mogu izazvati samo-sagorijevanje.
- Obratite pažnju na zavjese i prekrivače, jer se ulje može zapaliti dok spremate hranu kao što je pomfrit.
- Filter za masnoće treba zamijeniti najmanje jednom mjesečno. Karbonski filter se mora zamijeni-

1 Važne upute u vezi sa sigurnošću i zaštitom životne sredine

niti najmanje jednom u svaka 3 mjeseca.

- Proizvod se čisti u skladu sa korisničkim priručnikom. Ako čišćenje nije izvršeno u skladu s korisničkim priručnikom, može doći do opasnosti od požara.
- Ne koristite materijale za filtriranje koji nisu otporni na vatru umjesto trenutnog filtera.
- Koristite samo originalne djelove ili djelove koje je preporučio proizvođač.
- Ne koristite proizvod bez filtera i ne uklanjajte filtere dok je proizvod u funkciji.
- U slučaju pojave plamena, isključite vaš proizvod i uređaje za kuvanje sa napajanja električnom energijom.
- U slučaju pojave plamena, prekriti plamen i nikada ne koristite vodu za gašenje.
- Isključite uređaj sa napajanja prije svakog čišćenja i kada uređaj ne koristite.
- Negativni pritisak u okolini ne bi trebalo da pređe 4 Pa (4×10

bara) dok istovremeno rade aspirator za električnu ploču i uređaji koji rade na drugoj vrsti energije osim struje.

- U okruženju u kojem se koristi uređaj, ispustni otvor uređaja koji rade na lož-gorivo ili plin, kao što su sobni grijači, mora biti apsolutno izolovan ili uređaj treba da bude hermetičnog tipa.
- Pri povezivanju odvodne cijevi koristite cijevi prečnika 120 ili 150 mm. Priključak cijevi mora biti što kraći i imati što je moguće manje prelamanja.

Opasnost od gušenja! Sve materijale za pakiranje držite dalje od djece.

OPREZ: Pristupačni djelovi se mogu zagrijati kada se koriste sa uređajima za kuvanje.

- Izlazni otvor proizvoda ne smije biti povezan sa vazdušnim kanalima koji sprovode drugu vrstu dima.
- Ventilacija u prostoriji može biti nedovoljna kada se aspirator za električnu ploču koristi istovremeno sa uređajima koji rade na

1 Važne upute u vezi sa sigurnošću i zaštitom životne sredine

plin ili druga goriva (ovo možda nije primjenljivo na uređaje koji samo dovode vazduh u prostoru).

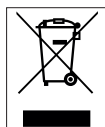
- Predmeti stavljeni na proizvod mogu pasti. Ne stavljajte nikakve predmete na proizvod.
- Ne flambirajte hranu ispod proizvoda.

UPOZORENJE: Prije ugradnje aspiratora uklonite zaštitne folije.

- Nikada ne ostavljajte visoko otvoren plamen ispod aspiratora dok je isti u funkciji.
- Friteze sa dubokim uljem moraju se neprestano nadgledati tokom upotrebe: pregrijano ulje može da plane.

1.2 Usklađenost s direktivom WEEE i Odlaganjem otpadnog proizvoda:

Ovaj proizvod je usklađen s Direktivom EU WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za odlaganje električne i elektronske opreme (WEEE).



Ovaj simbol označava da ovaj proizvod ne treba odlagati sa ostalim otpadom iz domaćinstva na kraju vijeka upotrebe. Korišćeni uređaj mora se vratiti u službeno zbirno mjesto za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli

ove sisteme za prikupljanje, obratite se lokalnim nadležnim organima ili prodavcu kod kojeg je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo ima važnu ulogu u obnovi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje korišćenog aparata pomaže u sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

1.3 Usklađenost sa RoHS direktivom:

Proizvod koji ste kupili je usklađen s Direktivom EU RoHS (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

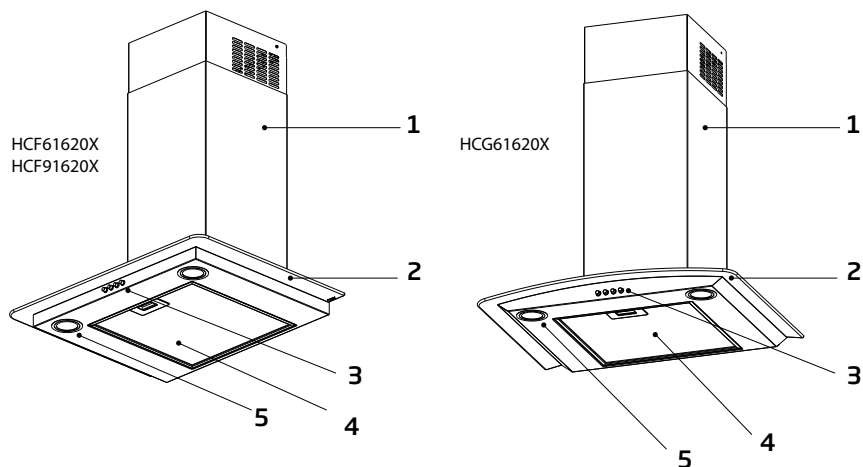
1.4 Informacija o ambalaži



Ambalaža proizvoda je proizvedena od sekundarnih sirovina u skladu s našim nacionalnim propisima za zaštitu okoliša. Ne bacajte ambalažu zajedno s otpadom iz domaćinstva ili drugim otpadom. Odnosite je do sabirnih centara za ambalažu koje su odredili lokalni nadležni organi.

2 Opšti izgled

2.1 Prikaz










1. Dimnjak
2. Staklo
3. Upravljačka ploča
4. Aluminijski filter za masnoću
5. Osvjetljenje

2.2 Tehnički podaci

Model	HCF 61620 X HCF 91620 X	HCG 61620 X
Napon	220-240V ~ 50 Hz	
Snaga lampice	2x2,5 W	
Snaga motora	250 W	140 W
Protok vazduha – 3. Nivo	603 m ³ /h	
Klasa izolacije motora	KLASA F	
Klasa izolacije	KLASA II	

3 Korišćenje uređaja

3.1 Kontrolna tabla

	simbol	stanje	
a		nivo uključeno/ isključeno 1	
b		nivo 2	
c		nivo 3	
d		lampica	

Upotrijebite visoku brzinu usisa u slučajevima koncentriranih kuhinjskih para. Preporučuje se da se usis nape šporeta uključi na 5 minuta prije kuhanja i ostavi da radi tokom kuhanja, a također i otprilike 15 minuta nakon završetka kuhanja.

- Napa je dizajnirana isključivo za kućnu upotrebu kako bi se uklonili kuhinjski mirisi.
- Nikada ne koristite aspirator u druge svrhe osim za one za koje je dizajnirana.
- Nikada ne ostavljajte visoko otvoren plamen ispod aspiratora dok je isti u funkciji.
- Podesite intenzitet plamena da ga usmjerite samo na dno posude pazeći da ne zahvati bočne stranice.
- Friteze sa dubokim uljem moraju se neprestano nadgledati tokom upotrebe: pregrijano ulje može da plane.

3.2 Energetski efikasan rad sa uštedom energije

- Kad koristite uređaj prilagodite brzinu intenzitetu pare i mirisa da biste uštedjeli energiju.
- Koristite niske brzine (1-2) u normalnim uvjetima, a velike brzine (3) za intenzivan miris i isparavanje.
- Lampice na napi su postavljene za osvjetljavanje područja kuhanja.

- Njihova upotreba za osvjetljenje okoliša uzrokovat će nepotrebne troškove energije i nedovoljno osvjetljenje.
- Da bi vaš uređaj trošio manje energije, pokrenite ga pri maloj brzini.
- Vaš uređaj će smanjiti potrošnju energije jer će raditi efikasnije kada mu obezbedite dovoljan usis zraka.
- Podesite uređaj na nivo intenzivne usisne snage pre stvaranja pare, u slučajevima kada znate da će doći do guste pare. Dakle, smanjujete potrošnju energije tako što ćete svoj uređaj koristiti kraće vrijeme jer će imati dovoljan usis zraka.
- Držite poklopce posuđa zatvorenim kako biste smanjili stvaranje pare.

3.3 Rad nape

- Vaš uređaj ima motor s različitim brzinama.
- Za bolje performanse preporučujemo upotrebu niskih brzina u normalnim uvjetima i velike brzine u slučaju jakih mirisa i intenzivne pare.
- Uređaj možete pokrenuti pritiskom na dugme za podešavanje željene brzine. (1, 2, 3)
- Područje za kuhanje možete osvijetliti pritiskom na lampicu.

3.4 Zamjena lampice

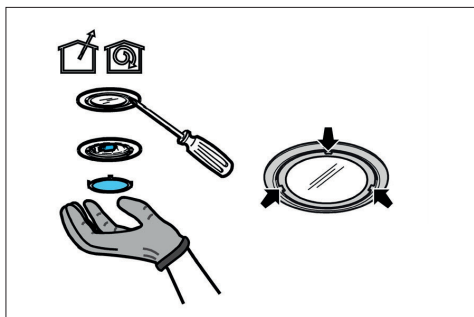


- Prije zamjene sijalica, isključite napajanje aspiratora.
- Ne dirajte sijalice kada su vruće.
- Pazite da direktno ne dodirnete zamijenjenu sijalicu rukama.



Lampice možete nabaviti od agenata ovlaštenih servisa.

3 Korišćenje uređaja

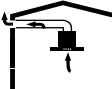


1. Ravnim odvijačem ili sličnim alatom malo olabavite poklopac za svjetlo.
2. Uklonite oštećenu lampu i zamijenite je novom.
3. Ponovo postavite poklopac za svjetlo. (čvrsto će se zaklopiti).
4. Ako svjetla ne rade, uvjerite se da su lampice pravilno ugrađene u kućište prije nego zatražite tehničku pomoć.

Sijalica	
Snaga sijalice	2,1 W
Držač/utičnica	ZIK7
Napon sijalice	3 V
ILCOS kod	GB/T 21656-2016
Veličina	D67x19,6 mm
Svjetlosni tok	296 lm
Odgovarajuća temperatura boje	3500 K

Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske efikasnosti "E".

3.5 Rad s priključkom na dimnjak

-  Para se odvodi kroz kanal dimnjaka, koji je pričvršćen na priključnu glavu na napi.
- Promjer kanala dimnjaka mora biti isti kao i pri-

ključni prsten. U horizontalnim postavkama cijev mora imati blagi nagib prema gore (oko 10°) da bi zrak mogao lako izaći iz prostorije.

3.6 Rad bez priključka na dimnjak

-  Zrak se filtrira kroz karbonski filter i recirkuliše unutar prostorije. Karbonski filter koristi se kada nije moguće koristiti dimnjak u kući.
- U slučaju upotrebe bez dimnjaka, uklonite klapne iz adaptera za dimnjak.
- Uklonite Filter za masnoću. Da biste ugradili karbonski filter, filter namjestite na jezičke tako što ćete ga centrirati na plastični komad s obje strane kućišta ventilatora. Zategnite ga okretanjem udesno ili ulijevo.
- Zamijenite Filter za masnoću.

4 Čišćenje i održavanje

Uređaj treba redovno čistiti i održavati. Ako uređaj ne održavate čistim, to će negativno utjecati na vijek trajanja uređaja. Za čišćenje i održavanje slijedite upute navedene u priručniku.



Prije čišćenja i održavanja, isključite uređaj sa napajanja ili isključite glavni prekidač ili otpustite osigurač koji napaja aspirator.



Nepridržavanje odredbi vezanih za čišćenje uređaja i zamjenu filtera može dovesti do opasnosti od požara. Stoga se preporučuje da se pridržavate ovdje navedenih smjernica. Proizvođač nije odgovoran za oštećenja motora ili požare uzrokovane nepravilnim korištenjem.

Očistite samo krpom navlaženom neutralnim tečnim deterdžentom. Ne čistite alate niti instrumente. Ne koristite abrazivne proizvode. Ne koristite alkohol.

4.1 Čišćenje aluminijumskog filtra za masnoće

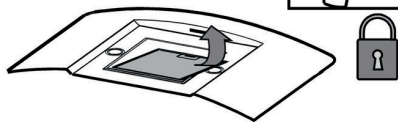
Ovaj filter sakuplja čestice ulja u vazduhu. Preporučuje se čišćenje vašeg filtra svakog mjeseca pri normalnim uvjetima upotrebe. Prije ovog postupka uklonite filtere za masnoće. Operite filtre tečnim deterdžentom i isperite ih vodom i vratite natrag nakon što se osuše. Aluminijumski filteri za masnoće mogu promijeniti boju tokom pranja; ovo je normalno i ne morate da mijenjate filter.



Filter za masnoću možete prati u mašini za pranje suđa.



OPREZ: U slučaju normalne upotrebe, očistite filter jednom mjesečno.



4.2 NE-perivi aktivirani karbonski filter

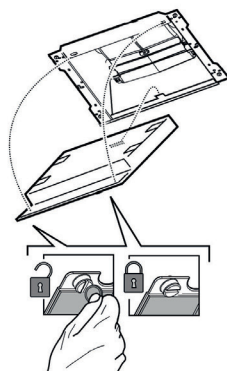
Zasićenje karbonskog filtera pojavljuje se nakon više ili manje produžene upotrebe, zavisno od tipa kuhanja i redovitosti čišćenja filtera za masnoću.

Sastavljanje

Najprije zakačite karbonski filter za stražnji dio metalnog jezička na napi, a zatim sprijeda koristeći dva dugmeta.

Rastavljanje

Karbonski filter uklonite okretanjem dugmadi koji ga učvršćuju za napu pod 90°.



OPREZ

- Karbonski filter nikada se ne pere.
- Zamijenite karbonske filtre jednom svaka 3 mjeseca.
- Karbonski filter možete nabaviti od ovlaštenih servisa.



5 Podešavanje uređaja



UPOZORENJE: Prije započinjanja ugradnje pročitajte sigurnosne informacije u korisničkom priručniku.



UPOZORENJE: Ako ugradnju ne izvršite s vijcima i uređajima za pričvršćivanje u skladu s ovim uputama, može doći do opasnosti od električnog udara.

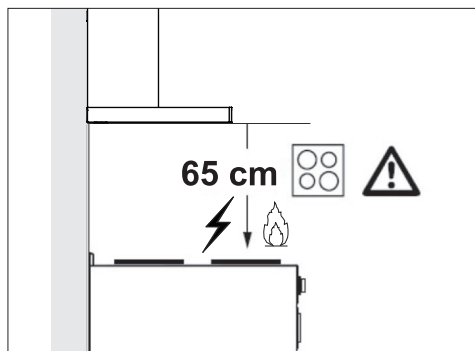


Pogledajte na stranici 148 instrukcije za ugradnju

Za ugradnju nape obratite se najbližem ovlaštenom servisu.

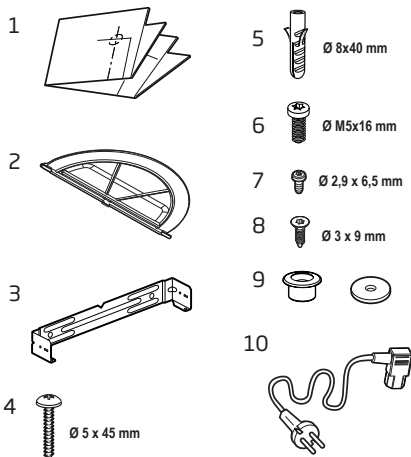
Korisnik je odgovoran da pripremi lokaciju i električnu instalaciju za napu.

5.1 Položaj uređaja



- Prije montiranja mora se uzeti u obzir udaljenost između šporeta i nape. Ta udaljenost treba biti 65 cm.
- Udaljenost se mora mjeriti od površine rešetke za plinske šporete, od površine stakla za električne šporete.

5.2 Pribor za instalaciju



1. Šablona za instalaciju
2. Stezaljka za kamin
3. Spojna ploča za kamin
4. 05x45 vijak
5. 08x40 tipla
6. M5x16 vijak
7. 02,9x6,5 vijak
8. 03,9x9 vijak
9. Podloška
10. Kabel za napajanje

5.3 Čuvanje

- Ako ne planirate da koristite uređaj duže vrijeme, molimo Vas da ga pažljivo odložite.
- Molimo vas, provjerite da li je uređaj isključen, hladan i potpuno suv.
- Ostavite uređaj na suvo i hladno mjesto.
- Držite uređaj van domašaja djece.

5 Podešavanje uređaja

5.4 Baratanje i transport

- Tokom premeštanja i transporta nosite uređaj spakovan u originalnu ambalažu. Ambalaža štiti uređaj od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teret na uređaj ili na ambalažu. Uređaj se može oštetiti.
- Pazite da Vam uređaj ne padne na pod, jer to može izazvati trajna oštećenja i kvar uređaja.

6 Rješavanje problema

Rješavanje problema	Razlog	Pomoć
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite osigurač.	Možda je vaš osigurač isključen, potrebno je da ga osposobite.
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Mrežni napon treba biti između 220-240 V.
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Provjerite da li su u funkciji ostali proizvodi u vašoj kuhinji.
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Mrežni napon treba biti između 220-240 V.
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite prekidač za lampicu.	Prekidač za lampicu trebao bi biti u položaju "uključeno".
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite lampice.	Lampice proizvoda ne bi trebalo da budu neispravne.
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite aluminijski filter.	Aluminijski filter za masnoću treba očistiti najmanje jednom mjesečno u normalnim uvjetima.
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite odvodnik zraka.	Prekidač za odvodnik zraka trebao bi biti u položaju "uključeno".
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite karbonski filter.	Za proizvode s karbonskim filterima, filter se obično treba mijenjati svaka 3 mjeseca.

Nejprve si přečtěte tento návod k použití!

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali tento produkt značky Beko. Doufáme, že s tímto spotřebičem, který byl vyroben s využitím vysoce kvalitní a moderní technologie, dosáhnete těch nejlepších výsledků. Z tohoto důvodu si před použitím spotřebiče pečlivě přečtěte celý návod k použití a jakékoli doplňující dokumenty a uchovejte je pro budoucí použití. Pokud spotřebič předáte další osobě, rovněž jí předejte návod k použití. Dodržujte pokyny a věnujte pozornost všem informacím a varováním uvedeným v návodu k použití.

Nezapomeňte, že se tento návod může vztahovat i k několika jiným modelům. Rozdíly mezi modely jsou v návodu výslovně popsány.

Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu k použití jsou použity následující symboly:



Důležité informace a užitečné tipy k použití.



VAROVÁNÍ: Upozornění na nebezpečné situace týkající se ohrožení života a majetku.



Varování před nebezpečím požáru.



Varování před úrazem elektrickým proudem.



Třída ochrany před zásahem elektrickým proudem.



1 Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

1.1 Obecné bezpečnostní pokyny

Důležité bezpečnostní pokyny, přečtěte si je pozorně a uchovejte pro pozdější použití

Tento oddíl obsahuje bezpečnostní pokyny, které vám pomohou ochránit před vznikem požáru, zásahem elektrickým proudem, následky unikající mikrovlnné energie, zraněním osob nebo poškozením majetku. Nedodržení těchto pokynů zruší platnost záruky.

- Výrobky značky Beko splňují platné bezpečnostní normy; proto v případě jakéhokoli poškození spotřebiče nebo napájecího kabelu musí být provedena oprava nebo výměna prodejcem, servisním centrem nebo odborníkem z autorizovaného servisu, aby se předešlo nebezpečí. Chybná nebo neodborná oprava může být nebezpečná pro uživatele.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí a podobné použití, například:

- v prostorách kuchyňského personálu v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;
 - na farmách;
 - klienty v hotelech a dalších typech obytného prostředí;
 - v prostředí typu Bed and Breakfast.
- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, jak je popsáno v tomto návodu.
 - Výrobce nenes odpovědnost za žádné škody plynoucí z nesprávné instalace či nevhodného způsobu použití spotřebiče.
 - Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi anebo osoby bez příslušných znalostí a zkušeností, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném užívání tohoto přístroje a chápou související nebezpečí.
 - Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržba nesmí být

1 Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.

- Minimální vzdálenost mezi nosnými plochami varných nádob na varné desce a nejnižší stranou výrobku musí být nejméně 65 cm.
- Pokud v návodu k instalaci plynové desky najdete větší vzdálenost, je nutno postupovat podle toho.
- Zkontrolujte, zda vaše napájení odpovídá informacím uvedeným na štítku spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen napájecí kabel nebo spotřebič.
- Předejděte poškození napájecího kabelu zabráněním jeho zmáčknutí, ohnutí nebo odírání o ostré hrany. Napájecí kabel udržujte mimo horké povrchy a otevřený oheň.
- Spotřebič zapojte pouze do uzemněné zásuvky.
- Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka vždy přístupná.
- Nedotýkejte se žárovek, pokud jsou v provozu delší dobu. Mohou spálit ruce, protože budou horké.
- Dodržujte předpisy stanovené příslušnými úřady o vypouštění odpadního vzduchu (toto upozornění se nevztahuje na použití bez kouřovodu).
- Spusťte spotřebič po umístění hrnce, pánve apod. na varnou desku. V opačném případě může vysoká teplota způsobit deformaci některých částí výrobku.
- Před sejmutím hrnce, pánve apod. vypněte varnou desku.
- Nenechávejte na varné desce horký olej. Nádoby s horkým olejem mohou způsobit samovznícení.
- Dávejte pozor na záclony a závěsy, protože olej se může při smažení některých potravin, jako jsou hranolky, vznítit.
- Tukový filtr musí být vyměněn nejméně jednou měsíčně. Uhlíkový filtr musí být vyměněn nej-

VAROVÁNÍ: Nezapojte spotřebič do sítě, dokud není instalace zcela dokončena.

1 Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

méně každé 3 měsíce.

- Spotřebič musí být čištěn v souladu s návodem k použití. Pokud čištění nebylo provedeno v souladu s návodem k použití, může hrozit nebezpečí požáru.
- Namísto stávajícího filtru nepoužívejte filtrační materiály neodolné proti ohni.
- Používejte pouze originální části doporučené výrobcem.
- Neprovazujte spotřebič bez filtru a neodstraňujte filtry, když je spotřebič spuštěn.
- V případě, že dojde k zapálení plamene, vypněte napájení spotřebiče a vařičů.
- V případě, že dojde k zapálení plamene, plamen zakryjte a nikdy k jeho hašení nepoužívejte vodu.
- Spotřebič odpojte před každým čištěním a v případě, že jej nepoužíváte.
- Podtlak v místnosti nesmí překročit 4 Pa (4 x 10 bar), zatímco digestoř pro elektrickou varnou desku a spotřebiče pracující na

jiném typu energie, než je elektřina, pracují současně.

- V prostředí, kde je spotřebič používán, musí být odvětrávání zařízení běžících na topném oleji nebo plynu, jako je teplovzdušný ventilátor, naprosto izolováno nebo zařízení musí být hermetického typu.
- Při připojování kouřovodu použijte trubky o průměru 120 nebo 150 mm. Připojení trubek musí být co nejkratší a mít co nejméně záhybů.

Riziko zadušení! Všechny obaly uchovejte mimo dosah dětí.

UPOZORNĚNÍ: Přístupné součástky se mohou zahřát při použití s vařiči.

- Vývod spotřebiče nesmí být připojen ke vzduchovodům, do kterých je vyveden jiný kouř.
- Ventilace v místnosti může být nedostatečná, pokud je digestoř pro elektrickou varnou desku používána současně se zařízeními na plyn nebo jiná paliva (to neplatí pro spotřebiče, které vypouštějí vzduch zpět do místnosti).

1 Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

- Předměty umístěné na spotřebiči mohou spadnout. Na spotřebič neumísťujte žádné předměty.
- Pod spotřebičem nikdy neřezávejte.

VAROVÁNÍ: Před instalací digestoře odstraňte ochranné fólie.

- Nikdy nenechávejte obnažený plamen pod digestoří, která je zapnutá.
- Pánve na smažení je nutno během používání stále sledovat: přehřátý olej může vzplanout.

1.2 Shoda se směrnicí OEEZ a likvidace výrobku:

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU OEEZ (2012/19/EU). Tento výrobek je označen symbolem pro třídění elektrického a elektronického odpadu (OEEZ).



Tento symbol znamená, že příslušný výrobek na konci jeho životnosti nesmí být likvidován spolu s jiným domácím odpadem. Použité zařízení musíte odnést do oficiální sběrný pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Obratě se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého jste si zařízení zakoupili, a informujte se o umístění sběrných zařízení. Každá domácnost hraje důležitou roli ve sběru a recyklaci starých zařízení.

Správná likvidace starého zařízení pomáhá předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

1.3 Dodržování směrnice RoHS

Výrobek, který jste zakoupili, splňuje požadavky směrnice EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé ani zakázané materiály specifikované ve směrnici.

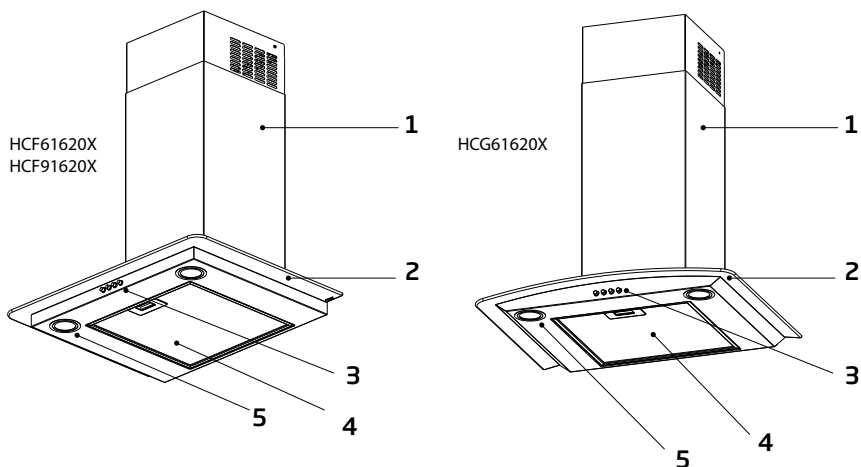
1.4 Informace o balení



Obalové materiály produktu jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s naší národní legislativou na ochranu životního prostředí. Obalové materiály nelikvidujte společně s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odveďte je na sběrné místo obalových materiálů určené místními úřady.

2 Celkový vzhled

2.1 Přehled










1. Komín
2. Sklo
3. Ovládací panel
4. Hliníkový tukový filtr
5. Osvětlení

2.2 Technické údaje

Model	HCF 61620 X HCF 91620 X	HCG 61620 X
Napájecí napětí	220-240V ~ 50 Hz	
Napájení světla	2x2,5 W	
výkon motoru	250 W	140 W
Air Flow – 3. Úroveň	603 m³/h	
Třída izolace motoru	TŘÍDA F	
Izolační třída	TŘÍDA II	

3 Používání spotřebiče

3.1 Ovládací panel

	symbol	stav	
a		vyp./zap. hladina 1	
b		hladina 2	
c		hladina 3	
d		světelný zdroj	

Vysokou rychlost sání použijte v případech, kdy se v kuchyni koncentrují výpary. Doporučujeme zapnout sání digestoře na 5 minut před vařením, během vaření jej nechat v provozu a dalších přibližně 15 minut po dokončení vaření.

- Odsavač par byl navržen výlučně pro použití v domácnosti, pro eliminování zápachu v kuchyni.
- Nikdy nepoužívejte odsavač par pro jiné účely, než na který byl navržen.
- Když je digestoř v provozu, nikdy nenechávejte pod digestoři vysoké plameny.
- Intenzitu plamene nastavte tak, aby směřovala pouze na spodní část pánve a ujistěte se, že nesahá na boky.
- Fritézy s obsahem tuku se během používání nepřetržitě monitorovat: přehřátý olej může vzplout.

3.2 Energeticky účinný provoz z hlediska úspory Použití

- Při používání spotřebiče upravte nastavení rychlosti podle intenzity páry a zápachu, abyste ušetřili energii.
- Za normálních podmínek používejte nízké rychlosti (1–2) a vysokou rychlost (3) používejte pro intenzivní zápach a páry.
- Žárovky jsou na digestoři umístěny za účelem

osvětlení oblasti vaření.

- Jejich používání na osvětlení většího prostoru povede ke zbytečné spotřebě energie a k nedostatečnému osvětlení.
- Chcete-li, aby zařízení spotřebovalo méně energie, spouštějte jej při nízkých otáčkách.
- Vaše zařízení sníží spotřebu energie, protože bude pracovat efektivněji, když mu zabezpečíte dostatečný přívod vzduchu.
- V případech, kdy víte, že dojde k vytvoření husté páry, nastavte zařízení na úroveň intenzivního sacího výkonu před vznikem páry. Spotřebu energie tak snížíte tím, že zařízení budete používat kratší dobu, protože bude mít dostatečný přívod vzduchu.
- Poklice nádobí nechte zakryté, abyste snížili vývoj páry.

3.3 Pokyny k použití

- Váš spotřebič má motor, který pracuje různými rychlostmi.
- Pro dosažení lepší výkonnosti doporučujeme za normálních podmínek používat nízké rychlosti a vysoké rychlosti používat v případě silných zápachů a intenzivních par.
- Spotřebič můžete zapnout stisknutím tlačítka požadované rychlosti. (1, 2, 3)
- Oblast vaření osvětlíte stisknutím tlačítka osvětlení.

3.4 Výměna lampy

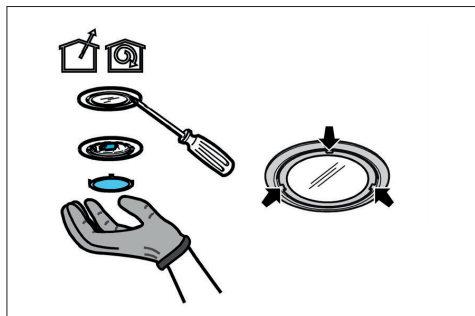


- Před výměnou žárovek odpojte napájení odsavače par.
- Nedotýkejte se žárovek, když jsou horké.
- Dávejte pozor, abyste nahrazené žárovky nedotýkaly přímo rukama.



Lampy si můžete pořídit u autorizovaných servisních zástupců.

3 Používání spotřebiče




1. Kryt lampy opatrně uvolněte páčením pomocí plochého šroubováku nebo podobného nástroje.
2. Poškozené světlo vyjměte a vyměňte za nové.
3. Kryt lampy znovu nainstalujte. (při uzavření zavakne).
4. Pokud světla nefungují, předtím, než zavoláte technickou pomoc, se ujistěte, že lampy správně sedí v objímkách.

Žárovka	
Příkon žárovky	2,1 W
Držák/objímka	ZIK7
Napětí žárovky	3 V
Kód ILCOS	GB/T 21656-2016
Velikost	D67x19,6 mm
Světelný tok	296 lm
Související teplota barvy	3500 K

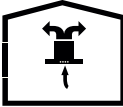
Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti "E".

3.5 Používání s připojením ke kouřovodu

-  Pára je odsávána potrubím kouřovodu, které je upevněno k připojovací hlavě na digestoři.
- Průměr potrubí kouřovodu musí být stejný jako

u připojovacího prstence. Při vodorovném nastavení musí mít potrubí mírný sklon směrem nahoru (kolem 10°), aby mohl vzduch snadněji odcházet z místnosti.

3.6 Používání bez připojení ke kouřovodu

-  Vzduch se filtruje přes uhlíkový filtr a recirkuluje v místnosti. Uhlíkový filtr se používá, když není v domě možné použít kouřovod.
- Při použití bez kouřovodu vyjměte klapky uvnitř adaptéru kouřovodu.
- Vyměňte olejový filtr. Chcete-li nainstalovat uhlíkový filtr, nasadte filtr na příchytky vystředěním na plastový díl na obou stranách tělesa ventilátoru. Utáhněte jej otáčením doprava nebo doleva.
- Vyměňte hliníkový olejový filtr.

4 Čištění a údržba

Zařízení by se mělo pravidelně čistit a udržovat. Pokud nebudete zařízení udržovat v čistotě, bude to mít negativní vliv na životnost zařízení. Při čištění a údržbě postupujte podle pokynů uvedených v příručce.



Před čištěním a údržbou odpojte spotřebič ze sítě nebo vypněte hlavní vypínač nebo uvolněte pojistku, která napájí odsavač par.



Nedodržení ustanovení týkajících se čištění zařízení a výměny filtrů může mít za následek riziko požáru. Proto se doporučuje dodržovat zde uvedené pokyny. Výrobce neodpovídá za poškození motoru nebo za požáry vzniklé v důsledku nesprávného používání.

Čistěte pouze pomocí hadříku navlhčeného v neutrálním tekutém čisticím prostředku. Nečistěte pomocí přístrojů nebo nástrojů. Nepoužívejte abrazivní produkty. Nepoužívejte alkohol

4.1 Čištění hliníkového tukového filtru

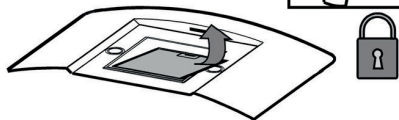
Tento filtr zachycuje ze vzduchu částice oleje. Za normálních podmínek použití doporučujeme vyčistit filtr každý měsíc. Nejdříve pro tento proces odstraňte tukový filtr. Filtry omyjte tekutým čisticím prostředkem, opláchněte je vodou a po uschnutí je znovu vložte. Hliníkové tukové filtry mohou při mytí vyblednout; je to normální a nemusíte měnit filtr.



Hliníkový filtr lze mýt v myčce nádobí



UPOZORNĚNÍ: V případě běžného používání hliníkový olejový filtr vyčistěte jednou za měsíc.



4.2 NEOMYVATELNÝ aktivovaný uhlíkový filtr

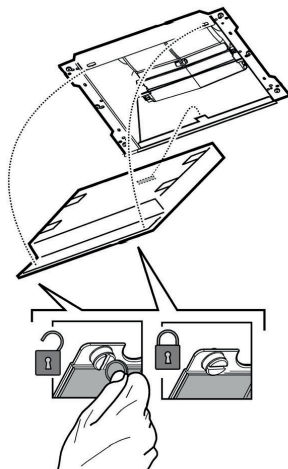
K saturaci uhlíkového filtru dochází po delší či kratší době používání, záleží na způsobu vaření a pravidelnosti čištění tukového filtru.

Montáž

Nejprve uhlíkový filtr zahákněte na zadní stranu za kovový jazýček digestoře, potom dvěma knoflíky na přední stranu.

Demontáž

Uhlíkový filtr sundejte otočením knoflíků, které jej k digestoři upevňují, o 90°.



4 Čištění a údržba



UPOZORNĚNÍ:

- Uhlíkový filtr se nikdy nemyje.
- V každém případě je nutné uhlíkový filtr vyměnit nejméně každé tři měsíce.
- Uhlíkový filtr je k dispozici v Autorizovaných servisech.

5 Nastavení zařízení



UPOZORNĚNÍ : Před nastavením si přečtěte bezpečnostní pokyny.



UPOZORNĚNÍ : Nezastavěných šroubů nebo upevňovacího zařízení v souladu s těmito pokyny může vést k úrazu elektrickým proudem.

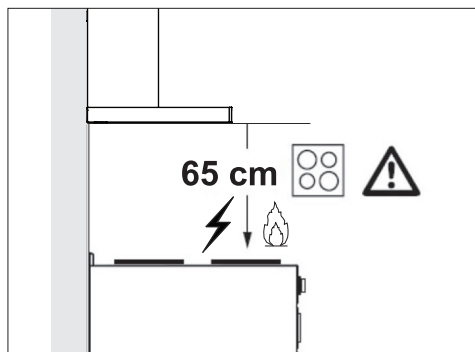


Instalační příručku najdete na straně 148.

Chcete-li si nechat digestoř nainstalovat, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis.

Za přípravu místa a elektrickou instalaci pro digestoř odpovídá zákazník.

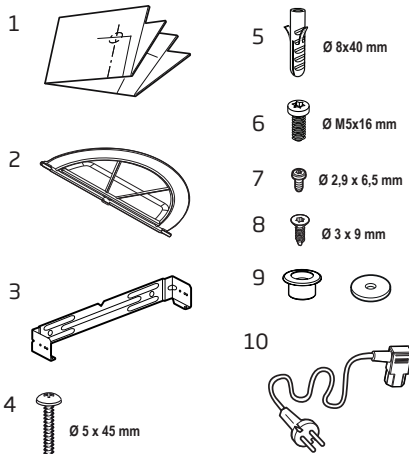
5.1 Umístění spotřebiče



- Před instalací je nutno zvážit vzdálenost mezi sporákem a digestoří. Tato vzdálenost by měla být 65 cm.
- U plynových sporáků se vzdálenost musí měřit

od povrchu roštu, u elektrických sporáků od povrchu skla.

5.2 Instalační příslušenství



1. Instalační šablona
2. Komínová svorka
3. Komínová přípojová deska
4. Ø 5 x 45 šroub
5. Ø 8 x 40 kolík
6. M5 x 16 šroub
7. Ø 2,9 x 6,5 šroub
8. Ø 3 x 9 šroub
9. Podložka
10. Napájecí kabel

5 Nastavení zařízení

5.3 Skladování

- Pokud nechcete přístroj používat delší dobu, patrně ho uložte.
- Ujistěte se, že je trouba odpojena od elektrické sítě, vychlazená a zcela suchá.
- Spotřebič skladujte na chladném a suchém místě.
- Držte přístroj mimo dosah dětí.

5.4 Zacházení a přeprava

- Během manipulace a přepravy uchovávejte přístroj v původním obalu. Balení chrání spotřebič před fyzickým poškozením.
- Na zařízení ani na obal nepokládejte těžká břemena. Může dojít k poškození spotřebiče.
- Pád přístroje může způsobit jeho nefunkčnost nebo trvalé poškození.

6 Řešení problémů

Řešení problémů	Důvod	Pomoc
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte pojistky.	Vaše pojistka může být vybitá, zprovozněte ji.
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Síťové napětí má být mezi 220-240 V.
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Zkontrolujte, zda fungují ostatní výrobky v kuchyni.
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Síťové napětí má být mezi 220-240 V.
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte spínač lampy.	Spínač lampy musí být v poloze "zapnuto".
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte lampu.	Lampy produktu nesmí být vadné.
Přívod vzduchu do výrobku je slabý.	Zkontrolujte hliníkový filtr.	Hliníkový filtr na olej za obvyklého používání je třeba vyčistit alespoň jednou za měsíc.
Přívod vzduchu do výrobku je slabý.	Zkontrolujte kryt vzduchovodu.	Vzduchovod musí být v poloze "zapnuto".
Přívod vzduchu do výrobku je slabý.	Zkontrolujte uhlíkový filtr.	U výrobků s uhlíkovými filtry filtr obvykle vyměňujte každé 3 měsíce.

Најпре прочитајте овај приручник!

Поштовани купци,

Захваљујемо вам што сте одабрали производ компаније Веко. Желимо да постигнете оптималну ефикасност овог висококвалитетног производа који је произведен уз примену врхунске технологије. Обавезно прочитајте и схватите у потпуности овај приручник и додатну документацију пре употребе, и исти чувати за накнадне референце. Не одвајајте овај приручник од јединице ако желите да је предате неком другом лицу. Придржавајте се свих упозорења и информација датих овде и следите упутства.

Имајте на уму да се овај кориснички приручник може примењивати на неколико модела производа. Приручник јасно указује на све варијације код различитих модела.

Симболи и њихова значења

Симболи наведени у наставку су употребљени у овом приручнику:



Важне информације и препоруке у вези с коришћењем уређаја.



ОПРЕЗ: Упозорења на личне повреде или оштећење имовине.



Упозорење за електрични удар.



Опасност од пожара.



Класа заштите од струјног удара.



1 Важна упутства у вези са безбедношћу и заштитом животне средине

1.1 Општа безбедност

Важна упутства у вези са безбедношћу пажљиво прочитајте и сачувајте их за будућу употребу. Овај одељак садржи упутства у вези са безбедношћу која ће вам помоћи у заштити од опасности од пожара, струјног удара, изложености цурењу микроталасне енергије, личних повреда или оштећења имовине. Непоштовање ових упутстава поништава одобрену гаранцију.

- Веко производи су у складу са важећим безбедносним стандардима; према томе, у случају било каквих оштећења на уређају или каблу за напајање, исте треба да поправи или замени продавач, сервисни центар или стручно лице и овлашћени сервис како

би се избегла било каква опасност. Неисправни или неквалификовани радови на поправци могу бити опасни и могу довести до опасности за корисника.

- Овај апарат је намењен за употребу у домаћинствима и сличним објектима као што су:
 - кухиње за запослене у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
 - куће на фармама;
 - од стране клијената у хотелима и осталим стамбеним окружењима;
 - објекти који нуде ноћење и доручак.
- Управљајте уређајем према предвиђеној намени само како је описано у овом упутству.
- Произвођач не може бити одговоран

1 Важна упутства у вези са безбедношћу и заштитом животне средине

за штету насталу непрописном уградњом или злоупотребом производа.

- Овај уређај могу да користе деца која имају 8 и више година, особе са непотпуно развијеним телесним, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно потребног искуства и знања све док су под надзором или им се дају упутства у погледу безбедне употребе уређаја и док схватају ризике који су обухваћени употребом производа.
- Деца не смеју да се играју уређајем. Чишћење и корисничко одржавање не смеју да обављају деца без надзора.
- Минимална удаљеност између носеће површине посуда за кување на плочи за кување и најнижег дела

вашег производа мора бити најмање 65 цм.

- Ако је упутствима за уградњу плинске плоче дефинисана већа удаљеност, то се мора узети у обзир.
- Ваше мрежно напајање струјом мора бити у складу са информацијама на плочици на уређају.
- Никада не користите уређај ако је кабл за напајање или сам уређај оштећен.
- Спречите оштећење кабла за напајање тако што га нећете стискати, савијати или трљати по оштрим ивицама. Држите кабл за напајање даље од врућих површина и извора пламена.
- Уређај користите само са уземљеном утичницом.

УПОЗОРЕЊЕ: Не прикључујте уређај на напајање пре потпуне

уградње уређаја.

- Поставите уређај на начин да утикач буде увек доступан.
- Не дирајте лампице ако су дуго радиле. Могу вам створити опекотине на рукама јер ће бити загрејане.
- Придржавајте се прописа који су утврдили надлежни органи о испусту издувног ваздуха (ово упозорење није применљиво за употребу без димњака).
- Укључите уређај након што ставите лонац, таву итд. на плочу за кување. У супротном, велика топлота може проузроковати деформације у неким деловима вашег производа.
- Искључите плочу пре него што са ње склоните лонац, таву итд.
- Не остављајте вруће уље на плочи за кување.

Посуде са врућим уљем могу изазвати само-сагоревање.

- Обратите пажњу на завесе и прекриваче, јер се уље може запалити док спремате храну као што је помфрит.
- Филтер за масноће треба чистити најмање једном месечно. Карбонски филтер се мора заменити најмање једном у свака 3 месеца.
- Производ се чисти у складу са упутством за коришћење. Ако чишћење није извршено у складу с упутствима за коришћење, може доћи до опасности од пожара.
- Не користите материјале за филтрирање који нису отпорни на ватру уместо тренутног филтера.
- Користите само оригиналне делове или делове које је препоручио произвођач.
- Не користите производ

1 Важна упутства у вези са безбедношћу и заштитом животне средине

без филтера и не уклањајте филтере док је производ у функцији.

- У случају појаве пламена, искључите ваш производ и уређаје за кување са напајања електричном енергијом.
- У случају појаве пламена, прекријте пламен и никада не користите воду за гашење.
- Искључите уређај са напајања пре сваког чишћења и када уређај не користите.
- Негативни притисак у околини не би требало да пређе 4 Ра (4 x 10 бара) док истовремено раде аспиратор за електричну плочу и уређаји који раде на другој врсти енергије а не на струју.
- У окружењу у којем се користи уређај, испусни отвор уређаја који раде на лож-гориво или плин, као што су собна

грејна тела, мора бити апсолутно изолован или уређај треба да буде херметичног типа.

- При повезивању одводне цеви користите цеви пречника 120 или 150 mm. Прикључак цеви мора бити што краћи и имати што је могуће мање преламања.

Опасност од гушења!

Амбалажу држите ван дохвата деце.

ОПРЕЗ: Приступачни делови се могу загријати када се користе са уређајима за кување.

- Излазни отвор производа не сме бити повезан са ваздушним каналима који спроводе другу врсту дима.
- Вентилација у просторији може бити недовољна када се аспиратор за електричну плочу користи истовремено са уређајима који раде на плин или друга

1 Важна упутства у вези са безбедношћу и заштитом животне средине

горива (ово можда није применљиво на уређаје који само доводе ваздух у просторију).

- Предмети стављени на производ могу пасти. Не стављајте никакве предмете на производ.
- Не фламбирајте храну испод производа.

УПОЗОРЕЊЕ: Пре уградње аспиратора уклоните заштитне фолије.

- Никада не остављајте високо отворен пламен испод аспиратора док је исти у функцији
- Фритезе са дубоким уљем морају се непрестано надгледати током употребе: прегрејано уље може да плане.

1.2 Усаглашеност са WEEE директивом и одлагање отпада:

Овај производ је усаглашен са WEEE директивом Европске уније (2012/19/ЕУ). Овај уређај поседује симбол класификације за отпад електричне и електронске опреме (WEEE).

Овај симбол означава да се овај производ не сме одлагати заједно с осталим отпадом из домаћинства на крају његовог радног века. Коришћени уређај мора се вратити на службено сабирно место за рециклирање електричних и електронских уређаја. Да бисте пронашли ове сабирне системе, обратите се локалним надлежним телима или продавцу где је производ купљен. Свако домаћинство има важну улогу у опораци и рециклажи старих уређаја. Одговарајуће одлагање искоришћеног уређаја помаже у спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи.

1.3 Усклађеност са директивом RoHS

Производ који сте купили у сагласности је са RoHS директивом Европске уније (2011/65/ЕУ). Он не садржи штетне и забрањене материјале наведене у Директиви.

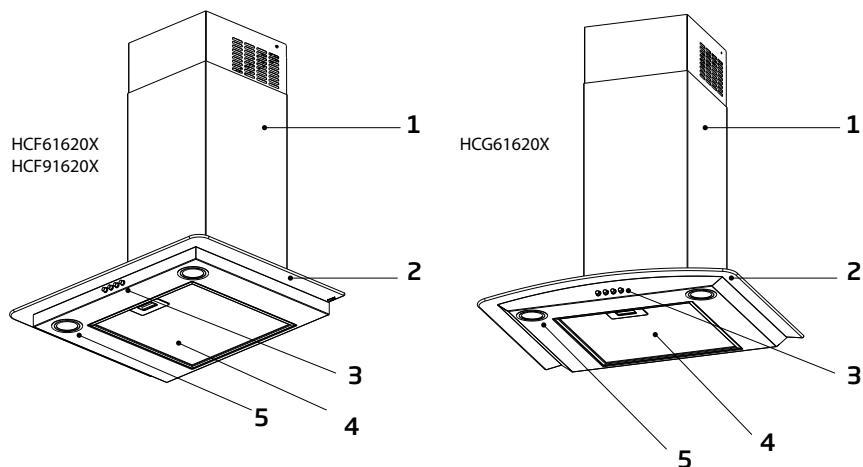
1.4 Информације о паковању



Амбалажни материјали овог производа су направљени од материјала који могу да се рециклирају у складу са националним прописима о заштити животне средине. Амбалажне материјале не одлагати заједно са отпадом из домаћинства или другим отпадом. Однесите их на места за прикупљање амбалажног материјала одређена од стране локалних надлежних тела.

2 Општи изглед

2.1 Приказ



1. Димњак
2. Стакло
3. Контролна табла
4. Алуминијски филтер за масноће
5. Светло

2.2 Технички подаци

Модел	HCF 61620 X HCF 91620 X	HCG 61620 X
Напон	220-240V ~ 50 Hz	
Снага лампице	2x2,5 W	
Снага мотора	250 W	140 W
Проток ваздуха – 3. Ниво	603 m³/h	
Класа изолације мотора	КЛАСА F	
Класа изолације	КЛАСА II	

3 Коришћење уређаја

3.1 Контролна табла

	симбол	држава	
a		укључено/ искључено ниво 1	
b		ниво 2	
c		ниво 3	
d		лампица	

Користите велику брзину усисавања у случајевима концентрованих кухињских пара. Препоручује се да се усисавање аспиратора укључи 5 минута пре кувања и да се остави да ради током кувања и још око 15 минута након завршетка кувања.

- Аспиратор је дизајниран искључиво за кућну употребу како би се уклонили кухињски мириси.
- Никада не користите аспиратор у друге сврхе осим за оне за које је дизајниран.
- Никада не остављајте високо отворен пламен испод аспиратора док је исти у функцији.
- Подесите интензитет пламена да га усмерите само на дно посуде пазећи да не захвати бочне стране.
- Фритезе са дубоким уљем морају се непрестано надгледати током употребе: прегрејано уље може да пане.

3.2 Ефикасна употреба у сврху уштеде енергије

- Кад користите уређај, подесите

поставке брзине према интензитету паре и мириса, да бисте уштедели енергију.

- Користите ниске брзине (1-2) у нормалним условима, а велике брзине (3) за интензиван мирис и испаравање.
- Лампице на аспиратору су постављене за осветљавање подручја кувања.
- Њихова употреба за осветљење околног простора узроковаће непотребне трошкове енергије и недовољно осветљење.
- Да би ваш уређај трошио мање енергије, покрените га при малој брзини.
- Ваш уређај ће смањити потрошњу енергије јер ће радити ефикасније када му обезбедите довољан unos vazduha.
- Подесите уређај на интензивну снагу усисавања пре стварања паре, у случајевима када знате да ће доћи до густе паре. Дакле, смањите потрошњу енергије тако што ћете свој уређај користити краће време јер ће имати довољан unos vazduha.
- Држите poklopce posuđa затвореним да бисте смањили стварање паре.

3.3 Рад аспиратора

- Ваш уређај има мотор с различитим брзинама.
- За бољи учинак препоручујемо употребу ниских брзина у нормалним условима и велике брзине у случају јаких мириса и интензивне паре.
- Уређај можете покренути притиском на типку за подешавање жељене брзине. (1, 2, 3)
- Подручје за кување можете осветлити притиском на лампицу.

3 Коришћење уређаја

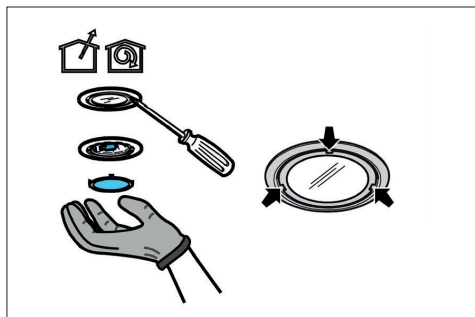
3.4 Замена лампице



- Пре замене сијалица, искључите напајање аспиратора.
- Не дирајте сијалице када су вруће.
- Пазите да директно не додирнете замењену сијалицу рукама.



Лампице можете набавити од агената овлашћених сервиса.



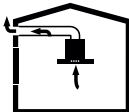
1. Помоћу одвијача са равном главом или одговарајућег алата пажљиво отпустите лагани поклопац.
2. Уклоните оштећену лампицу и замените је новом.
3. Вратите поклопац лампице. (закључаће се).
4. Ако светла не раде, проверите да ли су лампице правилно постављене у своја кућишта пре него што позовете техничку помоћ.

Сијалица	
Снага сијалице	2,1 W
Држач/утичница	ZIK7

Напон сијалице	3 V
ILCOS код	GB/T 21656-2016
Величина	D67x19,6 mm
Svetlosni tok	296 lm
Odgovarajuća temperatura boje	3500 K

Ovaj proizvod sadrži izvor svetla klase energetske efikasnosti E.

3.5 Рад са прикључком на димњак

-  Пара се одводи кроз димоводни канал, који је причвршћен на прикључну главу на аспиратору.
- Промер димоводног канала мора бити исти као и прикључни прстен. У хоризонталним поставкама цев мора имати благи нагиб према горе (око 10°) да би ваздух могао лако изаћи из просторије.

3.6 Рад без прикључка на димњак

-  Ваздух се филтрира кроз карбонски филтер и рециркулира у просторији. Карбонски филтер се користи када није могуће користити димовод у кући.
- У случају употребе без димовода, уклоните заклопке унутар адаптера за димовод.
- Уклоните алуминијски филтер за масноће. Да бисте уградили карбонски филтер, филтер наместите на језичке тако што ћете га центрирати на пластични комад с обе стране кућишта вентилатора.

3 Коришћење уређаја

Затегните га окретањем удесно или улево.

- Замените алуминијски филтер за масноћу.

4 Чишћење и одржавање

Уређај треба редовно чистити и одржавати. Ако уређај не одржавате чистим, то ће негативно утицати на радни век уређаја. Што се тиче чишћења и одржавања, пратите упутства наведена у приручнику.



Пре чишћења и одржавања, искључите уређај са напајања или искључите главни прекидач или отпустите осигурач који напаја аспиратор.



Непоштовање одређби везаних за чишћење уређаја и замену филтера може довести до опасности од пожара. Због тога се препоручује да се придржавате овде наведених смерница. Произвођач није одговоран за оштећења мотора или пожара који настају услед неправилне употребе.

Очистите само крпом навлаженом неутралним течним детерџентом. Не чистите алатима нити инструментима. Не користите абразивне производе. Не користите алкохол.

4.1 Чишћење алуминијског филтера за масноће

Овај филтер сакупља честице уља у ваздуху. Препоручује се чишћење вашег филтера сваког месеца при нормалним условима коришћења. Прије овог поступка уклоните филтере

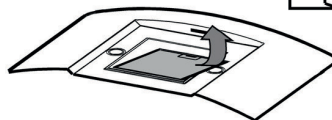
за масноће. Оперите филтере течним детерџентом и исперите их водом и вратите натраг након што се осуше. Алуминијумски филтери за масноће могу променити боју током прања; ово је нормално и не морате да мењате филтер.



Алуминијски филтери за масноћу можете опрати у машини за прање судова.



ОПРЕЗ: У случају нормалне употребе, очистите филтер једном месечно.



4.2 Карбонски филтер који се НЕ бере

Сатурација карбонсог филтера појављује се након мање или више дуге употребе, у зависности од врсте кувања и редовности чишћења филтера за масноћу.

Монтажа

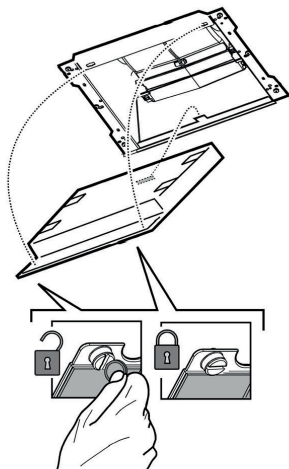
Прво заквачите карбонски филтер позади на метални језичак

4 Чишћење и одржавање

аспиратора, а затим са два дугмета на предњој страни.

Демонтажа

Уклоните карбонски филтер окретањем за 90° дугмади која га држе за аспиратор.



ОПРЕЗ



- Карбонски филтер се никада не пере.
- Замените карбонске филтере једном свака 3 месеца.
- Карбонски филтер можете набавити код овлашћених сервиса.

5 Подешавање уређаја



УПОЗОРЕЊЕ: Пре започињања уградње прочитајте безбедносне информације у корисничком приручнику.



УПОЗОРЕЊЕ: Ако не поставите шrafoве или уређај за причвршћивање у складу с овим упутствима, може доћи до опасности од електричне енергије.

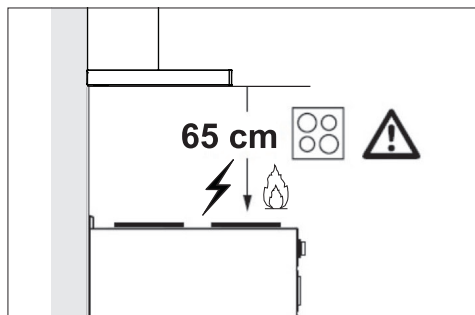


Погледајте на страници 148 инструкције за уградњу

За уградњу аспиратора обратите се најближем овлашћеном сервису.

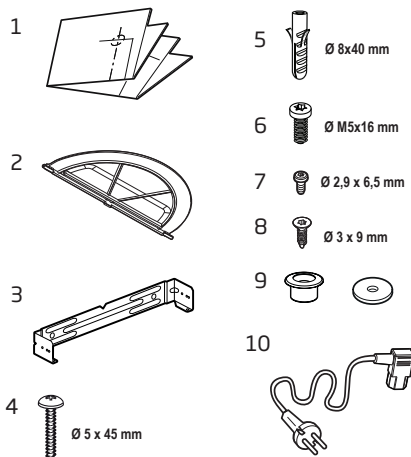
Корисник је одговоран да припреми локацију и електричну инсталацију за аспиратор.

5.1 Положај уређаја



- Пре монтирања мора се узети у обзир удаљеност између штедњака и аспиратора. Та удаљеност треба да буде 65 cm.
- Удаљеност се мора мерити од површине решетке за плинске штедњаке, од површине стакла за електричне штедњаке.

5.2 Прибор за уградњу



1. Образац инсталације
2. Стезаљка за димњак
3. Плоча за прикључак на димњак
4. 05x45 Шраф
5. 08x40 Типла
6. M5x16 Шраф
7. 02,9x6,5 Шраф
8. 03,9x9 Шраф
9. Подлошка
10. Кабл за напајање

5.3 Čuvanje

- Ако не planirate da koristite uređaj duže vreme, molimo Vas da ga pažljivo odložite.
- Molimo vas, proverite da li je uređaj isključen, hladan i potpuno сув.
- Ostavite uređaj na suvo i hladno mesto.
- Držite uređaj van domašaja dece.

5 Подешавање уређаја

5.4 Baratanje i transport

- Tokom premeštanja i transporta nosite uređaj spakovan u originalnu ambalažu. Ambalaža štiti uređaj od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teret na uređaj ili na ambalažu. Uređaj se može oštetiti.
- Pazite da Vam uređaj ne padne na pod, jer to može izazvati trajna oštećenja i kvar uređaja.

6 Решавање проблема

Решавање проблема	Изворни разлог	Помоћ
Уређај не ради.	Проверите осигураче.	Можда је осигурач прегорио, проверите и вратите га.
Уређај не ради.	Проверите прикључак на напајање електричном енергијом.	Напон мреже мора бити између 220 и 240 V.
Уређај не ради.	Проверите прикључак на напајање електричном енергијом.	Проверите раде ли други уређаји у вашој кухињи.
Расветна лампица не ради.	Проверите прикључак на напајање електричном енергијом.	Напон мреже мора бити између 220 и 240 V.
Расветна лампица не ради.	Проверите прекидач за лампицу.	Прекидач за лампицу мора бити у положају „Укључено“.
Расветна лампица не ради.	Проверите лампице.	Лампице уређаја морају светлити.
Довод ваздуха у уређају није довољан.	Проверите алуминијски филтер.	У нормалним радним условима, алуминијски филтер за масноћу се чисти најмање једном месечно.
Довод ваздуха у уређају није довољан.	Проверите одвод ваздуха (димовод).	Прекидач за одвод ваздуха (димњак) треба да буде у положају „Укључено“.
Довод ваздуха у уређају није довољан.	Проверите карбонски филтер.	Филтере уређаја с карбонским филтерима треба заменити једном у 3 месеца у нормалним условима.

Najskôr si prečítajte túto používateľskú príručku!

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento spotrebič značky Beko. Dúfame, že s týmto spotrebičom, ktorý bol vyrobený vo vysokej kvalite a s najmodernejšími technológiami, dosiahnete tie najlepšie výsledky. Z tohto dôvodu si pred použitím spotrebiča pozorne prečítajte celú túto používateľskú príručku a všetky ostatné sprievodné dokumenty a uschovajte ich pre prípad potreby do budúcnosti. Ak dáte spotrebič niekomu inému, dajte mu tiež používateľskú príručku. Postupujte podľa pokynov a venujte pozornosť všetkým informáciám a varovaniam v používateľskej príručke.

Pamätajte, že sa táto používateľská príručka môže vzťahovať aj na iné modely. Rozdiely medzi modelmi budú v príručke výslovne popísané.

Význam symbolov

V rôznych častiach tejto používateľskej príručky sú použité nasledujúce symboly:



Dôležité informácie a užitočné tipy na použitie.



VAROVANIE: Upozornenia na nebezpečné situácie týkajúce sa ohrozenia života a majetku.



Upozornenia na nebezpečenstvo požiaru.



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom.



Trieda ochrany pred zásahom elektrickým prúdom.



1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

1.1 Všeobecná bezpečnosť

Dôležité bezpečnostné pokyny: Dôkladne si ich prečítajte a uschovajte pre nahliadnutie v budúcnosti

Táto časť obsahuje bezpečnostné pokyny, ktoré pomôžu ochrániť pred zranením osôb, poškodením majetku, vznikom požiaru alebo pred zásahom elektrickým prúdom. Nedodržanie týchto pokynov zruší platnosť akejkoľvek záruky.

- Produkty Beko spĺňajú platné bezpečnostné štandardy. V prípade akéhokoľvek poškodenia spotrebiča alebo napájacieho kábla musí byť oprava alebo výmena vykonaná predajcom, servisným centrom alebo odborníkom z autorizovaného servisu, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu. Chybná alebo neodborná oprava môže pre užívateľa predstavovať nebezpečenstvo a riziko.
- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú napríklad:

- kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
 - budovy na farmách,
 - priestory pre klientov v hoteloch, motelloch a ďalších obytných prostrediach,
 - prostredia ubytovania typu Bed and Breakfast.
- Spotrebič používajte iba na určený účel, ako je popísané v tomto návode.
 - Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnou alebo nevhodnou inštaláciou alebo nevhodným používaním produktu.
 - Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú počas prevádzky spotrebiča pod náležitým dozorom alebo sú im dané inštrukcie o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si ve-

1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

domí sprievodných rizík.

- Deťom nesmie byť dovolené hrať sa so spotrebičom. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu.
- Minimálna vzdialenosť medzi varnými plochami sporáka a najnižšou časťou odsávača musí byť najmenej 65 cm.
- Ak sa v pokynoch pre plynový sporák uvádza väčšia vzdialenosť, musíte ju zohľadniť.
- Skontrolujte, či vaše napájanie zodpovedá informáciám uvedeným na štítku spotrebiča.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak je napájací kábel alebo samotný spotrebič poškodený.
- Zabráňte poškodeniu napájacieho kábla tým, že zabránite jeho pritlačeniu, ohýbaniu alebo odieraniu sa o ostré hrany. Napájací kábel udržiajte mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Spotrebič zapájajte iba do uzemnenej zásuvky.

VAROVANIE: Spotrebič nepripájajte k elektrickej sieti, kým úplne nedokončíte inštaláciu.

- Spotrebič umiestnite tak, aby bola zástrčka vždy prístupná.
- Nedotýkajte sa lúčov, ak boli v prevádzke po dlhý čas. Keďže sú horúce, mohli by ste si popáliť ruky.
- Dodržiavajte predpisy vydané kompetentnými úradmi týkajúce sa vypúšťania odsávaného vzduchu (toto neplatí pre použitie bez dymovodu).
- Váš spotrebič spustíte len vtedy, ak je na varnej doske hrniec, panvica atď. V opačnom prípade môže teplo spôsobiť deformáciu niektorých častí vášho spotrebiča.
- Varnú dosku vypnite pred tým, ako z nej zložíte hrniec, panvicu a pod.
- Na varnej doske nenechávajte horúci olej. Panvice s horúcim olejom môžu zapríčiniť samovznietenie.
- Dávajte pozor na závesy a prikrývky, keďže by olej pri tepelnej

1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

úprave mohol vzbĺknuť, napr. pri smažení.

- Filter mastnoty sa musí vymieňať aspoň raz mesačne. Uhlíkový filter sa musí vymieňať aspoň každé 3 mesiace.
- Spotrebič musí byť čistený v súlade s používateľskou príručkou. Ak čistenie nebolo vykonané v súlade s používateľskou príručkou, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- Súčasné filtre nenahrádzajte materiálmi, ktoré nie sú ohňovzdorné.
- Používajte len originálne časti odporúčané výrobcom.
- Spotrebič nespúšťajte bez filtra a filtre nevyberajte počas prevádzky spotrebiča.
- V prípade, ak sa na spotrebiči objavia plamene, odpojte spotrebič aj zariadenia určené na varenie od elektrickej siete.
- V prípade vzniku ohňa zakryte plamene a nikdy nepoužívajte vodné hasiace prístroje.
- Spotrebič odpojte pred každým

čistením a v prípade, že ho nepoužívate.

- Negatívny tlak prostredia by nemal presiahnuť 4 Pa (4 x 10 bar), pokiaľ je digestor pre elektrickú varnú dosku v prevádzke súčasne so spotrebičmi fungujúcimi na inom type energie.
- V prostredí, kde je tento spotrebič používaný, musia byť výfuky zariadení fungujúcich na plynových, ako je olej alebo plyn, napr. izbové vykurovacie telesá, úplne oddelené alebo tieto zariadenia musia byť hermetického typu.
- Pri montáži dymovodu použite potrubie s priemerom 120 mm alebo 150 mm. Pripojenie cez potrubie musí byť čo najkratšie a mať čo najmenej kolien.

Nebezpečenstvo udusení!

Všetky obaly uchovajte mimo dosahu detí.

VÝSTRAHA: Prístupné časti sa počas súčasného používania so spotrebičmi na varenie môžu zahriať.

- Výfuk spotrebiča nesmie byť napojený na vzduchové potrubia,

1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

ktoré obsahujú iný dym.

- Vetrание miestnosti môže byť nedostatočné, ak sa digestor pre elektrické varné dosky používa súčasne so zariadeniami využívajúcimi plyn alebo iné palivá (toto sa nevzťahuje na zariadenia, ktoré vypúšťajú vzduch späť do tej istej miestnosti).
- Predmety položené na spotrebič môžu spadnúť. Na spotrebič nekladte žiadne predmety.
- Pod spotrebičom neflambujte.

VAROVANIE: Pred inštaláciou digestora odstráňte ochranné fólie.

- Počas prevádzky pod digestorom nikdy nenechávajte vysoké priame plamene.
- Fritézy sa musia počas používania nepretržite monitorovať: prehriaty olej môže vzplanúť.

1.2 Súlad so smernicou o OEEZ a likvidácia vyradeného produktu:

Tento výrobok je v súlade so smernicou o OEEZ (2012/19/EU). Tento výrobok je označený klasifikačným symbolom pre odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).



Tento symbol znamená to, že tento výrobok sa na konci jeho životnosti nesmie likvidovať spolu s iným domácim odpadom.

Použitú spotrebiče sa musia odovzdať na oficiálnych zberných miestach na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Obráťte sa na miestne úrady alebo na predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili, a informujte sa o umiestnení zberných zariadení. Každá domácnosť zohráva dôležitú úlohu v obnove a recyklácii starých spotrebičov. Správna likvidácia starého spotrebiča pomáha predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

1.3 Súlad so smernicou RoHS

Výrobok, ktorý ste si zakúpili, vyhovuje smernici EÚ RoHS (2011/65/EÚ). Neobsahuje škodlivé ani zakázané materiály špecifikované v tejto smernici.

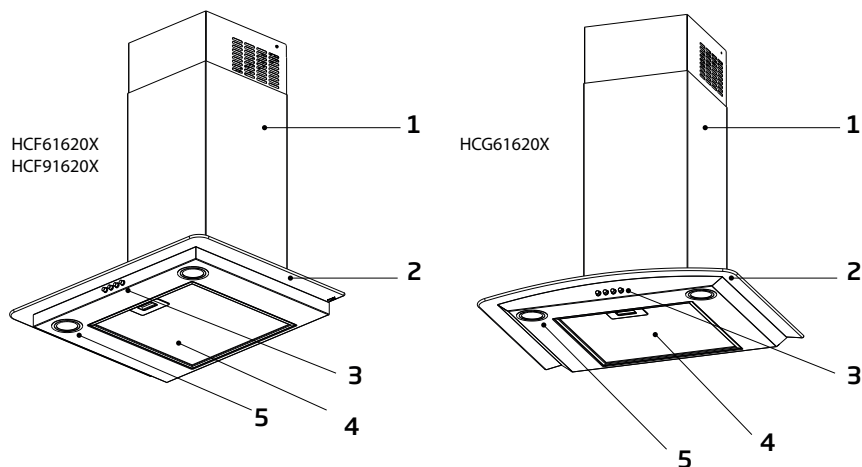
1.4 Informácie o balení



Obalové materiály tohto výrobku sú vyrobené z recyklovateľných materiálov v súlade s našimi Národnými environmentálnymi predpismi. Baliaci materiál nelikvidujte spolu s domovým odpadom alebo inými druhmi odpadu. Odneste ich na zberné miesto baliaceho materiálu, určené miestnymi úradmi.

2 Všeobecný vzhľad

2.1 Prehľad










1. Komín
2. Sklo
3. Kontrolný panel
4. Hliníkový filter mastnoty
5. Osvetlenie

2.2 Technické údaje

Model	HCF 61620 X HCF 91620 X	HCG 61620 X
Napájacie napätie	220-240V ~ 50 Hz	
Napájanie svetla	2x2,5 W	
Výkon motora	250 W	140 W
Prietok vzduchu – 3. Úroveň	603 m ³ /h	
Trieda izolácie motora	TRIEDA F	
Izolačná trieda	TRIEDA II	

3 Používanie spotrebiča

3.1 Ovládací panel

	symbol	stav	
a		Zap/vyp úroveň 1	
b		úroveň 2	
c		úroveň 3	
d		svietidlo	

Vysokú saciu rýchlosť použite v prípadoch, kedy došlo ku koncentrácii kuchynských výparov. Odporúča sa digestor zapínať 5 minút pred varením a nechať ho bežať ešte aspoň 15 minút po skončení varenia.

- Odsávač pár bol navrhnutý výlučne na použitie v domácnosti, pre eliminovanie zápachu v kuchyni.
- Nikdy nepoužívajte odsávač pár na iné účely, ako na ktorý bol navrhnutý.
- Keď je digestor v prevádzke, nikdy nenechávajte pod digestorom vysoké plamene.
- Intenzitu plameňa nastavte tak, aby smerovala iba na spodnú časť panvice a uistite sa, že nesiahajú na boky.
- Fritézy s obsahom tuku sa musia počas používania nepretržite monitorovať: prehriaty olej môže vzplanúť.

3.2 Efektívne využitie z hľadiska Úspory energie

- Pri používaní spotrebiča, upravte nastavenie rýchlosti podľa intenzity pary a zápachov, z dôvodu šetrenia energie.
- Používajte nízku rýchlosť (1-2) za obvyklých podmienok a vysokú rýchlosť (3) pri intenzívnom zápachu a pary.

- Lampy na odsávači sú umiestnené pre osvetlenie priestoru na varenie.
- Ich používanie na osvetlenie priestoru bude viesť k zbytočným výdavkom energie a k nedostatočnému osvetleniu.
- Ak chcete, aby zariadenie spotrebovalo menej energie, spúšťajte ho pri nízkych otáčkach.
- Vaše zariadenie zníži spotrebu energie, pretože bude pracovať efektívnejšie, keď mu zabezpečíte dostatočný prívod vzduchu.
- V prípadoch, keď viete, že dôjde k vytvoreniu hustej pary, nastavte zariadenie na úroveň intenzívneho sacieho výkonu pred vznikom pary. Spotrebu energie tak znížite tým, že zariadenie budete používať kratší čas, pretože bude mať dostatočný prívod vzduchu.
- Pokrievky riadu nechajte zakryté, aby ste znížili vývin pary.

3.3 Ovládanie Odsávača pár

- Váš spotrebič obsahuje motor, ktorý má premennú rýchlosť.
- Pre lepšiu výkonnosť odporúčame používať nízke rýchlosti za normálnych podmienok a vysoké rýchlosti v prípade silných zápachov a intenzívnych výparov.
- Spotrebič môžete spustiť stlačením tlačidla požadovaného nastavenia rýchlosti. (1, 2, 3)
- Varnú zónu môžete osvetliť stlačením lampy.

3.4 Výmena lampy

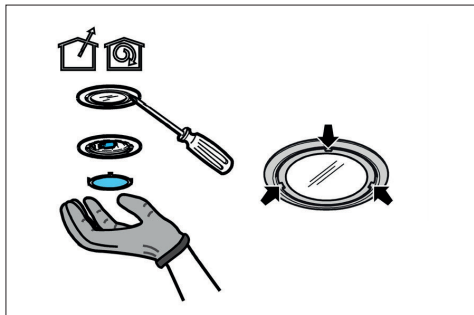


- Pred výmenou žiaroviek odpojte napájanie odsávača pár.
- Nedotýkajte sa žiaroviek, keď sú horúce.
- Dávajte pozor, aby ste sa vymenenej žiarovky nedotýkali priamo rukami.

3 Používanie spotrebiča



Lampy si môžete zaobstarať u autorizovaných servisných zástupcov.

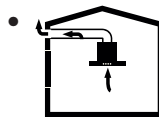


1. Pomocou plochého skrutkovača alebo podobného náradia opatrne vypáčte kryt svetidla.
2. Demontujte poškodenú žiarovku a vymeňte ju za novú.
3. Znova založte kryt svetidla. (Zacvakne sa na miesto).
4. Ak svetlo nefunguje, presvedčte sa o správnom osadení žiarovky a až potom zavolajte na technickú podporu.

Žiarovka	
Výkon žiarovky	2,1 W
Držiak / zásuvka	ZIK7
Napätie žiarovky	3 V
ILCOS kód	GB/T 21656-2016
Veľkosť	D67x19,6 mm
Svetelný tok	296 lm
Súvisiaca teplota farby	3500 K

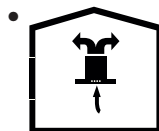
Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti "E".

3.5 Prevádzka s komínom



- Para sa odvádza cez komínové potrubie, ktoré je pripojené k pripojovacej hlave na odsávači pár.
- Priemer komína musí byť rovnaký ako spojovací krúžok. V horizontálnych nastaveniach musí mať potrubie mierny sklon nahor (okolo 10 °), aby mohol vzduch ľahko unikať z miestnosti.

3.6 Prevádzka bez komína



- Vzduch sa filtruje cez uhlíkový filter a recirkuluje v miestnosti. Uhlíkový filter sa používa, keď nie je možné v dome použiť komín.
- Pri bezprúdovom používaní odstráňte klapky vo vnútri komínového adaptéra.
- Odstráňte hliníkové tukové kazety. Ak chcete nainštalovať uhlíkový filter, nasadte filter na úchytky centrováním na plastový kus na oboch stranách tela ventilátora. Dotiahnite ho otočením doprava alebo doľava.
- Vymeňte hliníkový tukové filter.

4 Čistenie a údržba

Zariadenie by sa malo pravidelne čistiť a udržiavať. Ak nebudete zariadenie udržiavať v čistote, bude to mať negatívny vplyv na životnosť zariadenia. Pri čistení a údržbe postupujte podľa pokynov uvedených v príručke.



Pred čistením a údržbou odpojte spotrebič zo siete alebo vypnite hlavný vypínač alebo uvoľnite poistku, ktorá napája odsávač pár.



Nedodržanie ustanovení týkajúcich sa čistenia zariadenia a výmeny filtrov môže mať za následok riziko požiaru. Preto sa odporúča dodržiavať tu uvedené pokyny. Výrobca nezodpovedá za poškodenie motora alebo za požiare vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania.

Čistite iba pomocou handričky navlhčenej v neutrálnom tekutom čistiacom prostriedku. Nečistite pomocou prístrojov alebo nástrojov. Nepoužívajte abrazívne prostriedky. Nepoužívajte alkohol.

4.1 Čistenie hliníkového tukového filtra

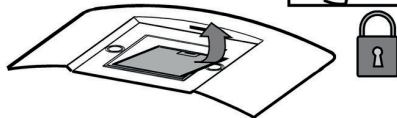
Tento filter zachytáva zo vzduchu častice oleja. Za normálnych podmienok používania vám odporúčame vyčistiť filter každý mesiac. Najskôr pre tento proces odstráňte tukový filter. Filtre umyte tekutým čistiacim prostriedkom, opláchnite ich vodou a po uschnutí ich znovu vložte. Hliníkové tukové filtre môžu pri umývaní vyblednúť; je to normálne a nemusíte meniť filter.



Hliníkový filter môžete umývať v umývačke riadu



VÝSTRAHA: V prípade normálneho používania vyčistite filter raz za mesiac.



4.2 Filter s aktívnym uhlím, ktorý NEMOŽNO umývať

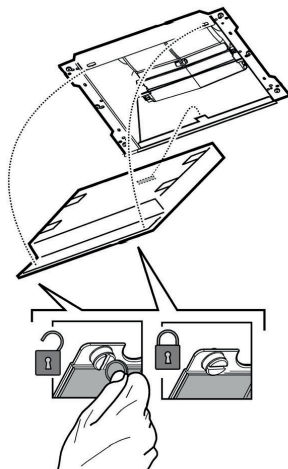
K nasýteniu uhlíkového filtra dôjde po viac či menej dlhodobom používaní, v závislosti od typu varenia a pravidelnosti čistenia filtra mastnoty.

Montáž

Uhlíkový filter najprv zaveste do zadnej časti in kovový jazýček digestora. Potom zasuňte prednú časť s dvomi otočnými prvkami.

Demontáž

Uhlíkový filter zložte otočením prvkov upevňujúcich ho k digestoru o 90°.



4 Čistenie a údržba



POZOR:

- Uhlíkový filter sa nikdy neumýva.
- V každom prípade je nutné uhlíkový filter vymeniť najmenej každé tri mesiace.
- Uhlíkový filter je k dispozícii v Autorizovaných servisoch.

5 Nastavenie zariadenia



UPOZORNENIE : Pred nastavením si prečítajte bezpečnostné pokyny.



UPOZORNENIE : Neinštalovanie skrutiek alebo upevňovacieho zariadenia v súlade s týmito pokynmi môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

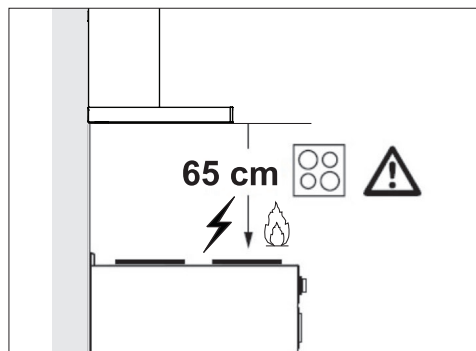


Inštaláciu príručku nájdete na strane 148.

Ak chcete nainštalovať odsávač pár, kontaktujte najbližšiu autorizovanú službu.

Zákazník je zodpovedný za prípravu umiestnenia a elektrickej inštalácie odsávača pár.

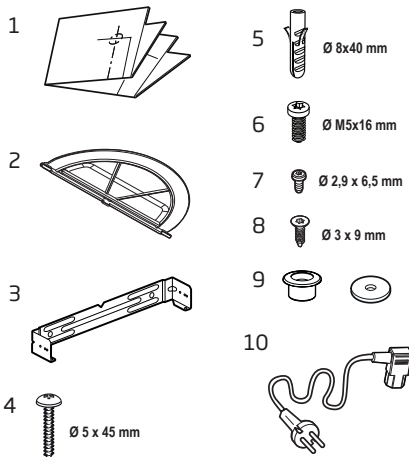
5.1 Pozícia spotrebiča



- Pred zmontovaním zvážte vzdialenosť medzi sporákom a odsávačom. Táto vzdialenosť musí byť aspoň 65 cm.

- U plynových sporákov sa musí merať vzdialenosť od povrchu mriežky, pre elektrické sporáky od povrchu skla

5.2 Inštačné príslušenstvo



1. Inštalácia šablóna
2. Komínová svorka
3. Komínová prípojová doska
4. Ø 5x45 skrutka
5. Ø 8x40 hmoždinka
6. M5x16 skrutka
7. Ø 2,9x6,5 skrutka
8. Ø 3,9x9 skrutka
9. Podložka
10. Napájací kábel

5 Nastavenie zariadenia

5.3 Skladovanie

- Ak nechcete spotrebič dlhšiu dobu používať, dôkladne ho uskladnite.
- Skontrolujte, či je spotrebič odpojený, vychladnutý a úplne suchý.
- Spotrebič skladujte na suchom, chladnom mieste.
- Spotrebič skladujte mimo dosahu detí.

5.4 Zaobchádzanie a preprava

- Počas manipulácie a prepravy majte prístroj v pôvodnom obale. Balenie spotrebiča ho chráni pred fyzickým poškodením.
- Na zariadenie ani na obal nekladte ťažké bremená. Prístroj sa môže poškodiť.
- Pád prístroja môže spôsobiť jeho nefunkčnosť alebo trvalé poškodenie.

6 Odstraňovanie problémov

Odstraňovanie problémov	Príčina	Pomoc
Zariadenie nefunguje.	Skontrolujte svoje poistky.	Poistka môže byť vypálená, skontrolujte a obnovte ju.
Zariadenie nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie musí byť medzi 220 a 240 V.
Zariadenie nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Skontrolujte, či vo vašej kuchyni funguje iný spotrebič.
Osvetľovacie svetlo nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie musí byť medzi 220 a 240 V.
Osvetľovacie svetlo nefunguje.	Skontrolujte spínač žiarovky.	Prepínač lampy musí byť v polohe "zapnuté".
Osvetľovacie svetlo nefunguje.	Skontrolujte žiarovky.	Svietidlá zariadenia sa musia rozsvietiť.
Prívod vzduchu do zariadenia nie je dostatočný.	Skontrolujte hliníkový filter.	Za normálnych prevádzkových podmienok sa musí hliníkový filter čistiť najmenej raz za mesiac.
Prívod vzduchu do zariadenia nie je dostatočný.	Skontrolujte vývod vzduchu z komína.	Komín pre odvod vzduchu musí byť v polohe „zapnutý“.
Prívod vzduchu do zariadenia nie je dostatočný.	Skontrolujte uhľikový filter.	Filtere spotrebičov s uhľikovými filterami sa za normálnych podmienok vymieňajú raz za každé 3 mesiace.

Najprej preberite priročnik za uporabo!

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za nakup izdelka Beko. Upamo, da boste dosegli najboljše rezultate vašega aparata, ki je bil izdelan z visoko kakovostjo in najsodobnejšo tehnologijo. Zaradi tega pred uporabo naprave natančno preberite celoten uporabniški priročnik in vse druge priložene dokumente in jih shranite kot referenco za nadaljnjo uporabo. Če napravo predate komu drugemu, mu predajte še uporabniški priročnik. Upoštevajte navodila ter vse informacije in opozorila v uporabniškem priročniku.

Ne pozabite, da lahko ta uporabniški priročnik velja tudi za druge modele. Razlike med posameznimi modeli so natančno navedene v priročniku.

Pomen Simbolov

Naslednji simboli so uporabljeni v različnih razdelkih tega uporabniškega priročnika:



Pomembne informacije in koristni nasveti za uporabo.



OPOZORILO: Opozorila pred nevarnimi situacijami, ki zadevajo varnost življenja in premoženja.



Opozorilo za nevarnost požara



Opozorilo za električni udar.



Varnostni razred za zaščito pred električnim udarom.



1 Pomembna navodila za varnost in okolje

1.1 Splošna varnost

Pomembna varnostna navodila
Pozorno preberite in hranite za referenco v prihodnje. Ta razdelek vsebuje varnostna navodila, ki vam bodo pomagala zaščititi pred nevarnostjo požara, električnega udara, izpostavljenosti mikrovalovne energije, osebnih poškodb ali materialne škode. Neupoštevanje teh navodil lahko razveljavi kakršno koli garancijo.

- Beko izdelki ustrezajo veljavnim varnostnim standardom; v primeru kakršnih koli poškodb na napravi ali napajalnem kablu, jih mora popraviti ali zamenjati prodajalec, servisni center ali specialist in pooblaščen servis, da se izognete kakršni koli nevarnosti. Neustrezna ali nekvalificirana popravila so lahko nevarna in povzročijo tveganje za uporabnika.
- Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvih in podobnih aplikacijah, kot so:
 - Kuhinjske površine osebja v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - Kmečke hiše
 - Stranke v hotelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - Garni hoteli.
- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ne more biti odgovoren za škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali zlorabe izdelka.
- Otroci od 8. leta starosti ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z njeno uporabo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje uporabnikov ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Najmanjša razdalja med podporno površino kuhalnih plošč na kuhalni plošči in najnižjim delom izdelka mora biti najmanj 65 cm.

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

- Če navodila za vgradnjo plinske kuhalne plošče določajo večjo razdaljo, je to treba upoštevati.
 - Prepričajte se, da vaše napajalno omrežje ustreza podatkom, navedenim na tipski plošči naprave.
 - Naprave nikoli ne uporabljajte, če sta električni kabel ali naprava poškodovana.
 - Preprečite poškodbe napajalnega kabla, tako da ga ne stisnete, upognete ali drgnete po ostrih robovih. Električni kabel hranite stran od vročih površin in odprtega ognja.
 - Napravo uporabljajte samo z ozemljeno vtičnico.
- OPOZORILO:** Naprave ne priključujte na električno omrežje, dokler namestitvev ni popolnoma končana.
- Napravo namestite tako, da je vtič vedno dostopen.
 - Ne dotikajte se svetilk, če so že dolgo obratovala. Lahko vam opečejo roke, saj bodo vroče.
 - Upoštevajte predpise, ki jih določijo pristojni organi o odvajanju izpušnega zraka (to opozorilo ne velja za uporabo brez ventilacijske cevi).
 - Upravljajte z napravo, potem ko na kuhalno ploščo postavite lonec, ponev itd., V nasprotnem primeru lahko visoka toplota povzroči deformacijo v nekaterih delih izdelka.
 - Preden vzamete lonec, ponev itd., Izklopite kuhalno ploščo.
 - Na kuhalni plošči ne puščajte vročega olja. Ponev z vročim oljem lahko povzroči samo zgozrevanje.
 - Bodite pozorni na zavese in prevleke, saj se lahko olje med kuhanjem hrane, kot je krompirček, vname.
 - Mastni filter morate zamenjati vsaj mesečno. Ogljikov filter je treba zamenjati vsaj vsake 3 mesece.
 - Izdelek je treba očistiti v skladu z navodili za uporabo. Če čiščenje ni bilo izvedeno v skladu z navodili za uporabo, lahko pride do nevarnosti požara.
 - Namesto trenutnega filtra

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

ne uporabljajte filtrov, ki niso odporni na ogenj.

- Uporabljajte samo originalne dele ali dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- Izdelka ne uporabljajte brez filtra in ne odstranjujte filtrov med delovanjem izdelka.
- V primeru, da se začne plamen, izklopite napajanje izdelka in kuhalne naprave.
- Če se začne plamen, ga pokrijte in nikoli ne uporabljajte vode za gašenje.
- Napravo izklopite pred vsakim čiščenjem in ko je ne uporabljate.
- Negativni tlak v okolju ne sme presežati 4 Pa (4 x 10 barov), medtem ko napa za električno kuhalno ploščo in naprave deluje na drugi vrsti energije, vendar elektrika deluje hkrati.
- V okolju, kjer uporabljate aparat, mora biti izpuh naprav, ki delujejo na kurilno olje ali plin, na primer grelec za prostore, popolnoma izoliran ali naprava mora biti hermetičnega tipa.

- Pri priključitvi ventilacijske cevi uporabljajte cevi s premerom 120 ali 150 mm. Cevni priključek mora biti čim krajši in imeti čim manj komolcev.

Nevarnost zadržite!

Embalažni material hranite izven dosega otrok.

POZOR: Pri uporabi s kuharskimi napravami lahko dostopni deli postanejo vroči.

- Izhodna cev izdelka ne sme biti povezana z zračnimi kanali, ki vključujejo drug dim.
 - Prezračevanje v prostoru morda ni zadostno, če se napa za električno kuhalno ploščo uporablja hkrati z napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva (to ne velja za naprave, ki v prostor odvajajo samo zrak).
 - Predmeti, postavljeni na izdelek, lahko padejo. Na izdelek ne postavljajte nobenih predmetov.
 - Ne vžigajte pod svojim izdelkom.
- OPOZORILO:** Pred namestitvijo Nape odstranite zaščitne folije.
- Nikoli ne puščajte visoko odprtega ognja pod napa, ko deluje

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

- Friteze z globoko vsebnostjo maščobe je treba med uporabo nenehno nadzorovati: pregreto olje lahko vname plamen.

1.2 Skladnost z direktivo o OEE0 in odstranjevanje odpadkov:

Izdelek je v skladu z Direktivo EU OEE0 (2012/19/EU). Ta izdelek ima klasifikacijski simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (OEE0).



Ta simbol pomeni, da tega izdelka ob koncu življenjske dobe ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Rabljeno napravo je treba vrniti v uradno zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Če želite najti te sisteme zbiranja, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, kjer je bil izdelek kupljen.

Vsako gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri predelavi in recikliranju starega aparata. Ustrezno odlaganje uporabljene naprave pomaga pri varstvu pred morebitnimi negativnimi vplivi na okoljevarstvo in zdravje človeka.

1.3 Skladnost z direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, določenih v Direktivi.

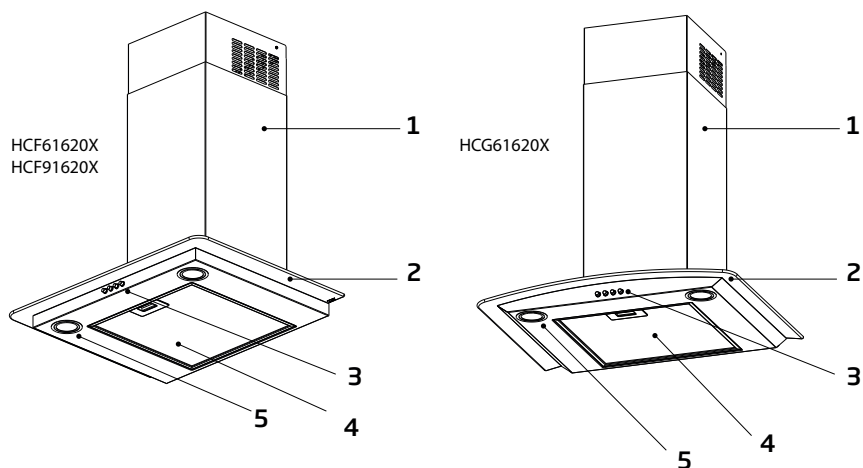
1.4 Podatki o embalaži



Embalažni materiali izdelka so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, v skladu z našimi Nacionalnimi predpisi o okolju. Embalažnega materiala ne odložite skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Odnosite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

2 Splošen videz

2.1 Pregled










1. Dimni kanal
2. Steklo
3. Upravljalna plošča
4. Aluminijasti maščobni filter
5. Osvetlitev

2.2 Tehnični podatki

Model	HCF 61620 X HCF 91620 X	HCG 61620 X
Napajalna napetost	220-240V ~ 50 Hz	
Moč žarnice	2x2,5 W	
Moč motorja	250 W	140 W
Pretok zraka – 3. stopnja	603 m ³ /h	
Izolacijski razred motorja	RAZRED F	
Izolacijski razred	RAZRED II	

3 Uporaba aparata

3.1 Upravljalna plošča

	simbol	stopnja	
a		vklop / izklop stopnje 1	
b		stopnja 2	
c		stopnja 3	
d		lučka	

V primeru koncentrirane kuhinjske pare uporabite visoko sesalna hitrost. Priporočljivo je, da sesalnik nape vklopite 5 minut pred kuhanjem in pustite delovati med kuhanjem in še približno 15 minut po koncu kuhanja.

- Odsesovalna napa je zasnovana izključno za domačo uporabo za odstranjevanje kuhinjskih vonjav.
- Nape ne uporabljajte v namene, za katere ni zasnovana.
- Ko napa deluje, pod njo ne sme biti visokega odprtega plamena.
- Prilagodite moč plamena tako, da je usmerjen samo na spodnjo stran posode in da ne sega navzgor po bočnih straneh.
- Friteze je treba med delovanjem neprekinjeno nadzorovati: pregreto olje se lahko vname.

3.2 Energijsko učinkovita uporaba

- Med delovanjem aparata prilagodite nastavitvev hitrosti glede na količino pare in intenzivnost vonja, da zmanjšate porabo energije.
- V običajnih razmerah uporabljajte nizki hitrosti (1–2), pri veliki količini pare in močnem vonju pa uporabljajte visoko hitrost (3).
- Lučke na napi so namenjene osvetlitvi kühalnega mesta.

- Če jih uporabljate za osvetlitev prostora, lahko pride do nepotrebne porabe energije in nezadostne osvetlitve.
- Če želite, da naprava porabi manj energije, jo nastavite na nizko hitrost.
- Naprava bo porabila manj energije, saj bo delovala učinkoviteje, če ji zagotovite zadosten dovod zraka.
- Če veste, da bo nastala večja količina pare, predhodno nastavite napravo na veliko moč sesanja. Tako zmanjšate porabo energije s krajšo uporabo naprave, saj bo imela zadosten dovod zraka.
- Posoda naj bo pokrita s pokrovi, da zmanjšate nastajanje pare.

3.3 Delovanje nape

- Aparat je opremljen z motorjem, ki ima različne hitrosti.
- Za boljšo učinkovitost priporočamo, da v običajnih razmerah uporabljate nizke hitrosti, pri veliki količini pare in močnem vonju pa visoko hitrost.
- Aparat lahko vklopite tako, da pritisnete gumb za nastavitve zelene hitrosti. (1, 2, 3)
- Za osvetlitev kühalnega mesta pritisnite lučko.

3.4 Zamenjava žarnice

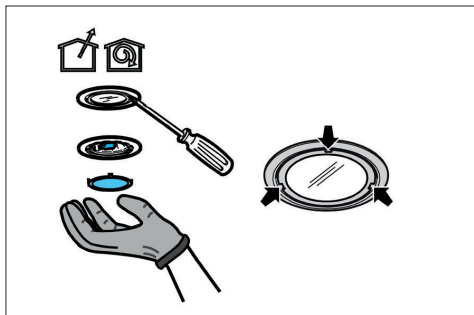


- Pred zamenjavo žarnic odklopite napajanje nape.
- Ne dotikajte se žarnic, ko so vroče.
- Zamenjane žarnice se ne dotikajte neposredno z rokami.



Žarnice so na voljo pri pooblaščenih serviserjih.

3 Uporaba aparata

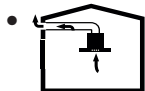


1. S ploščatim izvijačem ali enakovrednim orodjem previdno odvijte pokrov lučke.
2. Odstranite poškodovano žarnico in jo zamenjajte z novo.
3. Ponovno namestite pokrov luči. (zaskoči).
4. Če luči ne delujejo, se prepričajte, da so žarnice pravilno nameščene v ohišje, preden pokličete tehnično pomoč.

Žarnica	
Moč žarnice	2,1 W
Držalo/vtičnica	ZIK7
Napetost žarnice	3 V
Koda ILCOS	GB/T 21656-2016
Velikost	D67x19,6 mm
Svetlobni tok	296 lm
Korelirana barvna temperatura	3500 K

Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti "E".

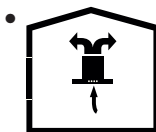
3.5 Delovanje s priklopom na dimni kanal



Para se odvaja skozi dimni kanal, ki je pritrjen na priključno glavo nape.

- Premer dimnega kanala mora biti enak kot obroč priklopa. V vodoravni postavitvi mora imeti cev naklon nekoliko navzgor (okrog 10°), da zrak za lahkoto zapusti prostor.

3.6 Delovanje brez priklopa na dimni kanal



Zrak se filtrira skozi ogljeni filter in ponovno kroži po prostoru. Ogljikov filter se uporabi, ko v hiši ni mogoče uporabiti dimnega kanala.

- Pri uporabi brez dimnega kanala odstranite lopute v adapterju dimnega kanala.
- Odstranite aluminijasti filter za maščobo. Da namestite ogljeni filter, ga namestite na oznake tako, da ga na vsaki strani ohišja nape postavite na plastičen del. Zategnite ga tako, da ga obrnete desno ali levo.
- Zamenjajte aluminijasti filter za maščobo

4 Čiščenje in vzdrževanje

Napravo je treba redno čistiti in vzdrževati. Če ne čistite naprave, bo to negativno vplivalo na njeno življenjsko dobo. Za čiščenje in vzdrževanje upoštevajte navodila, ki so navedena v priročniku.



Pred čiščenjem in vzdrževanjem odklopite aparat, izklopite glavno stikalo ali izklopite varovalko, ki napaja napo.



Če ne upoštevate navodil v zvezi s čiščenjem naprave in zamenjavo filtrov, lahko pride do nevarnosti požara. Zato priporočamo, da upoštevate smernice, ki so navedene tukaj. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe motorja ali požare, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.

Za čiščenje uporabljajte samo krpo, navlaženo z nevtralnim tekočim detergentom. Za čiščenje ne uporabljajte orodja ali pripomočkov. Ne uporabljajte abrazivnih sredstev. Ne uporabljajte alkohola.

4.1 Čiščenje aluminijastega maščobnega filtra

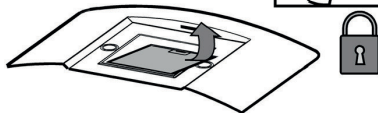
Ta filter prestreza maščobne delce v zraku. Priporočamo, da pri običajni uporabi očistite filter enkrat na mesec. Pri tem postopku najprej odstranite maščobne filtre. Operite filtre s tekočim detergentom in jih izperite z vodo. Ko se posušijo, jih namestite nazaj. Aluminijasti maščobni filtri se lahko pri pranju razbarvajo. To je običajen pojav in takšnega filtra ni treba zamenjati.



Aluminijasti filter lahko perete v pomivalnem stroju.



POZOR: V primeru običajne uporabe filter očistite enkrat na mesec.



4.2 Nepralni filter z aktivnim ogljem

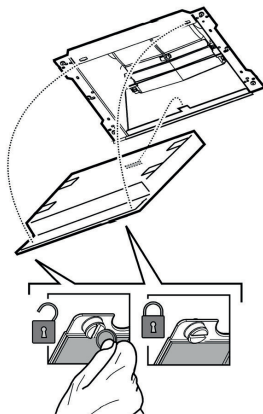
Zasičenost filtra z aktivnim ogljem se pojavi po bolj ali manj dolgotrajni uporabi, odvisno od vrste kuhanja in rednosti čiščenja maščobnega filtra.

Vgradnja

Filter z ogljem najprej pritrdite na kovinski jeziček nape, nato z dvema gumboma spredaj.

Demontaža

Odstranite filter z ogljem tako, da gumbe, s katerimi je pritrjen na pokrov, obrnete za 90°.



OPOZORILO:

- Ogljenega filtra nikoli ne perite.
- V vsakem primeru je treba ogljeni filter zamenjati vsaj vsake tri mesece.
- Ogljeni filter je na voljo pri pooblaščenih serviserjih.



5 Namestitev aparata



OPOZORILO : Pred namestitvijo preberite varnostna navodila.

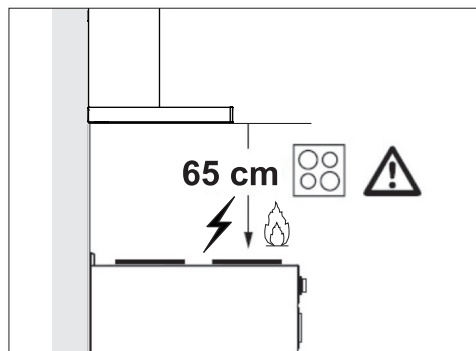


OPOZORILO : Če ne namestite vijakov ali pritrдите aparata v skladu s temi navodili, lahko pride do električnih nevarnosti.



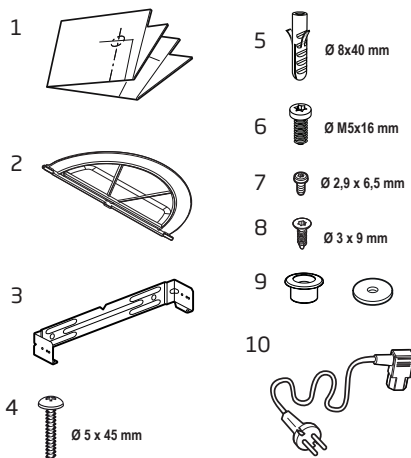
Navodila za namestitev so navedena na strani 148.

5.1 Položaj naprave



- Razdalja med kuhalno ploščo in pokrovom mora biti upoštevana pred sestavljanjem. Meriti mora 65 cm.
- Razdaljo je treba izmeriti od površine rešetke plinskih gorilnikov, površine steklene električne kuhalne plošče.

5.2 Dodatki za namestitev



1. Predloga za namestitev
2. Objemke za dimni kanal
3. Plošča za priklop dimnega kanala
4. 05x45 vijak
5. 08x40 moznik
6. vijak M5x16
7. 02,9x6,5 vijak
8. 03,9x9 vijak
9. Pralni stroj
10. Napajalni kabel

5.3 Shranjevanje

- Če naprave ne želite uporabljati dlje časa, jo skrbno shranite.
- Prepričajte se, da je naprava izključena iz omrežja, ohlajena in popolnoma suha.
- Napravo hranite na hladnem in suhem mestu.
- Napravo shranjujte izven dosega otrok.

5 Namestitev aparata

5.4 Rokovanje in transport

- Med rokovanjem in prevozom prenašajte napravo v originalni embalaži. Embalaža napravo varuje pred fizičnimi poškodbami.
- Na napravo ali embalažo ne polagajte težkih bremen. Naprava se lahko poškoduje.
- Če vam naprava pade na tla, ne bo več delovala in je lahko trajno poškodovana.

6 Odpravljanje težav

Odpravljanje težav	Vzrok	Pomoč
Izdelek ne deluje.	Preverite varovalko.	Varovalka je morda pregorela, zamenjajte jo.
Izdelek ne deluje.	Preverite električno povezavo.	Omrežna napetost mora znašati od 220 do 240 V.
Izdelek ne deluje.	Preverite električno povezavo.	Preverite, ali delujejo drugi aparati v kuhinji.
Osvetlitev ne deluje.	Preverite električno povezavo.	Omrežna napetost mora znašati od 220 do 240 V.
Osvetlitev ne deluje.	Preverite stikalo lučke.	Stikalo lučke mora biti v položaju "vklop".
Osvetlitev ne deluje.	Preverite lučke.	Lučke aparata ne smejo biti okvarjene.
Aparat ne vsesava dovolj zraka.	Preverite aluminijasti filter.	V običajnih razmerah je treba aluminijasti maščobni filter očistiti vsaj enkrat na mesec.
Aparat ne vsesava dovolj zraka.	Preverite prezračevalni kanal.	Prezračevalni kanal mora biti v položaju "vklop".
Aparat ne vsesava dovolj zraka.	Preverite ogljeni filter.	Običajno je treba ogljeni filter v aparatih, ki so opremljeni z njim, zamenjati vsake 3 mesece.

Ju lutemi lexoni në fillim këtë manual përdorimi!

I dashur klient i çmuar,

Faleminderit që keni zgjedhur këtë pajisje Beko. Ne shpresojmë që të merrni rezultatet më të mira nga pajisja juaj, e cila është prodhuar me cilësi të lartë dhe me një teknologji të nivelit më të lartë. Për këtë arsye, lexoni me kujdes të gjithë këtë manual përdorimi dhe të gjitha dokumentet e tjera shoqëruese përpara se të përdorni këtë pajisje dhe mbajeni atë si referencë për ta përdorur në të ardhmen. Nëse ia jepni dikujt tjetër këtë pajisje, jepini edhe manualin e përdorimit. Ndiqni udhëzimet duke treguar vëmendje për të gjitha informacionet dhe paralajmërimet në manualin e përdorimit.

Mos harroni se ky manual përdorimi mund të jetë i vlefshëm edhe për modele të tjera. Diferencat mes modeleve përkruhen në mënyrë të qartë në manual.

Kuptimet e simboleve

Simbolet e mëposhtme përdoren në pjesë të ndryshme të këtij manuali përdorimi:



Informacione të rëndësishme dhe sugjerime të dobishme për përdorimin.



PARALAJMËRIM: Paralajmërim për situata të rrezikshme në lidhje me sigurinë e jetës dhe të pronës.



Paralajmërim për rrezikun e zjarrit.



Paralajmërim për goditje elektrike.



Klasa e mbrojtjes për goditjet elektrike.



1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

1.1 Siguria e përgjithshme

Udhëzime të rëndësishme për sigurinë. Lexojini me kujdes dhe mbajini për referencë në të ardhmen. Në këtë pjesë përfshihen udhëzimet për sigurinë që do t'ju ndihmojnë të mbroheni nga rreziku i zjarrit, goditjes elektrike, ekspozimit ndaj rrjedhjeve të energjisë së mikrovalëve, lëndimeve personale ose dëmtimeve të pronës. Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve do ta bëjë të pavlefshme garancinë.

- Produktet Beko janë në përputhje me standardet përkatëse të sigurisë; për këtë arsye, në rast dëmtimi të pajisjes ose të kabllor elektrike, ajo duhet të riparohet ose të zëvendësohet nga shitësi, qendra e shërbimit ose një specialist dhe shërbim i autorizuar i ngjashëm për të shmangur çdo rrezik. Riparimet e gabuara ose të pakualifikuara mund të jenë të rrezikshme dhe të shkaktojnë rrezik për përdoruesin.
- Kjo pajisje është planifikuar të përdoret në shtëpi dhe në aktivitete të ngjashme si p.sh.:

- Zonat e kuzhinës së personelit në dyqane, zyra dhe ambiente të tjera pune;
- Shtëpi në ferma
- Nga klientët në hotele dhe ambiente të tjera banimi;
- Ambiente të tipit të moteleve.
- Përdoreni këtë pajisje vetëm për qëllimin e planifikuar siç përshkruhet në këtë manual.
- Prodhuesi nuk mund të mbajë përgjegjësi për dëmtimet që shkaktohen nga instalimi i gabuar ose keqpërdorimi i produktit.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe personat me aftësi më të ulëta fizike, ndjesore ose mendore ose me mungesë përvojë dhe njohurish nëse u janë dhënë udhëzime ose janë monitoruar në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që përfshihen.
- Fëmijët nuk duhet të lejohen që të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet bërë nga fëmijë pa mbikëqyrje.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Distanca minimale mes sipërfaqes mbështetëse për enët e gatimit në vatrën e gatimit dhe pjesës më të poshtme të produktit tuaj duhet të jetë të paktën 65 cm.
 - Nëse udhëzimet për instalimin për vatrën e gazit specifikojnë një distancë më të madhe, kjo duhet të merret parasysh.
 - Sigurohuni që furnizimi me energji nga rrjeti elektrik është në përputhje me informacionet e dhëna në tabelën e karakteristive të pajisjes.
 - Mos e përdorni asnjëherë pajisjen nëse kabloja elektrike ose vetë pajisja është e dëmtuar.
 - Parandaloni dëmtimin e kabllot elektrike duke mos e shtypur, përkulur ose prekur në cepa të mprehtë. Mbajeni kabllon elektrike larg nga sipërfaqet e nxehta dhe flakët e pambrojtura.
 - Përdoreni pajisjen vetëm me një prizë me tokëzim.
- PARALAJMËRIM:** Mos e lidhni pajisjen me rrjetin elektrik deri sa instalimi të ketë përfunduar plotësisht.
- Vendoseni pajisjen në një mënyrë të tillë që spina të jetë gjithmonë lehtësisht e arritshme.
 - Mos i prekni llambat nëse janë përdorur për një kohë të gjatë. Ato mund t'ju djegin duart nëse nxehen.
 - Ndiqni rregullat e përcaktuara nga autoritetet kompetente për shkarkimin e ajrit të papastër (ky paralajmërim nuk është i vlefshëm për përdorim pa tuba).
 - Përdoreni pajisjen pasi të vendosni një tenxhere, tigan etj. në vatrën e gatimit. Në rast të kundërt, nxehtësia e lartë mund të shkaktojë deformime në disa pjesë të produktit tuaj.
 - Fikeni vatrën e gatimit para se ta hiqni tenxheren, tiganin etj. nga ajo.
 - Mos lini vaj të nxehtë që vatrën e gatimit. Tiganët me vaj të nxehtë mund të marrin zjarr.
 - Tregoni kujdes ndaj perdeve dhe mbulesave pasi vaji mund të marrë zjarr gjatë gatimit të ushqimeve si p.sh. patateve të

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

skuqura.

- Filtri i yndyrës duhet të ndërrohet të paktën çdo muaj. Filtri i karbonit duhet të ndërrohet të paktën çdo 3 muaj.
- Produkti duhet të pastrohet në përputhje me manualin e përdorimit. Nëse pastrimi nuk kryhet në përputhje me manualin e përdorimit, ekziston rreziku i zjarrit.
- Mos përdorni materiale filtrimi që nuk janë rezistente ndaj zjarrit në vend të filtrit aktual.
- Përdorni vetëm pjesë origjinale ose pjesë të rekomanduara nga prodhuesi.
- Mos e përdorni produktin pa filtrin dhe mos i hiqni filtrat kur produkti është në përdorim.
- Në rast se ndizen flakë, shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik dhe pajisjet e gatimit.
- Në rast se ndizen flakë, mbulojini flakët dhe mos përdorni asnjëherë ujë për fikjen e tyre.
- Hiqeni pajisjen nga priza para pastrimit dhe kur pajisja nuk është në përdorim.
- Presioni negativ në ambient nuk duhet të kalojë 4 Pa (4 x 10 bar) kur përdoren njëkohësisht aspiratori për vatrat elektrike dhe pajisje që funksionojnë me një lloj tjetër energjie.
- Në ambientin ku përdoret pajisja, ajri i shkarkimit i pajisjeve që punojnë me karburant ose gaz, si p.sh. ngrohësit e dhomës, duhet të izolohet në mënyrë absolute ose pajisja duhet të jetë e tipit hermetik.
- Kur lidhni tubat, përdorni tuba me diametër 120 ose 150 mm. Lidhja e tubave duhet të jetë sa më e shkurtër dhe me sa më pak bërryla.

Rrezik mbytje! Mbajini të gjitha materialet e paketimit larg fëmijëve.

KUJDES: Pjesët e arritshme mund të jenë të nxehta kur përdoren me pajisjet e gatimit.

• Shkarkimi i produktit nuk duhet të lidhet me kanale ajri që përfshijnë tymra të tjerë.

• Ajrimi në dhomë mund të mos jetë i mjaftueshëm kur aspiratori për vatren elektrike përdoret

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

në të njëjtën kohë me pajisje që funksionojnë me gaz ose karburante të tjera (kjo mund të mos jetë e vlefshme për pajisjet që e nxjerrin ajrin përsëri vetëm në dhomë).

- Objektet e vendosura mbi produkt mund të bien. Mos vendosni objekte mbi produkt.
- Mos ndizni flakë gjatë gatimit nën produkt.

PARALAJMËRIM: Para se të instaloni aspiratorin, hiqni shtresat mbrojtëse.

- Mos lini asnjëherë flakë të hapura të larta nën aspirator kur ai është në funksionim.
- Fritezat duhet të monitorohen vazhdimisht gjatë përdorimit: vaji i nxehur shumë mund të shpërthejë në flakë.

1.2 Përputhja me direktivën WEEE dhe hedhja e produktit pas përdorimit

Ky produkt është në përputhje me direktivën WEEE të BE-së (2012/19/EU). Ky produkt ka një simbol klasifikimi për pajisjet e përdorura elektrike dhe elektronike (WEEE).



Ky simbol tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet me mbeturinat e tjera të shtëpisë në fund të kohëzgjatjes së shërbimit. Pajisja e përdorura duhet të kthehet te pika zyrtare e grumbullimit për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Për t'i gjetur këto sisteme grumbullimi, kontaktoni me autoritetet lokale ose me shitësin ku e keni blerë produktin. Çdo shtëpi ka një rol të rëndësishëm në rikuperimin dhe riciklimin e pajisjeve të vjetra. Hedhja e pajisjes së përdorur në mënyrën e duhur ndihmon për të parandaluar pasoja të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut.

1.3 Përputhja me direktivën RoHS

Produkti që keni blerë është në përputhje me direktivën RoHS të BE-së (2011/65/EU). Nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të specifikuar në direktivë.

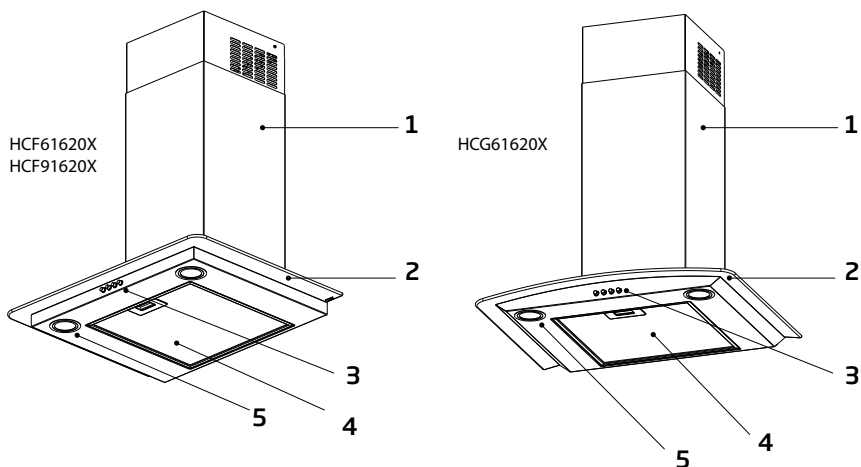
1.4 Informacionet për paketimin



Materialet e paketimit të produktit janë prodhuar nga materiale të riciklueshme në përputhje me rregulloret tona kombëtare për mjedisin. Mos i hidhni materialet e paketimit bashkë me mbeturinat e shtëpisë ose mbeturina të tjera. Dërgojini ato te pikat e grumbullimit të materialeve të paketimit të përcaktuara nga autoritetet lokale.

2 Pamja e përgjithshme

2.1 Përmbledhja










1. OXHAKU
2. Xhami
3. Paneli i kontrollit
4. Filtri i aluminit për yndyrën
5. Ndriqimi

2.2 Tëdhëna teknike

Modeli	HCF 61620 X HCF 91620 X	HCG 61620 X
Voltazhi i energjisë	220-240V ~ 50 Hz	
Fuqia e llambës	2x2,5 W	
Fuqia e motorit	250 W	140 W
Fluksi i ajrit – 3. Niveli	603 m ³ /h	
Klasa e izolimit të motorit	KLASA F	
Klasa e izolimit	KLASA II	

3 Përdorimi i pajisjes

3.1 Paneli i kontrollit

	simboli	gjendja	
a		ndeze/fikje niveli 1	
b		niveli 2	
c		niveli 3	
d		llamba	

Përdorni shpejtësinë e thithjes së lartë në rastet e avujve të përqendruar në kuzhinë. Rekomandohet që thithja e aspiratorit për sobën të ndizet për 5 minuta para gatimit dhe të lihet në funksionim gjatë gatimit, si dhe për afërsisht 15 minuta të tjera pas përfundimit të gatimit.

- Aspiratori është projektuar në mënyrë ekskluzive për përdorim shtëpiak për eliminimin e aromave në kuzhinë.
- Mos e përdorni asnjëherë aspiratorin për qëllime të tjera përveçse për ato për të cilat është projektuar.
- Mos lini asnjëherë flakë të larta të pambrojtura nën aspirator kur ai është në funksionim.
- Rregulloni intensitetin e flakëve që të jenë të drejtuara vetëm te fundi i tiganit, duke u siguruar që të mos i mbulojë edhe anët.
- Fritezat duhet të monitorohen vazhdimisht gjatë përdorimit: vaji i nxehur shumë mund të marrë flakë.

3.2 Përdorimi efikas për sa i përket kursimit të energjisë

- Kur përdorni pajisjen, rregulloni parametrat e shpejtësisë në përputhje me intensitetin e avullit dhe të aromës, në mënyrë që të kurseni energji.
- Përdorni shpejtësitë e ulëta (1-2) në kushte nor-

male, dhe shpejtësinë e lartë (3) kur ka aroma të forta dhe avull.

- Llambat në aspirator janë vendosur për të ndriçuar sipërfaqen e gatimit.
- Përdorimi i tyre për të ndriçuar ambientin do të shkaktojë shpenzim të panevojshëm të energjisë dhe ndriçim të pamjaftueshëm.
- Në mënyrë që pajisja juaj të konsumojë më pak energji, përdoreni atë me një nivel më të ulët shpejtësie.
- Pajisja juaj do ta zvogëlojë konsumin e energjisë pasi do të punojë me efikasitet më të madh kur të siguronit një vëllim të mjaftueshëm ajri që hyn në të.
- Caktojini pajisjen tuaj në nivelin e fuqisë së lartë thithëse para formimit të avullit, në rastet kur e dini se do të ketë avull të dendur. Në këtë mënyrë ju zvogëloni konsumin e energjisë duke e përdorur pajisjen tuaj për një kohë më të shkurtër pasi ajo do të ketë një vëllim të mjaftueshëm ajri që hyn në të.
- Mbajini të mbyllur kapakët e enëve të gatimit për të zvogëluar krijimin e avullit.

3.3 Përdorimi i aspiratorit

- Pajisja juaj ka një motor me shpejtësi të ndryshme.
- Për një performancë më të mirë, rekomandojmë të përdorni shpejtësitë e ulëta në kushte normale dhe shpejtësitë e larta në rastin kur ka aroma të forta dhe shumë avull.
- Mund ta ndizni pajisjen duke shtypur butonin e parametrat të shpejtësisë së dëshiruar. (1, 2, 3)
- Mund të ndriçoni sipërfaqen e gatimit duke shtypur llambën.

3.4 Ndërrimi i llambës

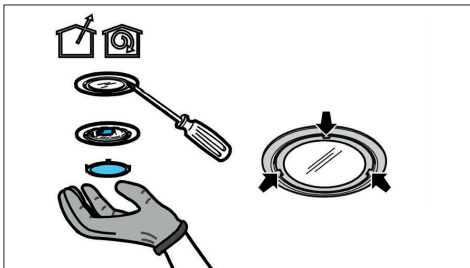


Llambat mund t'i blihi nga agjentët e autorizuar të shërbimit.

3 Përdorimi i pajisjes



- Para se ta ndërroni llambën, shkëputni furnizimin me energji për aspiratorin.
- Mos i prekni llambat kur janë të nxehta.
- Tregoni kujdes që të mos e prekni llambën drejtpërdrejt me duar.



1. Lironi me kujdes kapakun e dritës duke përdorur një kaçavidë minus ose një pajisje të ngjashme.
2. Hiqeni llambën e dëmtuar dhe zëvendësojeni me një të re.
3. Rivendosni kapakun e dritës. (ai do të mbyllet me një kërcitje).
4. Nëse dritat nuk punojnë, sigurohuni që llambat të jenë vendosur si duhet në foletë e tyre para se të telefononi për ndihmë teknike.

Llamba	
Fuqia e llambës	2,1 W
Mbajtësja / Foleja	ZIK7
Voltazhi i llambës	3 V
Madhësia	GB/T 21656-2016
Kodi ILCOS	D67x19,6 mm
Fluksi ndriçues	296 lm
Temperatura e ngjyrës përkatëse	3500 K

Ky produkt përmban një burim ndriçimi të klasës së efikasitetit energjetik "E".

3.5 Përdorimi me lidhjen me oxhak

- Avulli nxirret nëpërmjet tubit të oxhakut, i cili është mbërthyer te koka bashkuese në aspirator.
- Diametri i tubit të oxhakut duhet të jetë i njëjtë me unazën bashkuese. Kur është i vendosur horizontalisht, tubi duhet të ketë një pjerrësi pakëz të ngritur (rreth 10°) në mënyrë që ajri të dalë lehtë nga dhoma.

3.6 Përdorimi pa lidhjen me oxhak

- Ajri filtrohet nëpërmjet filtrit prej karboni dhe riqarkullohet në dhomë. Filtri prej karboni përdoret kur është e pamundur të përdoret një oxhak në shtëpi.
- Në përdorimin pa oxhak, hiqni fletët brenda reduktorit të oxhakut.
- Hiqni filtrin prej alumini të yndyrës. Për të montuar filtrin prej karboni, puthiteni filtrin te gjuhëzat duke e e vënë në qendër të pjesës plastike në lidhje me të dyja anët e trupit të ventilatorit. Shtrëngojeni duke e rrotulluar djathtas ose majtas.
- Vendosni përsëri filtrin prej alumini të yndyrës.

4 Pastrimi dhe mirëmbajtja

Pajisja duhet të pastrohet dhe të mirëmbahet rregullisht. Mospastrimi i pajisjes do të ketë ndikim negativ në jetëgjatësinë e shërbimit të pajisjes. Për pastrimin dhe mirëmbajtjen, ndiqni udhëzimet e dhëna në manual.



Para pastrimit dhe mirëmbajtjes, hiqeni pajisjen nga priza, fikni çelësin ose lironi siguresën që furnizon aspiratorin.



Mosrespektimi i masave në lidhje me pastrimin e pajisjes dhe zëvendësimin e filtrave mund të shkaktojë rrezik zjarri. Për këtë arsye, rekomandohet të ndiqni udhëzimet e dhëna këtu. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmtimin e motorit ose zjarrin që shkaktohet nga përdorimi i papërshtatshëm.

Pastrojeni duke përdorur vetëm një pecetë të njomë me detergjent të lëngshëm neutral. Mos e pastroni duke përdorur vegla ose instrumente. Mos përdorni produkte gërryese. Mos përdorni alkool

4.1 Pastrimi i filtrit të aluminit të yndyrës

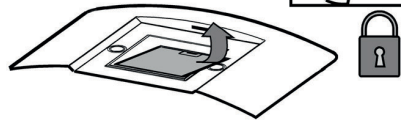
Ky filtër kap grimcat e vajit në ajër. Rekomandohet që ta pastroni filtrin çdo muaj në kushte përdorimi normale. Në fillim hiqni filtrat e yndyrës për këtë proces. Lajini filtrat me detergjent të lëngshëm dhe shpëlajini me ujë dhe montojini përsëri pasi të thahen. Filtrat e aluminit të yndyrës mund të çngjyrosen kur lahen; kjo është normale dhe nuk ka nevojë ta zëvendësoni filtrin.



Mund ta lani filtrin e aluminit në lavastovilje



KUJDES: Në rast përdorimi normal, pastrojeni filtrin një herë në muaj.



4.2 Filtri i karbonit të aktivizuar që nuk mund të lahet

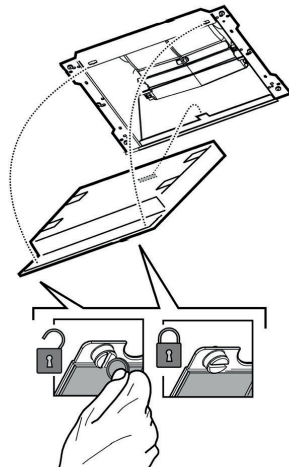
Mbushja e filtrit të karbonit ndodh pas një përdorimi pak a shumë të zgjatur, në varësi të llojit të gatimit dhe rregullsisë në pastrimin e filtrit të yndyrës.

Montimi

Kapeni në fillim filtrin e karbonit në pjesën e pasme të gjuhëzës metalike të aspiratorit dhe më pas në pjesën e përparme me dy kapëse.

Çmontimi

Hiqeni filtrin e karbonit duke rrotulluar kapëset që e mbajnë atë në aspirator me 90°.



4 Pastrimi dhe mirëmbajtja



KUJDES

- Filtri prej karboni nuk duhet të lahet kurrë.
- Ndërrojini filtrat prej karboni një herë në 3 muaj.
- Mund ta gjeni filtrin prej karboni te serviset e autorizuara.

5 Përgatitja e pajisjes



KUJDES: Lexoni udhëzimet e sigurisë para përgatitjes.



KUJDES: Mosinstalimi i vidave ose pajisjes së fiksimit në përputhje me këto udhëzime mund të shkaktojë rreziqe elektrike.

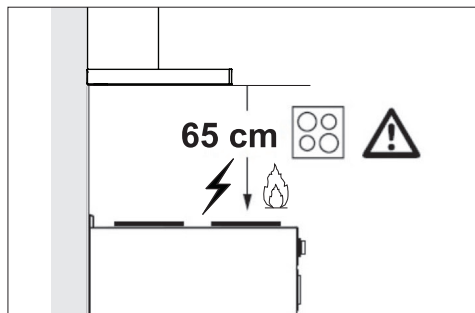


Referojuni faqes 148 për udhëzuesin e instalimit

Për montimin e aspiratorit, ju lutemi kontaktoni Servisin e Autorizuar më të afërt.

Është përgjegjësia e klientit të përgatitë vendndodhjen dhe montimin elektrik të aspiratorit.

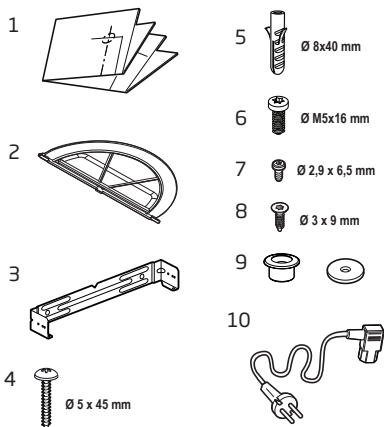
5.1 Pozicioni i pajisjes



- Distanca midis sobës dhe aspiratorit të kuzhinës duhet të merret parasysh para montimit. Distanca duhet të jetë 65 cm.

- Distanca duhet matur nga sipërfaqja e skarës për sobat me gaz, Nga sipërfaqja e xhamit për sobat elektrike.

5.1 Aksesorët e instalimit



1. Modeli i instalimit
2. Kapësja e oxhakut
3. Pllaka e lidhjes e oxhakut
4. 05x45 (vida)
5. 08x40 (shufra)
6. M5x16 (vida)
7. 02,9x6,5 (vida)
8. 03,9x9 (vida)
9. Rondele
10. Kordoni elektrik

5 Përgatitja e pajisjes

5.3 Ruajtja

- Nëse nuk planifikoni të përdorni pajisjen për një kohë të gjatë, largojeni atë me kujdes.
- Ju lutemi, kontrolloni nëse pajisja është e fiksuar, e ftohtë dhe e thatë plotësisht.
- Largojeni pajisjen në një vend të thatë dhe të ftohtë ku fëmijët nuk mund ta kapin.

5.4 Trajtimi dhe transporti

- Kur lëvizni apo transportoni pajisjen mabjeni atë e paketuar në ambalazhin origjinal. Ambalazhi e mbron pajisjen nga dëmtimet fizike.
- Mos e vendosni asnjë ngarkesë në pajisjen ose ambalazhin. Pajisja mund të dëmtohet.
- Kini kujdes që pajisja mos të bjerë poshtë, pra kjo mund të shkaktojë dëmtimet e përherëshme dhe mosfunksionimi i pajisjes.

6 Zgjidhja e problemeve

Zgjidhja e problemeve	Shkaku	Ndihma
Pajisja nuk punon.	Kontrolloni siguresat.	Siguresa mund të ketë plasur, kontrollojeni dhe ndërrojeni.
Pajisja nuk punon.	Kontrolloni lidhjen elektrike.	Voltazhi kryesor duhet të jetë nga 220 deri në 240 V.
Pajisja nuk punon.	Kontrolloni lidhjen elektrike.	Kontrolloni nëse punojnë pajisjet e tjera në kuzhinë.
Drita ndriçuese nuk punon.	Kontrolloni lidhjen elektrike.	Voltazhi kryesor duhet të jetë nga 220 deri në 240 V.
Drita ndriçuese nuk punon.	Kontrolloni çelësin e llambës.	Çelësi i llambës duhet të jetë në pozicionin "ndezur".
Drita ndriçuese nuk punon.	Kontrolloni llambat	Llambat e pajisjes duhet të ndriçojnë.
Sasia e ajrit që futet në pajisje është e papërshtatshme.	Kontrolloni filtrin prej alumini.	Nën kushte normale pune, filtri prej alumini i yndyrës duhet pastruar të paktën një herë në muaj.
Sasia e ajrit që futet në pajisje është e papërshtatshme.	Kontrolloni oxhakun e shkarkimit të ajrit.	Oxhaku i shkarkimit të ajrit duhet të jetë në pozicionin "hapur".
Sasia e ajrit që futet në pajisje është e papërshtatshme.	Kontrolloni filtrin prej karboni.	Filtrat e pajisjeve me filtra karboni duhen ndërruar një herë në 3 muaj në kushte normale.

Ве молиме прво прочитајте го ова упатство за употреба!

Почитуван кориснику,

Ви благодариме што избравте апарат од марката Веко. Се надеваме дека добро ќе Ви користи овој уред, кој е произведен со висок квалитет и според најнова технологија. За таа цел, Ве молиме внимателно да го прочитате ова упатство за употреба и другите приложени документи пред да го користите производот и чувајте ги во случај на потреба. Ако го дадете производот на друго лице, дајте му го и упатството за употреба. Следете ги препораките со тоа што ќе обрнете внимание на сите информации и предупредувања наведени во ова упатство. Запамтете, ова упатство за употреба може да важи и за други модели. Разликите меѓу модели се јасно опишани во ова упатство.

Значења на симболите

Во различни делови од ова упатство се употребени следниве симболи:



Важни информации и корисни совети за употреба.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Предупредувања во врска со опасни ситуации поврзани со безбедноста на човекот и на имотот.



Предупредување за опасност од пожар.



Предупредување за електричен удар.



Заштита од електричен удар.



1.1 Општа безбедност

Важни упатства за безбедност Прочитајте внимателно и чувајте ги за идна употреба Овој дел содржи упатства за безбедност кои ќе Ви помогнат да се заштитите од ризик од пожар, електричен удар, изложеност на истекување на енергија од микробранова, лична повреда или оштетување на имот. Ако не ги следите овие упатства, гаранцијата нема да важи.

- Производите на Веко се во согласност со важечките безбедносни стандарди; затоа, во случај на какво било оштетување на апаратот или кабелот за напојување, треба да се поправи или замени од дилерот, сервисниот центар или експерт и сличен

овластен сервис, за да се избегне каква било опасност. Неправилните или неквалификувани поправки можат да бидат опасни и да предизвикаат ризик за корисникот.

- Овој уред е наменет за употреба во домаќинствата и за други слични намени како што се:
 - Поставени кујнски површини во продавници, канцеларии и други работни околии;
 - Викендички
 - Од страна на клиенти во хотели и други средини од станбен тип;
 - Средини од типот на ноќевање со појадок.
- Управувајте со апаратот за наменетата цел само како што е опишано во ова упатство.

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

- **П р о и з в о д и т е л о т** не може да биде одговорен за штети кои произлегуваат од неправилна инсталација или погрешна употреба на производот.
- Овој апарат можат да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или, пак, лица без искуство и познавања само доколку имаат соодветен надзор или обука за безбедно користење на апаратот и сфаќаат кои ризици се вклучени.
- Деца не смеат да си играат со апаратот. Деца не смеат да го чистат или да го одржуваат апаратот без надзор.
- **М и н и м а л н о т о** растојание помеѓу подлогата за садовите за готвење на плочата за готвење и најнискиот дел од Вашиот производ мора да биде најмалку 65 см.
- Ако упатствата за инсталација на плочата за готвење на гас определуваат поголемо растојание, тоа треба да се земе предвид.
- Осигурајте се дека снабдувањето со електрична енергија е во согласност со информациите дадени на табличката за идентификација на апаратот.
- Никогаш не користете го апаратот ако кабелот за напојување или самиот уред е оштетен.
- Внимавајте кабелот да не се притиска, свиткува или трие од остри рабови за да не се оштети. Чувајте го кабелот за напојување подалеку од жешки

површини и пламен на отворено.

- Користете го уредот само со заземјен приклучок.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го поврзувајте апаратот со електричната мрежа додека инсталацијата не е целосно завршена.

- Поставете го апаратот така што електричниот приклучок секогаш да биде достапен.
- Не допирајте ги светилките ако работеле долго време. Може да Ви ги изгорат рацете бидејќи ќе бидат жешки.
- Следете ги прописите утврдени од надлежните органи за испуштање на издувниот воздух (ова предупредување не важи за употреба без оџак).
- Ракувајте со апаратот откако ќе ставите тенџере, тава и

слично на плочата за готвење. Во спротивно, висока топлина може да предизвика деформација на некои делови од Вашиот производ.

- Исклучете ја плочата за готвење пред да го тргнете тенџерето, тавата или слично.
- Не оставајте врело масло на плочата за готвење. Тави со врело масло може да предизвикаат самозапалување.
- Обрнете внимание на Вашите завеси и прекривки бидејќи маслото може да се запали додека готвите храна, како помфрит.
- Филтерот за масноти мора да се менува најмалку еднаш месечно. Јаглородниот филтер мора да се менува најмалку еднаш

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

во 3 месеци.

- Производот треба да се чисти според упатството за употреба. Ако чистењето не се врши според упатството за употреба, може да има ризик за пожар.
- Не користете материјали за филтрирање што не се огноотпорни, наместо актуелниот филтер.
- Користете ги само оригиналните делови или делови препорачани од производителот.
- Не управувајте со производот без филтерот и не ги отстранувајте филтерите додека производот работи.
- Во случај на започнат пламен, испразнете ги од електрична струја Вашиот производ и апаратите за готвење.
- Во случај на започнат пламен, покријте го пламенот и никогаш да не користите вода за да го изгасите.
- Исклучете го апаратот од струја пред секое чистење и кога апаратот не се користи.
- Негативниот притисок во околината не треба да надминува 4 Pa (4 x 10 bar) додека аспираторот за електричната плоча за готвење и апаратите што работат на друг вид енергија, но електричната енергија работи истовремено.
- Во околината каде што се користи апаратот, издувниот отвор на апарати што работат на нафта или плин, како што е собниот греач, мора да биде целосно изолирана или уредот мора да е херметички.
- При поврзување на оџакот, користете цевки со дијаметар од 120 или

150 мм. Поврзувањето со цевки мора да биде што е можно пократко и да има што е можно помалку лакти.

Опасност од задушвање! Сите материјали од пакувањето чувајте ги подалеку од деца.

ВНИМАНИЕ: Достапните делови може да станат жешки кога се користат со апарати за готвење.

- Одводот на производот не смее да биде поврзан со воздушни одводи што вклучуваат друг чад.
- Вентилацијата во просторијата може да не е доволна кога аспираторот за електричната плоча за готвење се користи истовремено со уредите што работат на гас или други горива (ова може да не важи за апарати што само го испуштаат воздухот назад во

просторијата).

- Предметите поставени на производот може да паднат. Не ставајте предмети на производот.
- Не фламбирајте под Вашиот производ.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да го инсталирате аспираторот, извадете ги заштитните обвивки.

- Никогаш не оставајте големи пламени на отворено под аспираторот кога работи.
- Длабоките тави со масло мора постојано да се набљудуваат додека се употребуваат: прегреаното масло може да се запали.

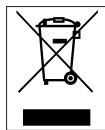
1.2 Во согласност со директивата за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE) и фрлање на дотраениот производ:

Овој производ се придржува кон директивата за отпадна електрична и електронска опрема на Европската Унија (2012/19/EU). Овој производ

1

Важни упатства за безбедноста и животната средина

има симбол за класификација за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE).



Овој симбол означува дека овој производ не се отстранува заедно со други отпадоци од домаќинството на крајот на својот животен

век. Користениот уред мора да се врати на официјалниот пункт за собирање за рециклирање на електрични и електронски уреди. За да ги пронајдете овие системи за собирање, ве молиме контактирајте ги локалните власти или трговците на мало каде е купен производот. Секое домаќинство игра важна улога

во обновувањето и рециклирањето на стар апарат. Соодветното отстранување на користениот апарат помага во спречување на можни негативни последици по животната средина и здравјето на луѓето.

1.3 Во согласност со Директивата за ограничување на опасните супстанции (RoHS)

Овој производ се придржува кон Директивата за ограничување на опасните супстанции (RoHS) на Европската Унија (2011/65/EU). Не содржи штетни и забранети материјали наведени во Директивата.

1.4 Информации за пакувањето

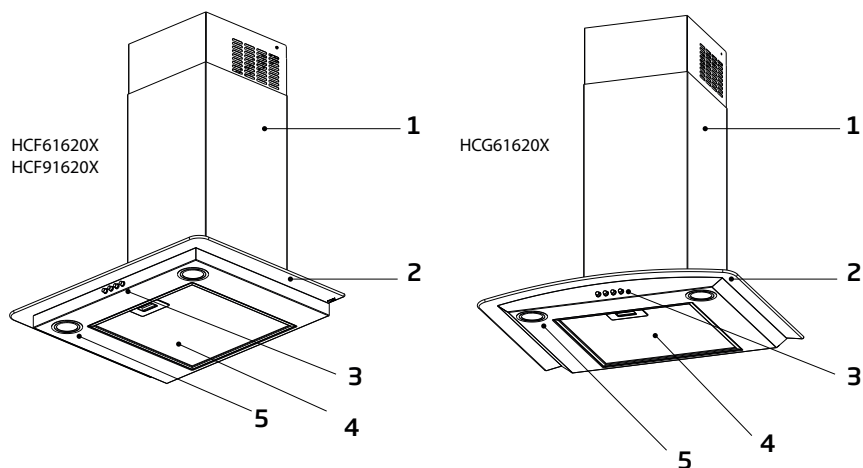


Материјалите од пакувањето на производот се произведени од материјали за рециклирање во согласност со нашите Државни регулативи за

животна средина. Не ги фрлајте материјалите за пакување заедно со куќниот или друг отпад. Однесете ги на пунктовете за собирање материјали за пакување, определени од локалните власти.

2 Општ изглед

2.1 Преглед



1. Оџак
2. Стакло
3. Контролна табла
4. А л у м и н и у м с к и филтер за маснотии
5. Осветлување

2.2 Технички податоци

Модел	HCF 61620 X HCF 91620 X	HCG 61620 X
Електричен напон на напојувањето	220-240V ~ 50 Hz	
Моќност на сијаличката	2x2,5 W	
Моќност на моторот	250 W	140 W
Проток на воздух–3. Ниво	603 m³/h	
Класа на изолација на моторот	КЛАСА F	
Класа на изолација	КЛАСА II	

3 Користење на уредот

3.1 Контролна плоча

	симбол	состојба	
a		вклучено / исклучено ниво 1	
b		ниво 2	
c		ниво 3	
d		сијаличка	

Користете ја високата брзина на вшмукување кога има концентрирани пареи во кујната. Препорачливо е вшмукувањето на аспираторот да биде вклучено 5 минути пред готвењето и да го оставите да работи за време на готвењето, како и уште 15-ина минути по завршувањето на готвењето.

- Аспираторот е наменет исклучиво за употреба во домаќинства за да се отстранат мириси од кујната.
- Никогаш не го користете аспираторот за други цели освен за оние за кои е наменет.
- Никогаш не оставајте високи отворени пламења под аспираторот додека тој работи.
- Приспособете го интензитетот на пламенот за да биде насочен само кон дното на тавата и внимавајте да не ги опфати и страните.
- Фритезите мора постојано да ги држите на око: прегреаното масло може да се запали.

3.2 Економично користење на уредот за заштеда на електрична енергија

- Кога го користите уредот, подесете ги поставките за брзина според интензитетот на пареата и миризбата за да заштедите енергија.
- Користете ниски брзини (1- 2) во нормални околности, а висока брзина (3) при интензивна миризба и пареа.
- Сијаличките на аспираторот служат за осветлување на просторот за готвење.
- Ако се користат за осветлување на целата просторија, ќе се троши струја без потреба, а просторијата нема да биде доволно осветлена.
- За Вашиот уред да троши помалку енергија, вклучете го на мала брзина.
- Уредот ќе ја намали потрошувачката на енергија бидејќи ќе работи поефикасно кога ќе му обезбедите доволен внес на воздух.
- Во случаи кога знаете дека ќе се појави густа пареа, поставете го уредот на ниво на интензивна моќност на вшмукување пред да се формира пареа. Така ја намалувате потрошувачката на енергија користејќи го уредот пократко време бидејќи ќе има доволен внес на воздух.
- Држете ги капаците на садовите затворени за да намалите излегување на пареата.

3.3 Како да се работи со апаратот

- Аспираторот е опремен со мотор кој

3 Користење на уредот

има различни брзини.

- За подобри перформанси препорачуваме да се користат ниски брзини во нормални услови, а високи брзини кога има појаки миризи и повеќе пареа.
- Може да го стартирате апаратот со притискање на копчето за поставување на саканата брзина. (1, 2, 3)
- Може да го осветлите просторот за готвење со притискање на сијаличката.

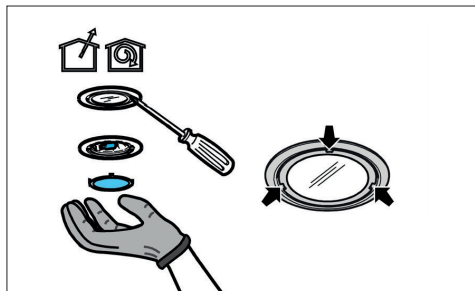
3.4 Замена на сијаличката



- Пред да ги замените сијаличките, исклучете го аспираторот од струјната мрежа.
- Не ги допирајте сијаличките додека се жешки.
- Внимавајте да не ја допирате заменетата сијаличка со голи раце.



Можете да набавите сијалички од овластените сервиси.



1. Со помош на шрафцигер или некоја слична алатка, внимателно извадете го капачето на сијаличката.

2. Извадете ја оштетената сијаличка и заменете ја со нова.

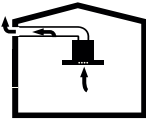
3. Повторно ставете го капачето на сијаличката. (ќе кликне кога ќе се затвори).

4. Ако сијаличките не работат, проверете дали се исправно поставени во фасонката пред да побарате помош од стручно лице.

Сијаличка	
Моќност на сијаличката	2,1 W
Лежиште / Фасонка	ZIK7
Напон на сијаличката	3 V
Димензии	GB/T 21656-2016
ILCOS код	D67x19,6 mm
Светлосен флукс	296 lm
Температура на соодветна боја	3500 K

Овој производ содржи светлосен извор со енергетска ефикасност од класа “E”.

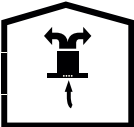
3.5 Кога е поврзан димен канал

-  Пареата се издувува преку димен канал, кој е прицврстен за приклучната глава на аспираторот.

- Пречникот на димниот канал мора да биде ист како приклучната спојка. Кога се поставува хоризонтално, цевката мора да оди малку нагоре (околу 10°) за да може воздухот лесно да излегува од просторијата.

3 Користење на уредот

3.6 Кога не е поврзан димен канал

-  Воздухот се филтрира преку карбонскиот филтер и повторно циркулира во просторијата. Карбонскиот филтер се користи кога не е можно да се користи димен канал во објектот.
 - Кога го користите аспираторот без димен канал, отстранете ги крилцата во адаптерот на димниот канал.
- Отстранете го алуминиумскиот филтер за маснотии. За да го ставите карбонскиот филтер, наместете го филтерот за клапните центрирајќи го на пластичниот дел на двете страни на кукиштето. Прицврстете го вртејќи го десно или лево.
- Заменете го алуминиумскиот филтер за маснотии.

4 Чистење и одржување

Уредот треба редовно да се чисти и одржува. Неуспешното одржување на чистотата на уредот негативно ќе влијае на работниот век на уредот. За чистење и одржување, следете ги инструкциите наведени во упатството.

Да се чисти само со крпа навлажнета со неутрален течен детергент. Да не се чисти со алатки или инструменти. Да не се користат абразивни средства. Да не се користи алкохол.



Пред да се чисти и одржува уредот, исклучете го од струјната мрежа или извадете го или разлабавете го осигурувачот на аспираторот.

4.1 Чистење на алуминиумскиот филтер за маснотии

Овој филтер ги собира масните честички од воздухот. Препорачливо е да го чистите филтерот секој месец при нормална употреба. Најнапред отстранете ги филтрите за маснотии. Измијте ги филтрите со течен детергент и исплакнете ги со вода, а откако ќе се исушат повторно вратете ги назад. Алуминиумските филтри за маснотии може да ја изгубат бојата додека се мијат; тоа е нормално и затоа не треба да го смените филтерот.



Непочитувањето на мерките поврзани со чистењето на уредот и замена на филтрите може да резултира со ризик од пожар. Затоа, се препорачува да ги следите упатствата наведени овде. Производителот не е одговорен за оштетувањата на моторот или пожарите што настанале од неправилна употреба.

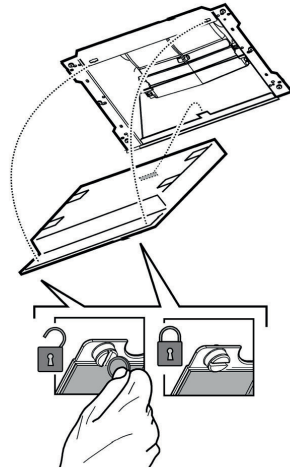
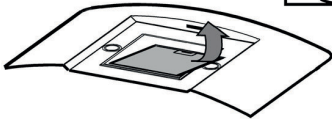


Алуминиумскиот филтер за маснотии може да го миете во машина за садови.

4 Чистење и одржување



ВНИМАНИЕ: При нормална употреба, чистете го филтерот еднаш месечно.



4.2 Филтер со активен јаглен што НЕ се мие

Карбонскиот филтер се заситува по долготрајна употреба, во зависност од тоа што готвите и колку редовно го чистите филтерот за маснотии.

Ставање на филтерот

Прикачете го карбонскиот филтер со задната страна на металното јазиче на аспираторот, а потоа со предната страна на двете тркалца.

Вадење на филтерот

Извадете го карбонскиот филтер со тоа што ќе ги свртите за 90° тркалцата што го држат за аспираторот.

ВНИМАНИЕ



- Карбонскиот филтер не треба да се мие.
- Карбонските филтри треба да се менуваат секои 3 месеци.
- Карбонски филтер може да набавите во овластените сервиси.

5 Монтирање на уредот



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:
Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за безбедност пред да го монтирате уредот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:
Ако не ги монтирате шрафовите или не го фиксирате уредот во склад со овие упатства, може да дојде до електричен удар.

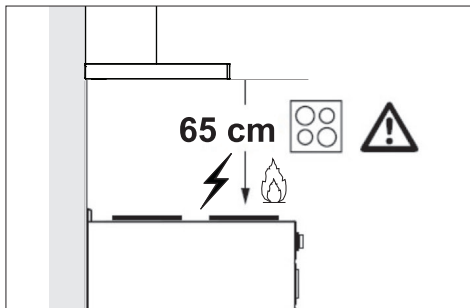


Погледнете на страница 148 за упатства за монтирање

За монтирање на аспираторот јавете се во најблискиот овластен сервис.

Корисникот има одговорност да го подготви местото каде што ќе се монтира аспираторот и неговата електрична инсталација.

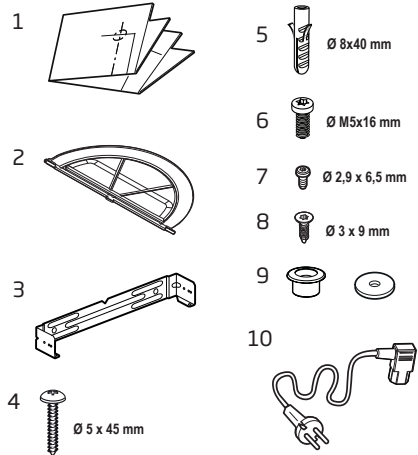
5.1 Положба на аспираторот



- Пред монтирањето мора да се остави соодветно растојание меѓу шпоретот и аспираторот. Растојанието треба да биде 65 cm.
- Растојанието треба да се мери од површината на решетката кај плинските плотни, а од површината

на стаклото кај електричните плотни.

5.1 Додатоци за монтирање



1. шема за монтирање
2. стегач за оцакот
3. плоча за поврзување со оцакот
4. 05x45 шраф
5. 08x40 типла
6. M5x16 шраф
7. 02,9x6,5 шраф
8. 03,9x9 шраф
9. шајбна
10. електричен кабел

5.3 Чување

- Ако не планирате да го користите уредот подолго време, Ве молиме внимателно да го одложите.
- Ве молиме проверете дали е уредот исклучен, ладен и комплетно сув.
- Оставете го уредот на суво и ладно место.
- Чувајте го уредот на места недостапни за деца.

5 Монтирање на уредот

5.4 Ракување и транспорт

- За време на преместувањето и транспортот носете го уредот спакуван во оригиналната амбалажа. Амбалажата го заштитува уредот од физички оштетувања.
 - Не ставајте терет на уредот или на амбалажата. Може да се оштети уредот.
- Внимавајте уредот да не Ви падне на под, тоа може да предизвика трајни оштетувања и дефект на уредот.

6 Решавање проблеми

Решавање проблеми	Причина	Помош
Производот не функционира.	Проверете го осигурувачот.	Осигурувачот може да е затворен; вклучете го.
Производот не функционира.	Проверете ја електричната врска.	Главниот извор на струја треба да биде помеѓу 220-240 V.
Производот не функционира.	Проверете ја електричната врска.	Проверете дали другите производи во вашата кујна функционираат или не.
Светилката не функционира.	Проверете ја електричната врска.	Главниот извор на струја треба да биде помеѓу 220-240 V.
Светилката не функционира.	Проверете го прекинувачот на сијалицата.	Прекинувачот на светилката треба да е на позицијата „вклучено“ (on).
Светилката не функционира.	Проверете ги светилките.	Светилките на производот не треба да се дефектни.
Приливот на воздух во производот е лош.	Проверете го алуминиумскиот филтер.	Алуминиумскиот филтер за масло треба да се чисти најмалку еднаш месечно во нормални околности.
Приливот на воздух во производот е лош.	Проверете го отворот на вентилаторот за воздух.	Отворот на вентилаторот за воздух треба да е на позицијата „вклучено“ (on).
Приливот на воздух во производот е лош.	Проверете го филтерот за јаглерод.	За производи со филтери за јаглерод, во нормални околности филтерот треба да се менува на секои 3 месеци.

Molimo, prvo pročitajte ovaj priručnik!

Poštovani,

zahvaljujemo na odabir uređaja tvrtke Beko. Nadamo se da će vas ovaj uređaj koji je proizveden primjenom kvalitetne i najmodernije tehnologije dobro služiti. Zbog toga, molimo pažljivo pročitajte cijeli ovaj korisnički priručnik i ostale priložene dokumente prije korištenja uređaja te ga sačuvajte za buduću upotrebu. Ako uređaj predajete nekom drugom tada im dajte i korisnički priručnik. Pridržavajte se uputa tako da posvetite pažnju svim informacijama i upozorenjima u korisničkom priručniku.

Upamtite da se ovaj korisnički priručnik može odnositi i na druge modele. Razlike između modela izričito su opisane u priručniku.

Značenje simbola

Sljedeći simboli koriste se u različitim dijelovima ovog korisničkog priručnika:



Važne informacije i korisni savjeti za upotrebu.



UPOZORENJE: Upozorenje na opasne situacije u vezi sa zaštitom života i imovine.



Upozorenje na opasnost od požara.



Upozorenje na električni udar.



Razred zaštite od električnog udara.



1 Važne sigurnosne i ekološke upute

1.1. Opća sigurnost

Važne sigurnosne upute Pažljivo pročitajte i čuvajte za buduću upotrebu. Ovaj dio sadrži sigurnosne upute koji će vam pomoći u zaštiti od požara, električnog udara, izlaganja propuštanju mikrovalne energije, tjelesnih ozljeda i oštećenja imovine. Nepridržavanje ovih uputa poništiti će jamstvo.

- Proizvodi tvrtke Beko usklađeni su sa svim važećim sigurnosnim standardima, stoga, u slučaju bilo kakvog oštećenja uređaja ili strujnog kabela treba ih popraviti ili zamijeniti zastupnik, servis ili stručnjak i ovlaštenu servisnu ekipu kako bi se izbjegle opasnosti. Neispravan ili neovlaštenu popravak može biti opasan i predstavljati rizik za korisnika.
- Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u kućanstvu i za slične primjene:
 - za kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima;
 - na farmama
 - od strane gostiju u hotelima, motelima ili drugim vrstama sličnih uslužnih objekata;
 - u uslužnim objektima poput pansiona.
- Uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za štete nastale zbog neispravne instalacije ili neispravnog korištenja proizvoda.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili intelektualnim sposobnostima ili se nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u sigurnu upotrebu uređaja i razumiju moguće opasnosti.
- Djeci se ne smije dozvoliti da se igraju s uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Minimalna udaljenost između potporne površine kuhinjskog posuđa i nape te najnižeg dijela proizvoda treba biti najmanje 65 cm.

1 Važne sigurnosne i ekološke upute

- Ako upute za instalaciju plinske ploče za kuhanje navode veći razmak tada to treba uzeti u obzir.
 - Pripazite odgovara li napajanje s informacijama navedenim na nazivnoj pločici uređaja.
 - Nikad ne koristite uređaj ako su strujni kabel ili uređaj oštećeni.
 - Spriječite oštećenje strujnog kabela tako da ga ne gnječite, savijte i da se ne povlači po oštrim rubovima. Strujni kabel držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
 - Uređaj koristite samo s uzemljenom utičnicom.
- UPOZORENJE:** Ne priključujte uređaj na strujno napajanje sve dok se instalacija potpuno ne završi.
- Uređaj postavite tako da je utikač uvijek dostupan.
 - Ne dirajte žarulje ako rade duže vrijeme. One vam mogu opeći ruke jer će biti vruće.
 - Pridržavajte se propisa koje su donijela nadležna tijela u vezi s ispuštanjem ispusnog zraka (ovo upozorenje ne odnosi se na primjenu s dimnjakom).
 - Uređajem rukujte nakon što ste stavili lonac, tavu, itd. na ploču za kuhanje. U protivnom, velika toplina može izazvati deformacije nekih dijelova proizvoda.
 - Isključite ploču za kuhanje prije nego uklonite lonac, tavu, itd.
 - Ne ostavljajte vruće ulje na ploči za kuhanje. Lonci s vrućim uljem mogu se zapaliti.
 - Pripazite na zavjese i pokrivače jer se ulje može zapaliti prilikom kuhanja hrane poput prženih krumpirića.
 - Filtri masnoće moraju se zamijeniti barem jednom mjesečno. Ugljeni filter mora se zamijeniti barem svaka 3 mjeseca.
 - Proizvod se treba čistiti u skladu s korisničkim priručnikom. Ako se čišćenje nije obavilo u skladu s korisničkim priručnikom postoji opasnost od požara.
 - Ne koristite materijale za filtriranje koji nisu vatrootporni umjesto trenutnog filtra.
 - Koristite samo originalne dijelove ili dijelove koje je preporučio

1 Važne sigurnosne i ekološke upute

proizvođač.

- Ne rukujte proizvodom bez filtra i ne uklanjajte filtre dok proizvod radi.
- U slučaju požara proizvod i uređaje za kuhanje isključite iz struje.
- U slučaju požara prekrijte vatru, nikad ne koristite vodu za gašenje požara.
- Isključite uređaj iz strujne utičnice prije svakog čišćenja i kada se uređaj ne koristi.
- Negativni tlak u okruženje ne smije premašiti 4 Pa (4 x 10 bar) dok napa električne ploče za kuhanje i uređaja adi na drugoj vrsti energije ali električna energija radi istovremeno.
- U okruženju u kojem se uređaj koristi ispuh uređaja koji rade na lož ulje ili plin, poput grijalica, moraju se potpuno izolirati ili uređaj mora biti hermetičnog tipa.
- Prilikom spajanja na dimnjak koristite cijevi s pomjerom od 120 ili 150 mm. Spoj cijevi treba biti što kraći i sa što manje cijevnih koljena.

- **Opasnost od gušenja!** Sav ambalažni materijal držite po-dalje od djece.

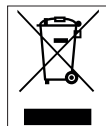
OPREZ: Dostupni dijelovi mogu postati vući kada se koriste s uređajima za kuhanje.

- Izlazni otvor proizvoda ne smije biti spojen na druge kanale za zrak koji uključuju drugi dim.
 - Ventilacija prostorije može biti nedovoljna kada se napa za električnu kuhinjsku ploču koristi istovremeno s uređajima koji rade na plin ili druga goriva (ovo se možda ne odnosi na uređaje koji samo ispuštaju zrak natrag u prostoriju).
 - Predmeti stavljeni na proizvod mogu pasti. Ne stavlajte nikakve predmete na proizvod.
 - Ne flambirajte ispod proizvoda.
- UPOZORENJE:** Prije instalacije nape uklonite zaštitne folije.
- Nikad ne ostavljajte visoki otvoreni plamen ispod nape dok ona radi.
 - Friteze se trebaju neprekidno paziti tijekom upotrebe: pregrijano ulje može se zapaliti.

1 Važne sigurnosne i ekološke upute

1.2 Usklađeno s WEEE direktivom i zbrinjavanje otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s WEEE direktivom EZ (2012/19/EZ). Ovaj proizvod nosi klasifikacijski simbol za električni i elektronički otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava kako se ovaj proizvod ne smije zbrinjavati s drugim komunalnim otpadom na kraju svog vijeka trajanja. Iskorišteni uređaj treba se odnijeti u službeni sabirni centar za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Za pronalazak ovih sustava prikupljanja kontaktirajte lokalna nadležna tijela ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u oporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće zbrinjavanje iskorištenih proizvoda pomaže u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okoliš i ljudsko zdravlje.

1.3 Usklađenost s direktivom RoHS

Ovaj proizvod usklađen je s RoHS direktivom EZ (2011/65/EZ). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u direktivi.

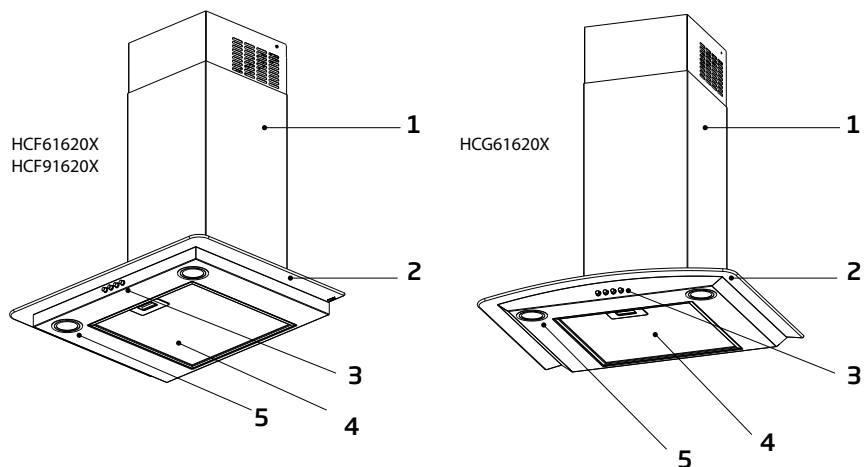
1.4 Informacije o pakiranju



Ambalažni materijal proizvoda proizveden je od materijala koji se može reciklirati u skladu s našim nacionalnim ekološkim popisima. Ambalažni materijal ne zbrinjavajte zajedno s komunalnim i drugim otpadom. Odnosite ga u sabirne centre za ambalažni materijal koje su odredila lokalna nadležna tijela.

2 Opći izgled

2.1 Prikaz










1. Dimnjak
2. Staklo
3. Upravljačka ploča
4. Aluminijski filter masnoće
5. Svjetlo

2.2 Tehnički podaci

Model	HCF 61620 X HCF 91620 X	HCG 61620 X
Napon	220-240V ~ 50 Hz	
Snaga lampice	2x2,5 W	
Snaga motora	250 W	140 W
Protok zraka – 3. Razina	603 m ³ /h	
Klasa izolacije motora	F KLASA	
Klasa izolacije	II KLASA	

3 Rukovanje uređajem

3.1 Upravljačka ploča

	simbol	stanje	
a		uključeno/ isključeno razina 1	
b		razina 2	
c		razina 3	
d		lampica	

U slučaju koncentrirane kuhinjske pare koristite veliku brzinu usisa. Preporučuje se da na kuhinjskoj napi uključi usis 5 minuta prije kuhanja i pustite je da radi tijekom kuhanja te približno 15 minuta nakon završetka kuhanja.

- Usisni aspirator namijenjena je isključivo upotrebi u kućanstvu za uklanjanje kuhinjskih mirisa.
- Nikada ne koristite aspirator u druge svrhe osim za one za koje je dizajnirana.
- Nikada ne ostavljajte visoko otvoren plamen ispod aspiratora dok je isti u funkciji.
- Podesite jačinu plamena i usmjerite ga samo ispod dna posude, pazite da ne obuhvaća strane posude.
- Friteze sa dubokim uljem moraju se neprestano nadgledati tokom upotrebe: pregrijano ulje može da plane.

3.2 Energetski učinkovita upotreba

- Kada koristite uređaj podesite postavke brzine u skladu s intenzitetom pare i mirisa i kako biste uštedjeli energiju.
- Sporije brzine (1-2) koristite u normalnim uvjetima, a veliku brzinu (3) koristite za intenzivne mirise i pare.
- Svjetla na napi služe za osvijetljavanje područja

kuhanja.

- Ako ih koristite za rasvjetu okruženja tada će te potrošiti nepotrebnu energiju, a rasvjeta neće biti dovoljna.
- Da bi vaš uređaj trošio manje energije, pokrenite ga malom brzinom.
- Vaš uređaj će smanjiti potrošnju energije jer će raditi učinkovitije kada mu omogućite dovoljan dovod zraka.
- Postavite uređaj na intenzivnu razinu usisne snage prije stvaranja pare, u slučajevima kada znate da će se pojaviti gusta para. Dakle, smanjujete potrošnju energije tako što ćete svoj uređaj koristiti kraće vrijeme jer će imati dovoljan dovod zraka.
- Držite poklopce posuda zatvorenim kako biste smanjili stvaranje pare.

3.3 Rukovanje napom

- Uređaj ima motor s različitim brzinama.
- Za bolju učinkovitost preporučujemo koristiti sporije brzine u normalnim uvjetima, a veću brzinu u slučaju jakih mirisa i intenzivne pare.
- Uređaj možete pokrenuti pritiskom na gumb željene postavke brzine. (1, 2, 3)
- Pritiskom na gumb svjetla možete osvijetliti područje kuhanja.

3.4 Zamjena lampice

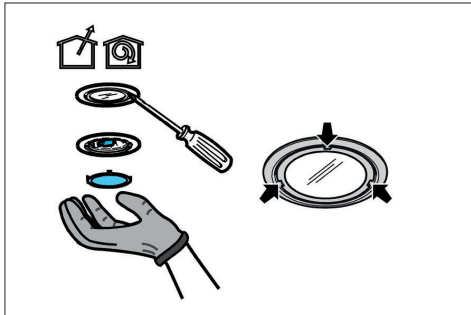


- Prije zamjene žarulje isključite aspirator s napajanja električnom energijom.
- Ne dirajte žarulju kada je vruća.
- Pazite i ne dirajte zamijenjenu žarulju izravno s rukama.



Žarulje za svjetlo možete kupiti kod ovlaštenog servisnog zastupnika.

3 Rukovanje uređajem

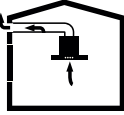


1. Koristite odvijač ravne glave ili sličan alat i pažljivo olabavite poklopac svjetla (lampice).
2. Uklonite lampicu koja ne radi i zamijenite je novom.
3. Ponovno instalirajte poklopac lampice. (kliknut će na kada se zatvori).
4. Ako svjetlo ne radi, provjerite jesu li lampice ispravno pričvršćene u kućištu prije nego pozovete tehničare u pomoć.


Žarulja	
Snaga žarulje	2,1 W
Držač / utičnica	ZIK7
Napon žarulje	3 V
ILCOS kod	GB/T 21656-2016
Veličina	D67x19,6 mm
Svjetlosni tok	296 lm
Odgovarajuća temperatura boje	3500 K

Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske učinkovitosti E.

3.5 Rad s priključenim dimnjakom

-  Pare se uklanjaju kroz cijev ventilacijskog kanala koja je pričvršćena na priključnu glavu nape.
- Promjer cijevi ventilacijskog kanala isti je kao i spojni prsten. U vodoravnoj instalaciji, cijev treba imati lagani nagib prema gore (približno 10°) tako da zrak može lako izaći iz prostorije.

3.6 Rad bez priključenog dimnjaka

-  Zrak se filtrira kroz ugljeni filter i vraća se u prostoriju. Ugljeni filter koristi se kada se u kući ne može koristiti ventilacijski kanal.
- Kod primjene bez ventilacijskog kanala, uklonite preklape unutar adaptera ventilacijskog kanala.
- Uklonite aluminijski filter masnoće. Za instalaciju ugljanog filtra pričvrstite filtre na kvačice centriranjem na plastičnom komadu s obje strane kućišta ventilatora, zategnite ih okretanjem desno ili lijevo.
- Zamijenite aluminijski filter masnoće.

4 Čišćenje i održavanje

Uređaj treba redovito čistiti i održavati. Neodržavanje uređaja čistim negativno će utjecati na vijek trajanja uređaja. Za čišćenje i održavanje slijedite upute navedene u priručniku.



Prije čišćenja i održavanja, isključite uređaj sa napajanja ili isključite glavni prekidač ili otpustite osigurač koji napaja aspirator.



Nepoštovanje odredbi vezanih uz čišćenje uređaja i zamjenu filtera može dovesti do opasnosti od požara. Stoga se preporuča slijediti ovdje navedene smjernice. Proizvođač nije odgovoran za oštećenja motora ili požare uzrokovane nepravilnim korištenjem.

Čistite samo s krpom namočenom u neutralni tekući deterdžent. Ne čistite alatima ili instrumentima. Ne koristite abrazivne proizvode. Ne koristite alkohol.

4.1 Čišćenje aluminijuskog filtera za masnoće

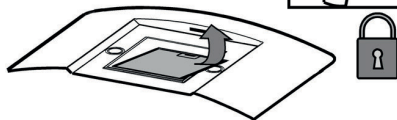
Ovaj filter sakuplja sve uljne čestice iz zraka. Preporučujemo vam čišćenje filtera jednom mjesečno ako se aspirator koristi u normalnim uvjetima. U ovom postupku prvo uklonite filtre masnoće. Filtre operite s tekućim deterdžentom i isperite ih vodom, te ih vratite na njihovo mjesto nakon što se osuše. Aluminijски filter masnoće može izgubiti boju uslijed pranja, to je normalno te ne trebate zbog toga zamijeniti filter.



Aluminijски filter možete prati u perilici suđa.



OPREZ: U slučaju normalne uporabe, očistite filter jednom mjesečno.



4.2 NEPERIVI filter aktivnog ugljena

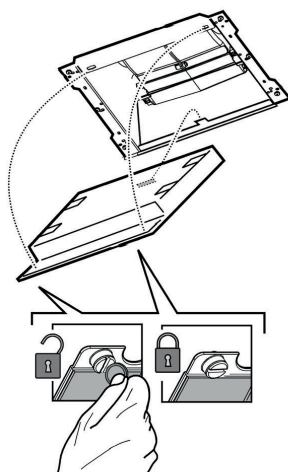
Zasićenost ugljenog filtera nastupa nakon više ili manje preduge upotrebe ovisno o načinu kuhanja i redovitosti čišćenja filtera masnoće.

Sastavljanje

Prvo zakačite ugljani filter na stražnji dio metalnog jezička nape, a zatim s prednje strane pomoću dva okrugla prekidača.

Rastavljanje

Uklonite ugljani filter okretanjem okruglih prekidača pričvršćenih na mapu za 90°.



4 Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE:

- Nikad ne perite ugljeni filter.
- U svakom slučaju potrebnom je zamijeniti ugljeni filter barem svaka tri mjeseca.
- Ugljeni filter možete kupiti u ovlaštenom servisu.

5 Postavljanje uređaja



UPOZORENJE: Prije početka instalacije, pročitajte sigurnosne informacije u korisničkom priručniku.



UPOZORENJE: Ako instalaciju ne instalirate s vijcima i stabilizatorima u skladu s ovim uputama, to može rezultirati strujnim udarom.

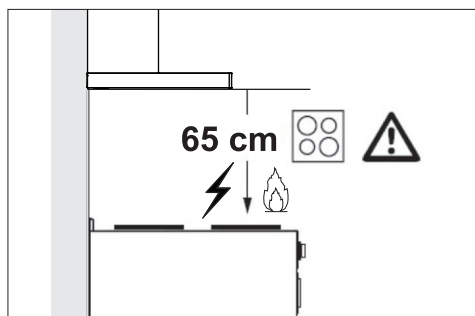


Pogledajte na stranici 148 instrukcije za ugradnju.

Za instalaciju nape kontaktirajte najbliži ovlaštení servis.

Kupac je odgovoran za pripremu mjesta instalacije i električnih instalacija nape.

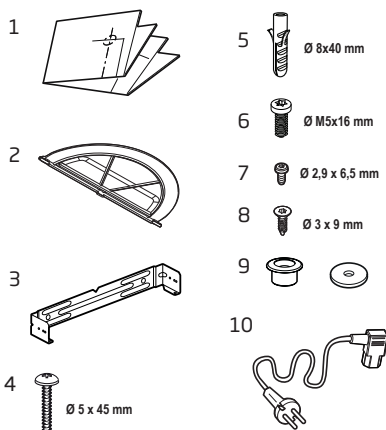
5.1 Položaj uređaja



- Treba obratiti pozornost na rastojanje između ploče za kuhanje i nape prije instalacije. Ovo rastojanje treba biti 65 cm.

- Mjeru morate uzeti od površine grila na plinskim pločama za kuhanje i od staklene površine električnih ploča za kuhanje.

5.2 Pribor za instalaciju



1. Instalacijski predložak
2. Metalna stezaljka za dimnjak
3. Prikjučna ploča dimnjaka
4. 05x45 vijak
5. 08x40 tipal
6. M5x16 vijak
7. 02,9x6,5 vijak
8. 03,9x9 vijak
9. Podloška
10. Strujni kabel

5 Postavljanje uređaja

5.3 Pohrana

- Ako uređaj ne namjeravate koristiti duže vrijeme, pažljivo ga pohranite.
- Pripazite je li uređaj iskopčan iz strujne utičnice, je li se ohladi i je li potpuno suh.
- Uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- Uređaj držite izvan dohvata djece

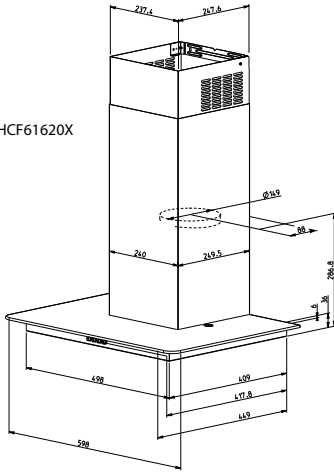
5.4 Rukovanje i transport

- Za vrijeme rukovanja i transporta nosite uređaj u njegovom originalnom pakiranju. Pakiranje štiti uređaj od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teške predmete na uređaj ili pakiranje. Uređaj se može oštetiti.
- Ako ispuštite uređaj to može učiniti neupotrebljivim ili izazvati trajno oštećenje.

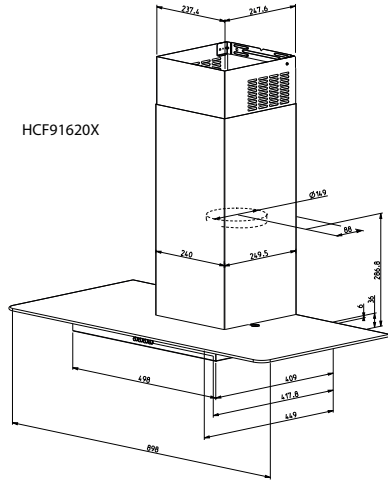
6 Rješavanje problema

Rješavanje problema	Razlog	Pomoć
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite osigurač.	Možda je vaš osigurač isključen, potrebno je da ga osposobite.
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Mrežni napon treba biti između 220-240 V.
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Provjerite da li su u funkciji ostali proizvodi u vašoj kuhinji.
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Mrežni napon treba biti između 220-240 V.
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite prekidač za lampicu.	Prekidač za lampicu trebao bi biti u položaju "uključeno".
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite lampice.	Lampice proizvoda ne bi trebalo da budu neispravne.
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite aluminijski filter.	Aluminijski filter za masnoću treba očistiti najmanje jednom mjesečno u normalnim uvjetima.
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite odvodnik zraka.	Odvodnik zraka trebao bi biti u položaju "uključeno".
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite karbonski filter.	Za proizvode s karbonskim filtrima, filter se obično treba mijenjati svaka 3 mjeseca.

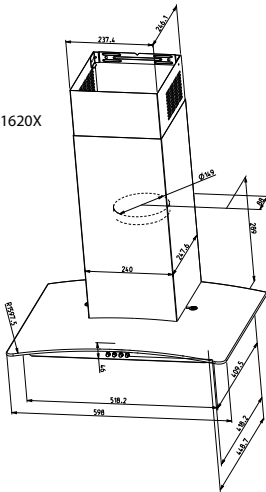
HCF61620X

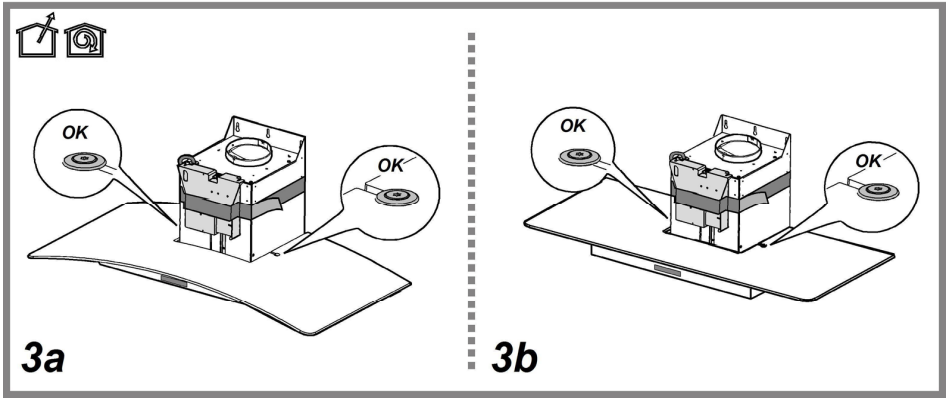
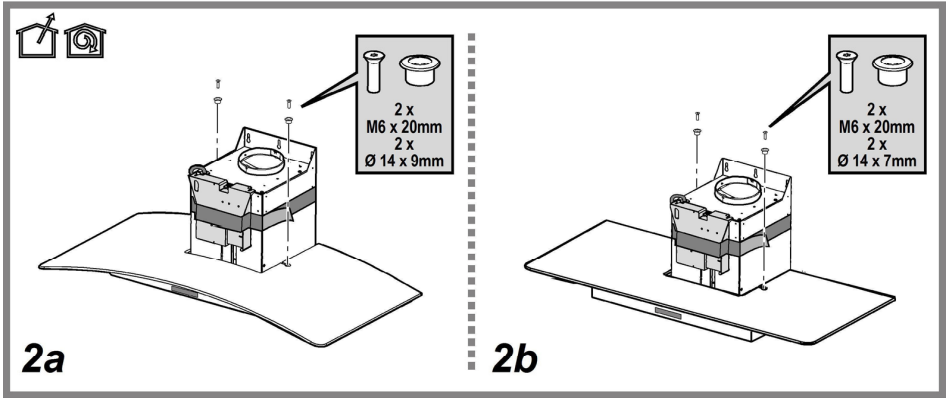
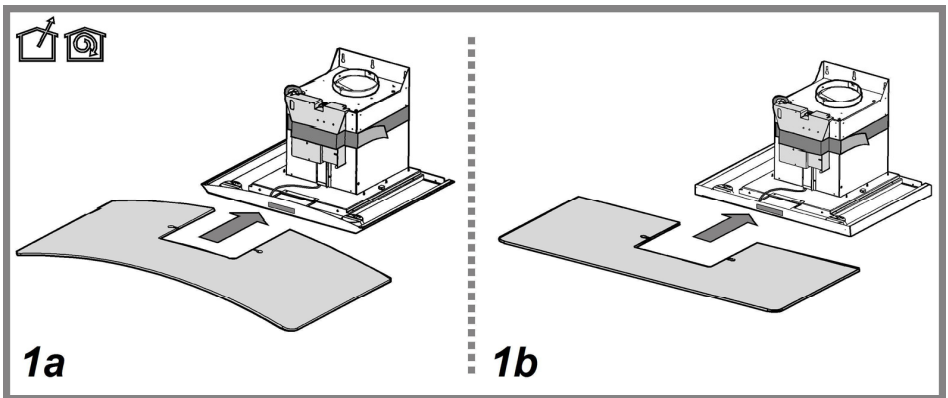


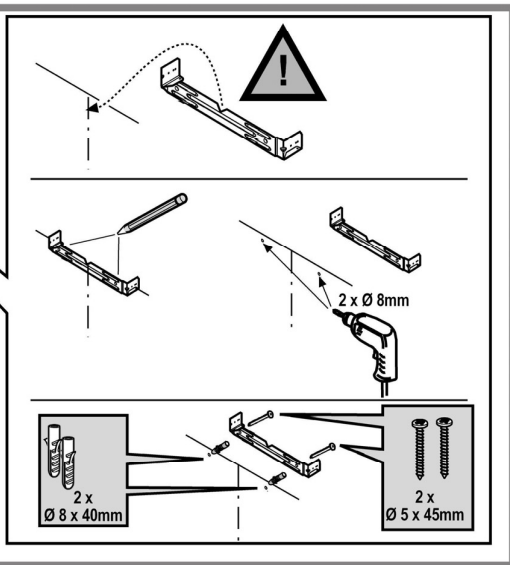
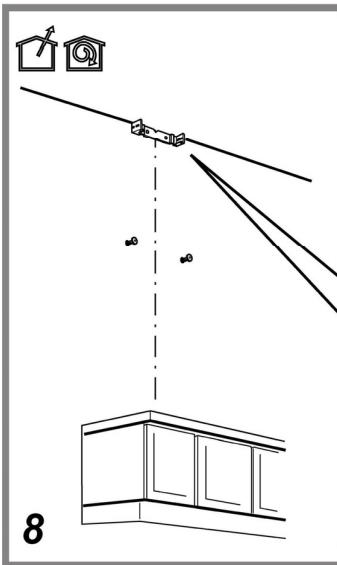
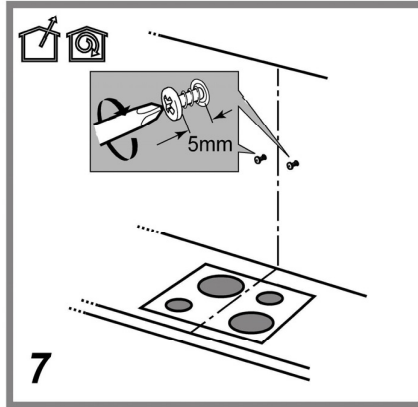
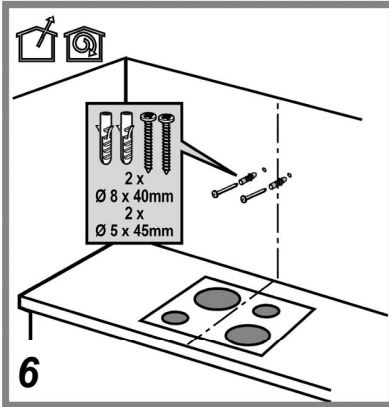
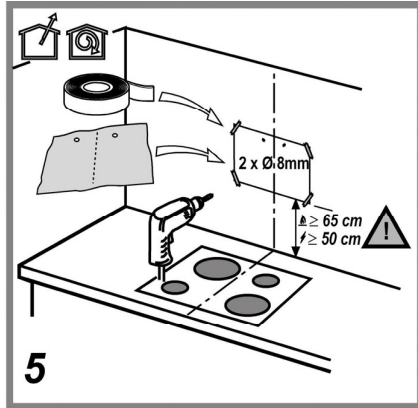
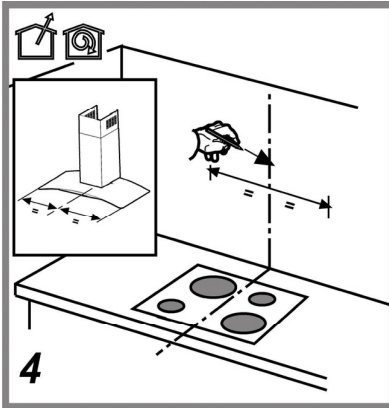
HCF91620X

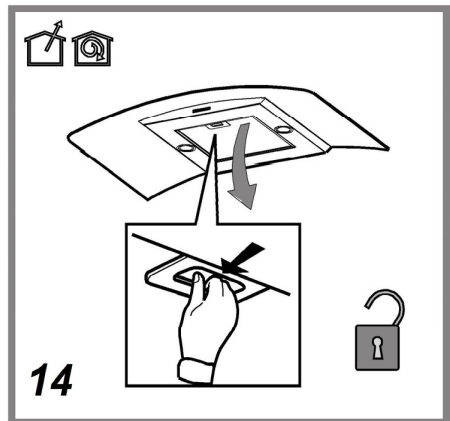
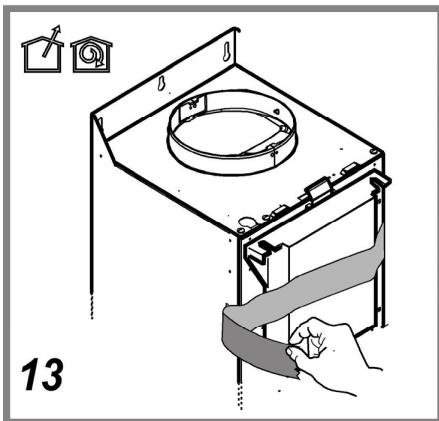
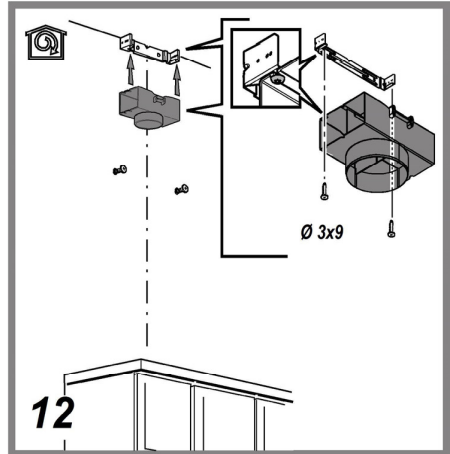
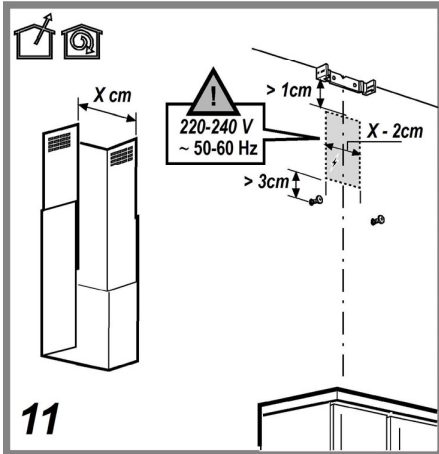
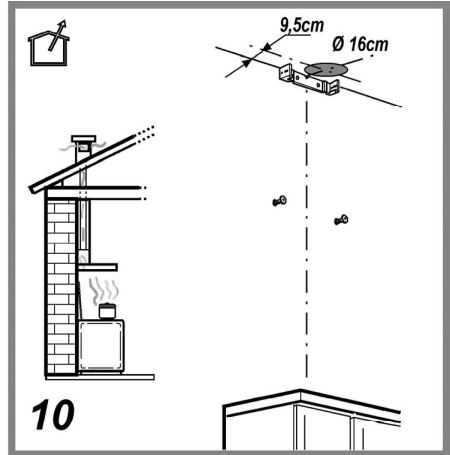
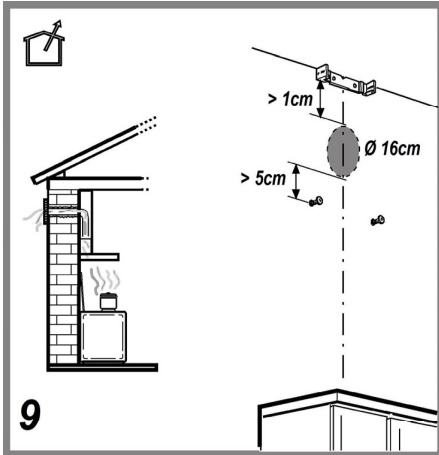


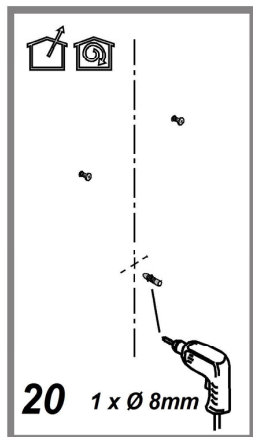
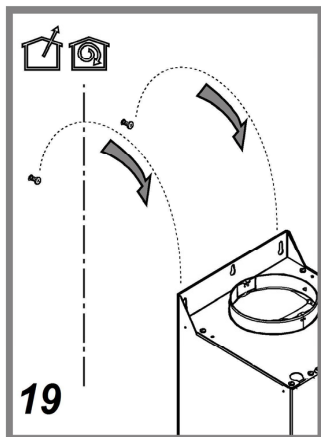
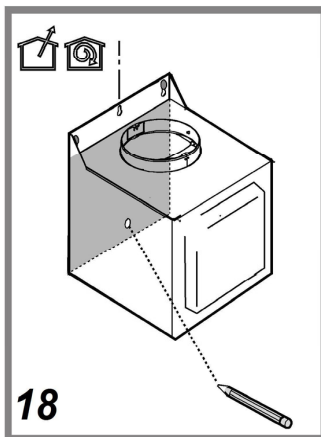
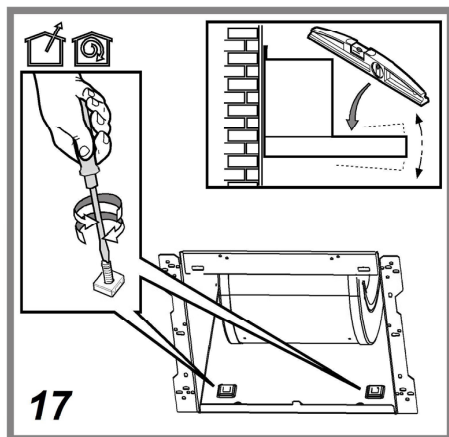
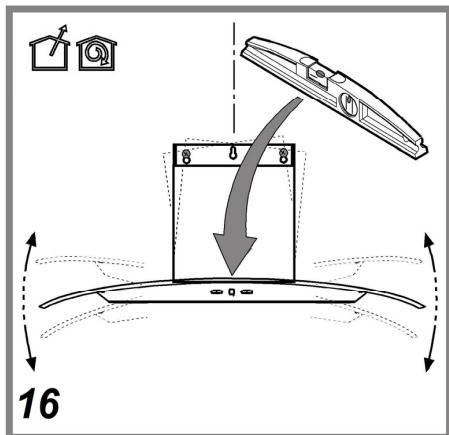
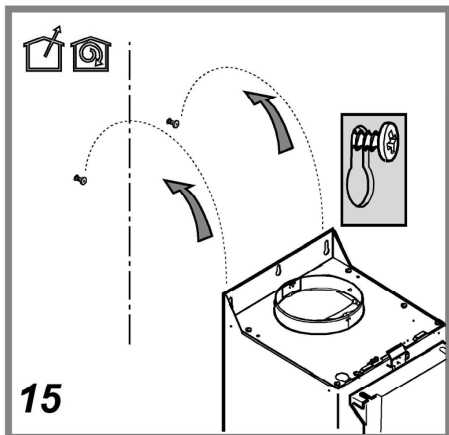
HCG61620X

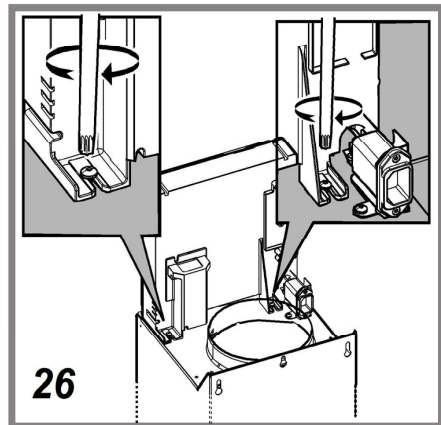
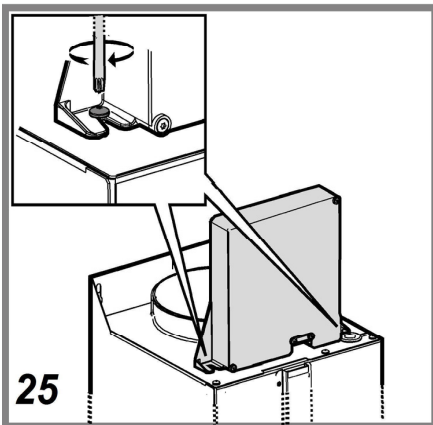
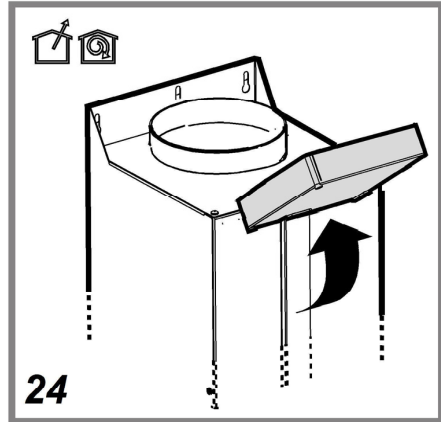
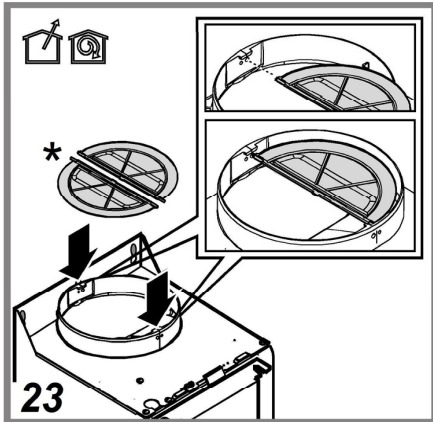
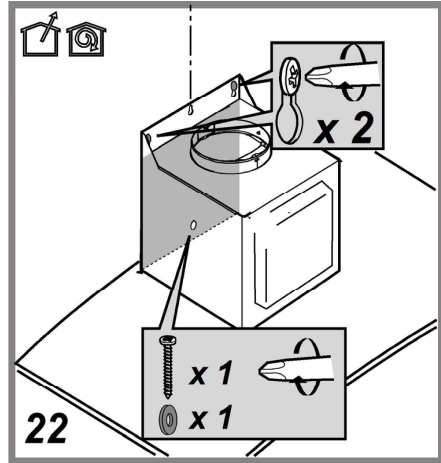
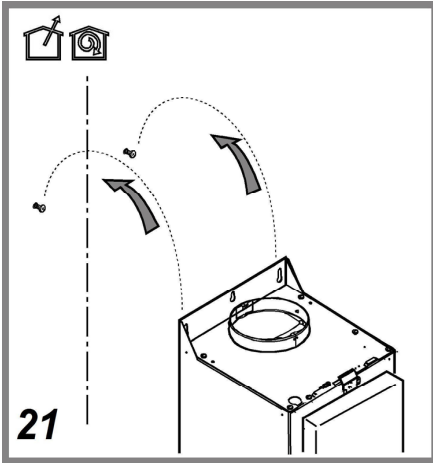


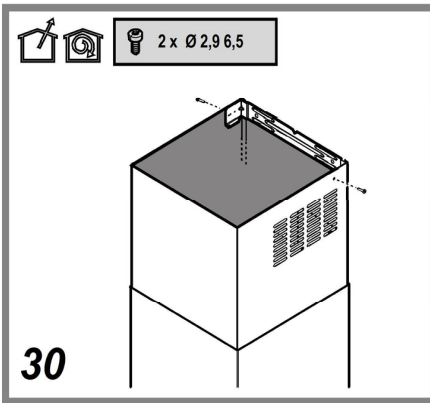
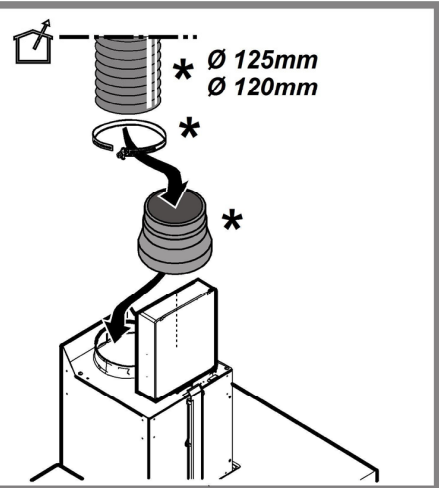
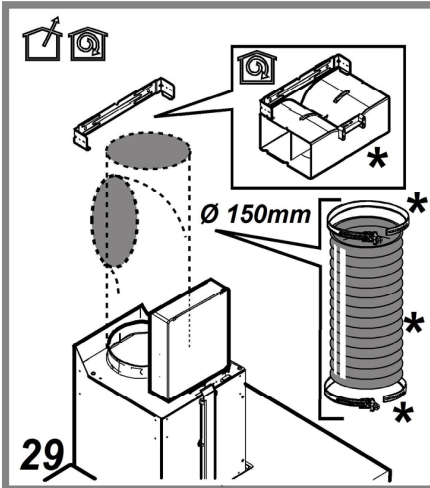
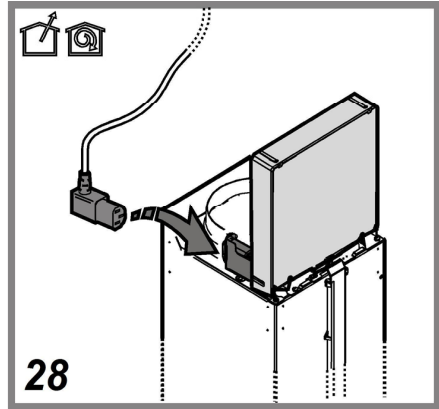
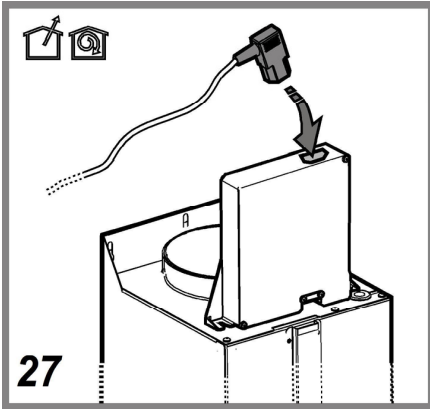


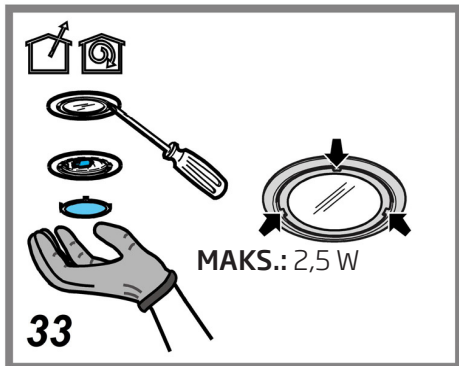
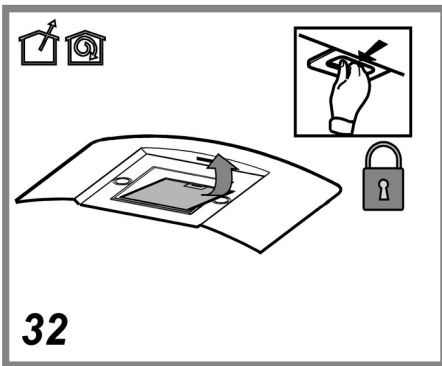
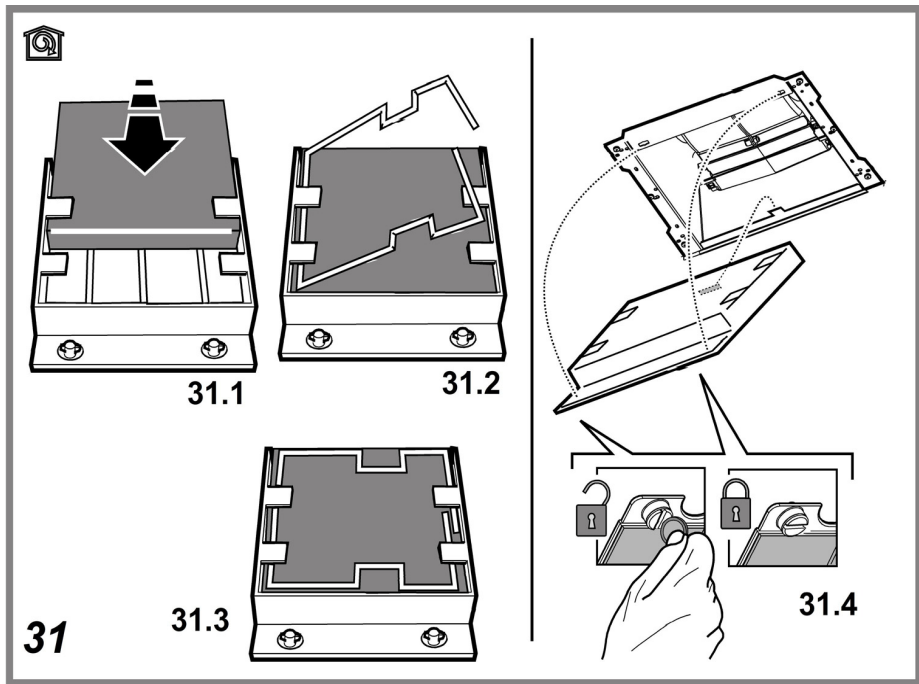












Arçelik A.Ş.
Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445,
Sütlüce, İstanbul, Türkiye

www.beko.com